دەولەمەندكرنا خودان باوەرى ب وانەيين ھەيڤا رەمەزانى

دووماهییا پهرتووکێ بهرسفێن هندهك زانایان ب خو قه دگریت ل دوّر نفیّژیّن تهراویحان وتهههجدیّن دههکیّن دووماهییا رهمهزانێ وحوکمێ کرنا دوعایان د نفیّژیّدا و دوعایا پشتی ختمکرنا قورئانێ، هندهك بهرسڤن بوّ وان کهسان ئهویّن گوّمان ل سهر قان تشتان ههین

نڤيسين د.صالح بن فوزان بن عبدالله الفوزان

> وەرگ<u>ٽ</u>ران سەروار بەروارى

پێداچوون ئەمەل سەعىد

- پەرتووك: دەولەمەندكرنا خودان باوەرى ب وانەيين ھەيڤا رەمەزانى
 - نقيسين: د.صالح بن فوزان بن عبدالله الفوزان
 - وهرگيران: سهروار بهرواری
 - پێداچوون: ئەمەل سەعىد
 - ديزاينا بهرگي: كفان نصرالدين
 - ژ چاپ و وهشانين: پهرتووکخانا گهردوون
 - (D-/ 2473 /22) ژمارا سپاردنی: (22/ 2473 /-2
 - چايا ئێڮێ: ۲۰۲۲

مافی چاپی یی پاراستییه بو وهرگیری ب چ رهنگان ریک ناهیته دان ب بهلا فکرنا فی پهرتووکی ل تورین کومهلایه تی

تێبينييا وهرگێری

- داخوازا لێبورينێ دکهين ژ بۆ ههر شاشييهك يان كێماسييه كێ مه
 هه مي شيانێن خۆ مهزاختن داكو شاشي دكێم بن.
- مه رامانین ئایهتین قورئانا پیرۆز ژ تهفسیرا ساناهی کوپیکرینه بی کو
 دهستکاری تیدا بهیته کرن.
- ئەف وانا ھەنى (د. صالح الفوزان) ل مزگەفتەكى قە گۆتىنە د ماوەيى ھەيقا رەمەزانا پىرۆز دا، ئىك ژ برادەران ئاخقتنا من كرە نقىسىن و (د. صالح الفوزان) دەستويرىيا چاپكرنى دايى داكو مفا بگەھىتە ھەمىيان.

ييشهكييا نقيسهري

الحمد لله الذي شرع لعباده صيام شهر رمضان وجعله أحد أركان الإسلام. والصلاة والسلام على نبينا محمد أفضل من صلى وصام، وعلى آله وأصحابه البررة الكرام، وبعد

ئەڤ وانە پێكدھێت ژبيرئينانا بوھاێ ڨێ ھەيڤا پيرۆز وپالدەرەكە ژبۆخ ماندىكرن و بدەستخۆڤە ئينانا خێرێن وێ، خێرێن شەڤ و ڕۆژێن وێ بدەستخۆڤە بينن. دگەل ئاماژه پێدان ب ھندەك ئەحكامێن فقھى يێن گرێدايى ب ڕۆژيگرتێ و شەڤ نڤێژى. مەرەما من ژنڤيسينا ئەڨى تشى ئەوە دال بيراخۆ ول بيرا برايێن خۆبينم، ژخودێ دخوازم مفايى بگەھينيته وان كەسان ئەوێن ئەڨ وانە نڤيساين و ئەوێن خواندين و ئەوێن گوھلێ بووين ژموسڵمانان. ول من ببووريت ژبۆ ھەر شاشييەكێ وكێماسييەكێ.

وصلى الله وسلم على نبينا محمد وعلى آله وصحبه

د. صالح بن فوزان بن عبدالله الفوزان

انهيا ئێڮێ ﷺ وانهيا ئێڮێ

كەنگى رۆژىگرتنا ھەيڤا رەمەزانا پىرۆز ل سەر مللەتى ھاتىيە ئەرككرن ؟

الحمد لله ذي الفضل والإنعام، شرع الصيام لتطهير النفوس من الآثام، والصلاة والسلام على نبينا محمد، خير من صلى وصام، وداوم على الخير واستقام، وعلى آله وأصحابه ومن اقتدى به على الدوام، أما بعد:

خودایی مهزن دبیژیت: (یا أَیُّهَا الَّذِینَ آمَنُوا کُتِبَ عَلَیْکُمُ الصِّیَامُ کَمَا کُتِبَ عَلَی الَّذِینَ مِن قَبْلِکُمْ لَعَلَّکُمْ تَتَقُونَ البقرة: ۱۸۳]. رامان: "گهلی ئهوین باوهری ب خودی و پیغهمبهری وی ئینای وکار ب شریعه ی وی کری، خودی روّژی ل سهر ههوه نقیسییه کانی چاوا ل سهر ملله تین بهری ههوه نقیسی بوو؛ دا به لکی هوین ته قوا خودایی خو بکه ن، و -ب گوهداری و پهرستنا وی ب تنی- پهرژانه کی بکه نه د نا شهرا خو و گونه هان دا".

خودایی بهرزوبلند ئه قان ئایه تین پیروّز نیشامه دده ت کو روّژیگرتن ل سهر ق ملله تی هاته ئهرککرن کا چاوا ل سهر ملله تین بووری هاتییه ئهرککرن.

هندهك زانا د شروقه كرنا ئه قى ئايه تيدا دبيرن: پهرستنا روزيگرتنى يا هاتييه ئهرككرن ل سهر پيغهمبهران و ملله تين وان ژ ئاده مى هه تا روژا دووماهيين.

وخودی ئه ق تشته بق مه گوت؛ چونکی تشتین ب زهحمهت ویین کو ماندیبوون تیدابیت ئه گهر ل سهر هه می خهلکی بهر به لا قبوون دی نه نجامدانا وان یا ب ساناهی بیت. ودی دل پتر بی ئارام بیت.

هنديكه رۆژىگرتنه ئەركە ل سەر ھەمى مللەتان، خۆ ئەگەر شێواز و دەمى وان ژئيك جياواز ژى بن، سەعيدى كورى جوبەيرى دېيژيت: هندیکه روٚژیگرتنا مللهتی بهری مه بوو ژ تارییاتییا شهقی ههتا تارییاتییا شهقا ديتر بوو، هەر وەكھەڤى دەستپێكا ئيسلامى بوو، حەسەن دېێژيت: رۆژيگرتنا هەيڤا رەمەزانى ئەركبوو ل سەر جوهىيان، بەلىٰ يا وان رۆژىگرتنا رەمەزانىٰ هنلا و رۆژىگرتن كرە رۆژا شەمبىيى وان ژ نەوەپى گۆت ئەف رۆژە رۆژا خەندقىنا فىرعەونىيە، ئەو رۆژ رۆژا ئاشووراينيە ئانكو رۆژىگرتنا وى رۆژى ل شوینا هەیڤا رەمەزانی نا گریت، ھەروەسا رۆژیگرتن ئەركبوو ل سەر فهلهیان بهلی پا پشتی بو ماوهیه کی دریژ بروژی بووین تووشی گهرمه کا دژوار بوون ڤێجا بۆ وان يا ب زەحمەت بوو برۆژىيبن، زانا و سەركردەيێن وان كۆمبوون رۆژىيىن خۆ د سالىدا دناڤبەرا وەرزى زڤستانى و ھاڤىنىدا برنە وەرزى بوھارى، پاشى وان گۆت: دەھ رۆژان لىٰ زېدەبكەن وبكەنە چل رۆژ وهك كهفارهتهك بو كريارا گوهورينا دهمي روّژيگرتنا وي. و گوتنا خودايي بەرزوبلند: (لَعَلَّكُمْ تَتَّقُون) ئانكو ب ئەگەرى رۆژبگرتنىيە، رۆژبگرتن ئهگهرهکه بو تهقوایی چونکی ماندیبوون وشکاندنا حهزا شههوه تی یا تیدا، وگۆتنا خوايى بەرزوبلند: ﴿فَمَن كَانَ مِنكُم مَّرِيضًا أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ أَكُرَ وَعَلَى الَّذِينَ يُطِيقُونَهُ فِدْيَةٌ طَعَامُ مِسْكِينٍ [البقرة:١٨٤]. وَالمان: "قيْجا ههچييى ژ ههوه يى نهخوش بت ورۆژى بۆ وى يا ب زهحمهت بت، يان رێڤينگ بت بۆ وى ههيه رۆژىيى نهگرت، وهندهك رۆژىن دى، هندى وان يين وى خوارين، بلا پیشڤه بگرت. وئهوين زهحمه تى ب رۆژىيى قه دبهن ونهشين بگرن وه كى پيرهميرى ب ناڤ سال قه چووى، ونهخوشى ژ ئيشا خۆ رانهبتهڤه، ئهو ل شوينا ههر رۆژه كى بلاخوارنا ههژاره كى بدهن فديه".

هنده کا گۆت: دی خوارنی د هندهك روّژین دیتردا دهن، نه د روّژین روه ده کا گوت: دی خوارنی د روّژین روه دی دی خوارنی د روّژین دی دی خوارنی د روّژین همه زانیدا دهن، چونکی ئایه تا ل دوی شدا ب خوّدا دیار کرن ب گوتنا: (شَهْرُ رَمَضَانَ).

دبێژن دەستپێکا ئيسلامێ مرۆڤ يێ ئازاد بوو دناڤبهرا ڕۆڗيگرتێ يان دانا خوارنێ ژ بهر گۆتنا خودايێ بهرزوبلند: ﴿وَعَلَى الَّذِينَ يُطِيقُونَهُ فِدْيَةٌ طَعَامُ مِسْكِينٍ فَمَن تَطَوَّعَ خَيْرًا فَهُوَ خَيْرٌ لَّهُ وَأَن تَصُومُوا خَيْرٌ لَّكُمْ﴾ طَعَامُ مِسْكِينٍ فَمَن تَطَوَّعَ خَيْرًا فَهُوَ خَيْرٌ لَّهُ وَأَن تَصُومُوا خَيْرٌ لَّكُمْ﴾ [البقرة: ١٨٤]. رامان: "وئهوێن زهحمه ێ ب ڕۆژبێ ڤه دبهن ونهشێن بگرن وه کی پیرهمێرێ ب ناڤ سال ڤه چووی، ونهخوٚشێ ژ ئێشا خوٚ رانه بتهڤه، ئهو ل شوينا ههر ڕوٚژه کێ بلا خوارنا ههژاره کی بدهن فدیه،

وههچیی پتری بدهت ئهو بو وی خیره، وروزیگرتنا ههوه -د گهل زهحمهتی-بو ههوه چیتره ژدانا فدیی".

ياشي حوكم هاته گوهۆرىن ژ هەلبژارتنى بۆ ئەركبوونى ب گۆتنا: ﴿فَمَن شَهِدَ مِنكُمُ الشَّهْرَ فَلْيَصُمْهُ﴾ [البقرة:١٨٥]. رامان: "ڤێجا ههچييێ رُ ههوه گههشته في ههيڤي ويي ساخلهم وئاكنجي بت بلا ل روٚژێن وي يي ب رۆژى بت". مەرەم ژ ئەۋى چەندى ھىدى ھىدى ئەركبوونا تشتانە و ساناهیکرنا ل سهر مللهتی، چونکی فیری رِوْژیگرتنی نه ببوون و دا ل سهر وان یا ب زهحمهت بیت ژبهر هندی دهستینکی مروّف بی نازاد بوو دنافبهرا رۆژبگرتنێدا يان دانا خوارنێ، دەمێ ئيمانا وان ب هێز كەڤتى ودلێن وان ئارام بووین رۆژبگرتن هاته ئەرککرن ل سەر وان، وئیسلامی وەسا سەرەدەری دگەل ئەحكامين خۆ يين ب زەحمەت كرن، ئىكسەر ئەرك نەدكر بەلكو هێدى هێدى ئەرك دكر، بەلىٰ يا يا دروست ئەوە ئەڤ حوكمىٰ ۋىٰ ئايەتىٰ هاتبيه گوهۆرىن ژ بۆ وان كەسان بوو ئەوتن شيانين دناڤبەرا ھەلبژارتنا رۆژىگرتنى ودانا خوارنى دا ھەين ژبۆ ئەركبوونا رۆژىگرتنى و ئەوين نەشين رۆژىيان بگرن ژپەر نەساخىيەكى كوچ چارەسەرى بۆ نەخۆشىيا وى نەبن يان ژ بەر ب ناڤ سالڤەچوونى بىت بۆ وان دروستە رۆژىيان نەگرن وبيْش ههر رۆژەكا دخونقه خوارنى بدەنه مرۆقەكى ههژار و وان رۆژبيان قهزا ناكەن.

به لى پا ژبلى قان كهسان ئەركە ل سەر هەمى كەسىن دى برۆژبىبن، و ئەو كەسى رۆژبىيا خۆ خوار بىت ژبەر نەساخىيەكى يان ژبەر رېڤىنگىيى بىت بىدقىيە ل سەر وى وان رۆژان بگرنەقە ژ بەر گۆتنا خودايى مەزن: ﴿فَمَن شَهِدَ مِنكُمُ الشَّهْرَ فَلْيَصُمْهُ وَمَن كَانَ مَرِيضًا أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مَنْ أَيَّامٍ أُخَرَ ﴾ [البقرة: ١٨٥]. رامان: "قىجا ھەچىيى ژ ھەوە گەھشتە قى ھەيقى ويى ساخلەم وئاكنجى بت بلال رۆژىن وى يى ب رۆژى بت. وبۆ نەخۆشى ورېڤىنگى ھەيە رۆژىيى نەگرن وھندى وان ھندەك رۆژىن دى بگرن".

رۆژىگرتنا ھەيقا رەمەزانا پىرۆز ل سالا دووپى يا مشەخى ھاتە ئەرككرن، و پىغەمبەرى خودى ئەڭ ئەڭ ھەيقە دگرت، نەھ ھەيقىن رەمەزانى پىغەمبەرى خودى ئىن گرتىن، قىنجا رۆژىگرتن بۆ ئەرك و ستوونەك ژ ستوونىن ئىسلامى، ھەر كەسەكى باوەرى ب ئەركبوونا وى نەبىت دى كافر بىت، و ھەر كەسەكى برژدى رۆژىن وى نەگرىت و باوەرى پى ھەبىت ئەوى گونەھەكا مەزنكر، پىدقىيە تەوبە بكەت و بەرەڭ خودى قە برقرىت، و وان رۆژان بگرىت يىن خوارىن (۱).

هذا وبالله التوفيق وصلى الله وسلم على نبينا محمد وآله وصحبه.

۱) بەلىّ پا ئەگەر خوارنا رۆژىيىّ ژ ئەگەرىّ جووتبوونىّ بىت دھەيڧا رەمەزانندا ئەركە ل سەر وى وان رۆژان قەزا بكەت وكەڧارەتىّ بدەت، د داھاتويدا دى بەحس كەين ب ئانەھىيا خودىّ.

ﷺ وانەيا دوويى ﷺ ديتنا ھەيڤا رەمەزانا پيرۆز ب چ تشتى دوويات دبيت

الحمد لله الذي جعل الأهلة مواقيت للناس، والصلاة والسلام على نبينا محمد وآله وصحبه ومن تبعهم بإحسان، أما بعد:

خودایی مەزن دبیریت: (فَمَن شَهِدَ مِنکُمُ الشَّهْرَ فَلْیَصُمْهُ) [البقرة: موزن دبیریت: (فَمَن شَهِدَ مِنکُمُ الشَّهْرَ فَلْیَصُمْهُ) [البقرة: ۱۸۵]. خودایی مەزن د ئەقی ئایەتیدا رۆژیگرتنا همیقا رەمەزانی ئەرککر ل سەر بەنییین خو ژ دەستپیکا همیقی همتا دووماهییا همیقی. و دەستپیکا همیقی ب دوو تشتان دی هیته نیاسین:

ئنك: ب دیتنا ههیقی: ههروه کی ههردوو شیخین بهرکه تی بوخاری وموسلم وهنده کین دیتر فهرمووده کا پیغهمبهری خودی پ ژ کوپی عومه ری قهدگوهیزن: «إذا رأیتُمُ الهلال فَصوموا، وإذا رأیتُموهُ فأفطِروا، فإن غُمَّ علیکُم فاقدُروا لَهُ»(۱). رامان: "ئهگهر ههوه ههیف دیت بروّژبیین خو بشکینن، وئهگهر ئهوران بروّژبیبن، و ئهگهر ههوه ههیف دیت روّژبیین خو بشکینن، وئهگهر ئهوران ههیف ل بهر ههوه بهرزه کر هوین روّژبین ههیفا شهعبانی سیه روّژان تمام بکهن".

۱) أخرجه البخاري (۱۹۰۰)، ومسلم (۱۰۸۰/۳).

وههروهسا پێغهمبهرێ خودێ ﷺ دبێڗيت: «لا تَصُومُوا حتَّ تَرَوُا الْهِلَالَ، ولَا تَصُومُوا حتَّ تَرَوُهُ» (۱۱). رامان: "هوين بڕۆژى نهبن ههتا هوين ههيڠێ ببينن". ههيڠێ ببينن و هوين رۆژيێن خو نه شكێنن ههتا هوين ههيڠێ ببينن".

و تەبەرانى ئاخقتنا تەلەق كورى عەلى شە قەدگۆھىزىت: ''ھندىكە خودىيە ھەلاتنا ھەيقى و گوھۆرىنا وى كرىيە نىشان ئەگەر ھەوە دىت برۆژىيىن خۆ بشكىنن''(۲).

وههروهسا حاكم ئاخقتنا كورى عومهرى شهدگوهيزيت: "خودى ئەڤ هديڤه كرييه نيشان بۆ خهلكى داكو دهمژميرى بزانن، ڤيٚجا هوين ب ديتنا ههيڤى برۆژبيبن و هوين ب ديتنا وى پۆژبيين خۆ بشكينن"(٢). ئەڤ فەرموودهيين ههنى يين پيرۆز گريداينه ب ئەركبوونا پۆژيگرتنا ههيڤا پومهزانيڤه ب ديتنا ههيڤى، و پاشڤهليدانه كه ژ بۆ پۆژيگرتنا ههيڤا پومهزانى بى ديتنا ههيڤى، وهنديكه خودييه ئەڤ ههيڤه كرييه نيشان بۆ خەلكى داكو دەمژميرين دەستنيشانكرى ژ بۆ پەرستى وكاروبارين وان بزانن، ههروهكى خودى دبيريت: (يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْأَهِلَةِ قُلْ هِيَ مَوَاقِيتُ لِلنَّاسِ ههروهكى خودى دبيريت: (يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْأَهِلَةِ قُلْ هِيَ مَوَاقِيتُ لِلنَّاسِ ههروهكى خودى دبيريت: (يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْأَهِلَةِ قُلْ هِيَ مَوَاقِيتُ لِلنَّاسِ

١) أخرجه البخاري (١٩٠٦)، ومسلم (١٠٨٠/٣).

٢) أخرجه الطبراني في معجمه الكبير (٣٩٧/٨).

٣) أخرجه الحاكم في المستدرك ٤٢٣/١ وأحمد في المسند ٤/ ٢٣ والدارقطني في سننه ١٦٣/٢ وقال الحاكم: صحيح على شرط
 الشيخين ووافقه الذهبي.

ههلاتنا ههیقی وگوهو رینا وی ژته دکهن، تو بیژه وان: خودی ههیف کرییه نیشان بو هندی دا مروّف ده می عیباده تین خو پی بزانن وه کی روزییی وحه جی، ومعامله تین خو ".

وئەقە ژى ژ دلۆقانىيا خودىيە ب بەنىيىن خۆ وساناھىكرنا كاروبارىن وان، رۆژىگرتن گرىدا ب تشتەكى ئاشكەراقە كو ب چاقىن خۆ ببين، و مەرج نىنە ھەمى خەلك قى ھەيقى ببينى داكو برۆژىببن، بەلكو ئەگەر ھەندەك ژ وان يان خۆ ئەگەر كەسەك ب تى ھەيقى ببينىت رۆژىگرتن ئەرك دبيت ل سەر ھەمى مرۆقان و پىدقىيە برۆژىيبن.

کورێ عهبباسی هدبێژیت: "کوچبهرهك هاته دهڤ پێغهمبهرێ خودێ گۆت: «ئهرێ تو دیدهڤانیێ خودێ گۆت: من ههیڤ دیت، پێغهمبهری گۆێ: «ئهرێ تو دیدهڤانیێ دکهی کو چ خودایێن ب ههڨ ژ ههژی پهرستێ نینن خودێ تێنهبیت»، گۆت: بهلێ، وگۆێ: «ودیدهڤانیێ دکهی کو موحهمهد پێغهمبهرێ خودێیه»، گۆت: بهلێ، پاشی پێغهمبهری گۆته بیلالی: «بێژه خهلکی سباهی بڕۆژیین»(۱).

۱) أخرجه أبو داود (۲۳۲-۲۳۲).

ههروهسا کوری عومهری هدییژیت: "خهلکی ههیف نیشا مندا، قیجا من ژی گوته پیغهمبهری خودی من ههیف دیت، پیغهمبهری فهرمان ل خهلکی کر کو بروّژین"(۱).

دوو: ئهگهر ههیف نه هاته دیتن ژ بۆ هاتنا ههیفا رەمهزانی تمامبوونا رۆژنن ههیفا شهعبانی کو سیه رۆژن، پیغهمبهر گوییت: «فإن غُمَّ علیکُم فاقدُروا لَهُ». رامان: "ئهگهر ههوه ههیف نهدیت ل رۆژا سیهی ژ ههیفا شهعبانی، هوین رۆژنین ههیفا شهعبانی ب سیه رۆژ ههدره مهروهسا ههژمیرن، کو هوین سیه رۆژین وی ههیفی تمام بکهن، ههروهسا فهرموودهیه کا دیتر ئاماژه ب فی چهندی ددهت: «فإن غُمَّ علیکُم فأگمِلوا العِدَّةَ ثلاثینَ»(۲). رامان: "ئهگهر ئهوران ههیف ل بهر ههوه بهرزه کر هوین رۆژین ههیفا شهعبانی سیه رۆژان تمام بکهن".

ئەڭ چەندە رامانا ھندى ددەت كو ئەو رۆژا گۆمان ل سەر ھەبىت كا دەستىنكا ھەيقا رەمەزاننىيە يان نە، حەرامە بھىتە گرتن، عەمار كورى ياسرى دىيژيت: "ھەر كەسەكى د رۆژا گۆمان دا برۆژى بىت ئەوى بى فەرمانىيا يىغەمبەرى كر"(٣).

١) أخرجه أبو داود (٢٣٤٢).

۲) متفق عليه.

٣) أخرجه أبو داود (٢٣٣٤) والترمذي (٦٨٦) والنسائي (٢١٩٠) وابن ماجه (١٦٤٥) وقال أبو عيسي الترمذي: حسن صحيح.

ئەركە ل سەر موسلمانى دوىقچوونا وى تشتى بكەت ئەوى خودى و پێغهمبهرێ وی گوتين د روٚژيگرتنا خوٚ دا و دهه می جوٚرێن پهرستنێدا، خودي و پيغهمبهري وي زانينا هاتنا ههيڤا رهمهزاني ب دوو تشتان دەستنىشانكرىيە، دىتنا ھەيقى، و تمامبوونا رۆژىن ھەيقا شەعبانى كو سىھ رۆژن، قیجا ھەر كەسەكى تشتەكى دىتر ژ دەڤ خۆ بىنىت يان بیژبت كو ب دیتنا وی تشتی یان ب وی تشتی رۆژىببن ئەوی بى فەرمانىيا خودى و ييّغهمبهريّ وي كر. ههر وه كي وان كهسان ئهويّن ل دويڤ زانيارىييّن فهله کی دچن وئه ف زانیارىيه تووشی شاشبوونى دبن، شيخى ئيسلامى (ابن تيمية رحمه الله) دبيِّژيت: من هندهك مروِّقيِّن نهزان دههيڤا روِّژيگرتنيِّدا و دهەيڤێن ديتر ژيدا ديتن دگۆتن: ل دويڤ زانيارىيێن فەلەكى دى هەيڤ هنته دیتن یان ناهنته دیتن، ههتا بو من ژی هاته قه گوهاستن کو هندهك ژ دادوهران دیدهڤانییا راستگوبان رهددکر چونکی ل دویڤ زانیاربیین فهله کی نهدچوون، ئهونن ل دویف قان تشتان بچن وان نهوه یی ب ههقیی ن كر . پاشي گۆت: ئەم دزانىن ئىسلام يا نەچاربوو ھندەك ئەحكامىن خۆ ب ديتنا هەيقى قە گرىپىدەت و بەلگە ل سەر ئەقى چەندى گەلەكن، و موسلمان ئیك دەنگن ل سەر دژى وەرگرتنا زانیارىيان ژ فەلەكى، چونكى دويڤچوونا وان تشتان مانديبوون ونهخوٚشيئ دگههينيته مروٚڤان وخودايي بهرزوبلند دبيريت: ﴿وَمَا جَعَلَ عَلَيْكُمْ فِي الدِّينِ مِنْ حَرَجٍ﴾ [الحج: ۷۸]. رامان: "و وی منهت ل ههوه کر کو شریعه تی ههوه ب ساناهی ئیخست، وچو زهحمهت و در واری نه کره د ئه حکامین وی دا، وه کی کو کرییه د شریعه تین هنده ک ملله تین به ری ههوه دا".

قیّجا ئەركە ل سەر موسلّمانان ب تنی دویقچوونا دەقیّن شەریعەتی خودی و پیّغەمبەری وی بكەن دەربارەی ھەیقی، ھەروەسا ئەركە ل سەر موسلّمانان ب تنی دویقچوونا دەقیّن شەریعەتی خودی بكەن د ھەی جوّریّن پەرستنیّن دیتر دا، و ھاریكاربن ل سەر كرنا چاكییی و باشییی و تەقوا خودی بكەن، و خودی وپشتەڤانی مە بیت.

والله ولي التوفيق.

器 وانه يا سێێ ۞

بوهایی ههیقا رهمهزانی و ب چ تشتی پیدفییه پیشوازییا وی بکهین

الحمد لله أهل علينا شهر الصيام، والصلاة والسلام على نبينا محمد وعلى آله وصحبه، كانوا يفرحون بحلول شهر الصيام والقيام، أما بعد:

هندیکه خودنیه هنده ک بوهاین تایبه ت داینه ههیفا رهمهزانی دناقبه را ههیفین دیتردا، و ههیفا رهمهزانی جودا کربیه ب گهله ک تایبه ت مهندییانقه، خودایی مهزن دینژیت: ﴿ شَهْرُ رَمَضَانَ الَّذِی أُنزِلَ فِیهِ الْقُرْآنُ مَهندییانقه، خودایی مهزن دینژیت: ﴿ شَهْرُ رَمَضَانَ الَّذِی أُنزِلَ فِیهِ الْقُرْآنُ هُدًی لِلنَّاسِ وَبَیِّنَاتٍ مِّنَ الْهُدَیٰ وَالْفُرْقَانِ وَ فَمَن شَهِدَ مِنکُمُ الشَّهْرَ فَعِدَّةٌ مِّنْ أَیّامٍ أُخَرَ ﴾ [البقرة: فَلْیَصُمْهُ وَمَن کَانَ مَرِیضًا أَوْ عَلَیٰ سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ أَیّامٍ أُخَرَ ﴾ [البقرة: فَلْیَصُمْهُ وَمَن کَانَ مَرِیضًا أَوْ عَلَیٰ سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ أَیّامٍ أُخَرَ ﴾ [البقرة: بهدی الله ورئانی کری؛ دا بو مروقان ببته رینیشانده و ونیشانین ب بئینانه خوارا قورئانی کری؛ دا بو مروقان ببته رینیشانده و ونیشانین ناشکه الله سهر هیدایه تا خودی وژیکجوداکرنا د ناقبه را راستیی تیدا هه نه قیجا هه چییی ژ ههوه گههشته فی ههیفی ویی ساخله م وئاکنجی بت بلا ل روزیّن وی یی ب روژی بت. وبو نهخوشی ساخله م وئاکنجی بت بلا ل روزیّن وی یی ب روزی بت. وبو نهخوشی وریّفینگی ههیه روزییی نه گرن وهندی وان هنده ک روزیّن دی بگرن".

دئه فی ئایه تا پیروّز دا خودایی مهزن دوو بوهاییّن تایبه تین ههیڤا رهمهزانی دیار دکهت:

ئیك: قورئان د وی ههیقیدا ئینا خواری؛ ژبو راستهریکرنا مروفان ژ ریکا تاربیاتیی ژبو ریکا روناهیی، و جوداهیکرنا ههقیی ژنه ههقیی ب قی پهرتووکا پیروز؛ چونکی چاککرنا مروفان وسهرفهرازییا وان یا تیدا، و کهیفخوشییا وان ل دونیایی و روزا دووماهیی یا دقی پهرتووکا پیروز دا.

دوو: ئەركبوونا رۆژىگرتى ل سەر مللەتى موحەممەدى، خودايى مەزن فەرمان ب وى چەندىدا: ﴿فَمَن شَهِدَ مِنكُمُ الشَّهْرَ فَلْيَصُمْهُ﴾ [البقرة: ١٨٥]. رامان: "ڤىنجا ھەچىيى ژ ھەوە گەھشتە قى ھەيقى ويى ساخلەم وئاكنجى بت بلال رۆژىن وى بى ب رۆژى بت".

و ڕۆژێگرتنا هەيڤا رەمەزانى ئێك ژ ستوونێن ئىسلامێيه^(۱)، و ئەركەكە ژ ئەركىێن خودى، ھەر كەسەكى ئەركبوونا وى رەد بكەت كافر دبىت، ھەر كەسەكى ئاكنجى بىت ويى ساخلەم بىت رۆژىگرتن ل سەر وى ئەركە، ھەروەكى خودى دبێژيت: ﴿فَمَن شَهِدَ مِنكُمُ الشَّهْرَ فَلْيَصُمْهُ﴾ [البقرة: هەروەكى خودى دبێژيت: ﴿نَعْن شَهِدَ مِنكُمُ الشَّهْرَ فَلْيَصُمْهُ﴾ [البقرة: مەروەكى خودى دبێژيت: ﴿نَعْن شَهِدَ بِيت يان نەساخ بيت ئەركە ل سەر

وى وان رِوْژان قەزا بكەت ئەونىن خوارىن، ھەروەكى خودايى مەزن دېنژىت: ﴿وَمَن كَانَ مَرِيضًا أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ ﴾ [البقرة: ١٨٥].

قیّجا بوّ مه دیار بوو کو ره قین ژ روّژیگرتنا ههیقا رهمهزانی نینه یان دی روّژییان گریت یان دی وان روّژان قهزا کهت، مروّقیّن ب ناف سالقه چووین تینهبن و مروّقیّن نهساخ ئهویّن چ چارهسهر بو نهخوّشییا وان نهی، وئهویّن نهشیّن روّژییان بگرن یان قهزا بکهن وان حوکمه کی تایبهت یی ههی د داهاتویدا دی دیار کهین ب ئانههییا خودی.

و ژ بوهاین قی ههیقا پیرۆز د فهرموودهیین پیغهمبهریدا ئهوا پیغهمبهری خودی پیغهمبهری دایه دیار کرن، ههروه کی د سهحیحا بوخاری و سهحیحا موسلمیدا هاتی ئهبو هورهیره دینژیت: پیغهمبهری خودی گوت: «إِذَا جَاءَ رَمَضَانُ، فُتِّحَتْ أَبْوَابُ الْجنَّةِ، وغُلِّقَت أَبُوَابُ النَّارِ، و صُفِّدتِ الشیاطِینُ»(۱). رامان: "ئهگهر رهمهزان هات دهرگههین بهههشتی قهدبن و دهرگههین دووزه خی دهینه گرتن و شهیتان دهینه زنجیر کرن".

۱) أخرجه البخاري (۱۸۹۸،۱۸۹۹)، ومسلم (۱۰۷۹).

قْ فەرموودەيى ئاماژە ب ھندەك بوھايين قى ھەيڤا پيرۆز دا:

ئێك: قەكرنا دەرگەھێن بەھەشێ، ئەو ژى ژ بەر كو گەلەك كارێن چاك د قێ ھەيڤێدا دھێنە كرن، وەكى خوداێ مەزن دبێژيت: ﴿ادْخُلُوا الْجَنَّةَ بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ﴾ [النحل:٣٣]. رامان: "ژ بەر كارێ ھەوە دكر كو باوەرىيا ب خودێ وپێگيرىيا ب فەرمانا وى بوو، ھوين ھەڕنە د بەحەشێ دا".

دوو: دقی ههیقیدا دهرگههین دووزه خی د هینه گرتن، ژبهر کو کیم گونه ه دقی ههیقیدا دهینه کرن ئهوین دبنه ئهگهری چوونا د دووزه خیدا، ههروه کی خودایی مهزن دبیژیت: (فَأَمَّا مَن طَغَی (۳۷) وَآثَرَ الْحَیَاةَ الدُّنْیَا ههروه کی خودایی مهزن دبیژیت: (فَأَمَّا مَن طَغَی (۳۷) وَآثَرَ الْحَیَاةَ الدُّنْیَا (۳۸) فَإِنَّ الْجَحِیمَ هِیَ الْمَأْوَیٰ [النازیعات: ۳۷-۳۹]. رامان: "قیجا ههچیی د سهر ئهمری خودی را باز دای. وژینا دنیایی ب سهر ئاخرهتی ئیخستی. دویماهییا وی بو ئاگرییه".

سى: شەيتان دھێنە زنجير كرن، نەشێن موسڵمانان د سەردا ببەن و ب خاپينن بكرنا گونەھان، وپاشفەلێدانا وان ژكرنا كارێن چاك كا چاوا ل ھەيڠێن ديتر دكر، بوھايێ ڨێ ھەيڠا پيرۆز ئەگەرەكە ژبۆ بەردەوامبوونا ل سەر ئەنجامدانا كارێن چاك، ئەو ژى دلۆڨانىيەكە بۆ موسڵمانان داكو دەليڤەێن كرنا كارێن چاك ب دەست وان بكەڨن و گونەھێن وان ژێبچن.

و ژ بوهایی قی ههیفا پیرۆز خیر زیده دبن، خیرا کرنا سوننهته کی د قی ههیفیدا بهرانبهری خیرا کرنا ئهرکه کنیه د ههیفین دیتر دا، و کرنا ئهرکه کی بهرانبهری خیرا کرنا حهفی ئهرکایه د ههیفین دیتر دا، وههر کهسه کی پوژییا کهسه کی دیتر بشکینیت گونههین وی دهینه ژبیرن و دی هیته قورتالکرن ژ ئاگری، وههروهسا بو وی وه کهه فی خیرا وی یا ههی و چ ژ خیرا وی ناهیته کیمکرن، وئه خیرین هه نی هه می د ههیفا پهمهزانا پیروز دا ل سهر موسلمانان دهینه داریژن، پیدفییه ل سهر موسلمانی ب کهیفخوشی پیشوازییا فی ههیفا پیروز بکهت و سوپاسییا خودی بکهت کو گههاندییا ههیفا پهروز، ئه فی ههیفه ههیفه کا ب بوهایه و یا تژی خیر وبهره کهته، و میهانه کی ب بوهایه ل سهر مللهتین موسلمانان.

نسأل الله أن يمنحنا من بركاته ونفحاته.. إنه سميع مجيب، والحمد لله رب العالمين.

ﷺ وانەيا چوارى ﷺ پيدڤييە دەمژميرين رەمەزانا پيرۆز بۆچ تشتى بھينە تەرخانكرن

الحمد لله على فضله وإحسانه، تفضل علينا ببلوغ شهر رمضان، ومكننا فيه من الأعمال الصالحة التي تقربنا إليه، والصلاة والسلام على نبينا محمد كان أول سابق إلى الخيرات، وعلى آله وأصحابه الذين آمنوا به وعزروه ونصروه واتبعوا النور الذي أنزل معه، أولئك هم المفلحون.. أما بعد:

خۆ و هەوە شیرەت دكەم د قی هەیقا رەمەزانا پیرۆز دا و هەیقین دیتر ژی دا تەقوا خودی بكەین، بەلی پا قی هەیقی بوهایی خو یی تایبەت یی هەی، هەیقەكا تژی خیرو بەرەكەتە، هاتییه قەگوهاستن كو پیغهمبەری خودی دوعایین كرین كو بگەهیته ههیقا رەمەزانی، بەلی پا دەمی ههیقا رەجەبی هەلات با دگۆت: «اللَّهمَّ بارك لنا فی رَجبِ وشعبانَ وبلّغنا رمضانَ»(۱). رامان: "خودایی مه بۆ مه بەرەكەتی بیخه د ههیقا رەجەبی و شەعبانیدا و مه بگەهینه رەمەزانی". هەروەسا دهیته قەگوهاستن و شەعبانیدا و مه بگەهینه رەمەزانی". هەروەسا دهیته قەگوهاستن پیغهمبەری خودی پیرۆزیاهییا هەقالین خو دکر ب هاتنا ههیقا رەمەزانا

١) أخرجه البيهقي في شعب الايمان ٣٩٨/٧ رقم ٣٥٥٤، والبزار في مسنده ٢٩٥.٢٩٤/١ رقم ٢٦٦. كشف الأستار، وأبو نعيم في الحلية ٢٦٩/٦، وابن عساكر كما في كنز العمال رقم ١٨٠٤ وضعفه الألباني في ضعيف الجامع رقم ٤٣٩٥ وكذا ضعفه محقق الشعب.

پیرۆز، و بوهایی وی بو وان ددا دیارکرن دگوت: «یا أیها الناسُ قدْ أظَلَکمْ شهرٌ عظیمٌ مبارَكٌ»^(۱). رامان: "ئهی گهلی مروّقان ههیقه کا پیروّزا ب بوها ل سهر ههوه دا هات".

پێۼهمبهرێ خودێ پالدهرێ کارێڹ چاکبوو بۆ ههڨالێن خۆ ژ کرنا ئهرك وسوننهتان، بگره ژ کرنا نڨێژان ودانا خێران وکرنا قهنجييان بهرانبهری خهلکی، و پالدهرێ بێهن فرههييێ ل سهر پهرستنا خودێ بوو. ڕۆژێن ههيڨا رهمهزانا پيرۆز ئاڨا بکهن ب رۆژيگرتێ و شهڨێن وێ ب شهڨ نڨێژيێ، و دهمژمێرێن وێ ب خواندنا قورئانێ و کرنا زکرێ خودێ، ڨێجا هوين دهمژمێرێن وێ ژ دهست خۆ نهکهن ب بێ ئاگههييێ و پشتگوه هاڨێتێ، وهکههڨ وان کهسان ئهوێن خودێ ژبير کري ڨێجا خودێ ژي وان نا ئينيته بيرا خۆ، چ مفاي ژ هاتنا رۆژ و ههيڨێن خێران وهرناگرن و چ بوهايي نا دهنه وان رۆژ و ههيڤێن خێران وهرناگرن و چ بوهايي نا دهنه وان رۆژ و ههيڤێن خێران.

گەلەك ژخەلكى بوھايى قى ھەيقا پىرۆز نزانن ب تى دزانن ئەق ھەيقە يا خوارنا ھەمى جۆرىن خوارنىن خۆشە، ويا ئاشكەرايە گەلەك خوارنا خوارنى مرۆقى خەمسار دكەت د پەرستنىدا، وھندەك ژخەلكى چ

۱) ئەبو ھورەيرە ، دىێژىت: پێغەمبەرئ خودئ ، گۆت: «ھەيڤا رەمەزانا پيرۆز ل سەر ھەۋە دا ھات، خوداين بەرزوبلند رۆژىگرتن ل سەر ھەۋە ئەرككر، دەرگەھێن ئەسمانان قەدىن و دەرگەھێن دووزەخێ دھێنە گرتن، و شەيتان دڨ ھەيڤێدا دھێنە زنجيركرن، خودێ شەڤەكا ھەى د ڨ ھەيڤێدا بخێرترە ژ ھزار ھەيڤان، وھەر كەسێ بێ بەھر بوو ژ خێرا وێ ئەو پێ بێ بەھرە».

تشتی ژ قی ههیقا پیروز نزانیت ژبلی کو بروژی ههیقا نقستنییه و ب شهقی هەيقا شەڤبێرىيێيە دوان تشتێن بى مفا و بى بوھا دا، شەڤبێرىيا شەڨى ههمیی یان نیفا وی دکهت پاشی سیندی دنفیت نفیرین وان یین ب کوم ژێدچن، هندهکان ههما نڤێڙ ب خوٚ ژي ژي دچن، وهندهك ژ خهلکي يێن هەين خۆ ژ خيرا نڤيرا مەغرەب يا ب كۆم بى بەھر دكەن ب روىنشتنا ل سەر سفرا خوارنى، ئەف مرۆۋىن وەسا بوھايى ھەيڤا رەمەزانا يىرۆز نزانن، و هندهك ژ خهلكي يين ههين د في ههيڤا پيرۆز دا گونههان دكهن ب شەڤبێرىيێن حەرام، وهێلانا ئەركان، وكرنا كارێن شاش، وهندەك ژ خەلكى يٽن ههين چ ڙ بوهايي في ههيفي نزانن ژبلي کو ههيفه کا بازرگانييه، فيجا بوهابي كەلوبەلين خو گران دكەن، ڤێجا ھەروھەر ل بازارى دمينن يشتا خۆ ددەنه مزگەفتان و نڤێژێن كۆم وئهگەر چوونه مزگەفتان ژي دێ بلهزوبهز چن نڤێژێ کهن يي کو دلي وان ل سهر نڤێژێ ههبيت چونکي دلي وان ب بازارىقە گرندايە، وهندەك ژخەلكى ينن هەين چ ژبوهاي هەيقا پيرۆز نزانن ژبلي خازخازوكيي د مزگهفتانقه و ل سهر جادان، ڤێجا دهمێ وان هه مي دچيت ل في جهي و ل في جهي ژبۆ كۆمكرنا ياران، وهندهك ژ خەلكى يين ھەين خۆ ب ھەۋارى دياردكەن داكو خەلك زەكاتى بدەتە وان وئهو ب خو بي دهولهمهنده و نه بي پيدڤييه ڤيجا دي مافي دهستكورتان خوت و دهمي خو ييّ ب بوها ب گونههان ڤه بووربنيت.

بهندهین خودی هندیکه پیغهمبهری خودییه دقی ههیفیدا گهلهك خو ماندی دکر پتر ژههیفین دیتر، سهره پای کو پیغهمبهری خودی دو ماندی دکر د پهرستنیدا، ههروه سا پیشهوایان د قی ههیفیدا گهلهك خو ماندی دکر د پهرستنیدا، ههروه سا پیشهوایان د قی ههیفیدا گهلهك خو ماندی دکر دهمین خو تهرخاند دکرن ژبو کرنا کارین چاك، و دا جیاوازی دنافیه را رهوشا مه بکهین د ههیفا پهمهزانیدا و رهوشا وان جیاوازییه کا مهزن یا ههی نهم ب دروستاهی بوهایی قی ههیفا پیروز نزانین.

وبلا بزانین کا چاوا خیر د فی ههیقا پیرۆز دا زیدهدبن ههروهسا گونه ه رقی دفی ههیقا پیرۆز دا سزادانا وی دژوار دبیت ل سهر خودانی، بلا تهقوا خودی بکهین و سنوورین وی بپاریزین و ئهحکامین شهریعه ی ب بوها بزانین، خودایی مهزن دبیژیت: ﴿وَمَن یُعَظّمْ حُرُمَاتِ اللّهِ فَهُوَ خَیْرٌ لّهُ عِندَ بزانین، خودایی مهزن دبیژیت: ﴿وَمَن یُعَظّمْ حُرُمَاتِ اللّهِ فَهُوَ خَیْرٌ لّهُ عِندَ بزانین، خودایی مهزن دبیزیت: ﴿وَمَن یُعَظّمْ حُرُمَاتِ اللّهِ فَهُوَ خَیْرٌ لّهُ عِندَ رَبّهِ ﴾ [الحج: ۳۰]. رامان: "وههچیی بهایی وان تشتان مهزن بکهت یی خودی ب قهدرئیخستین، و ژ وان کرنا حهجییه ب رهنگه کی دورست وییکهاتی وبو خودی، ئهو ل دنیایی وئاخره تی بو وی چیتره". و خودایی مهزن هاریکاری ههمییان بیت د هه می کاروکریاراندا.

وصلى الله وسلم على نبينا محمد وآله وصحبه.

ه وانهیا پێنجێ ه دهستنیشانکرنا دهستنیشانکرنا دهستپێکا دهمێ ڕۅٚژیگرتنێ ودووماهییا وێ

الحمد للله رب العالمين حدد للعبادات مواقيت زمانية ومكانية تؤدى فيها، وقد بينها لعباده أتم بيان، والصلاة والسلام على نبينا محمد وآله وصحبه الذين تمسكوا بسنته واهتدوا بهديه.. أما بعد:

خودايي مهزن بيْرْيت: ﴿ أُحِلَّ لَكُمْ لَيْلَةَ الصِّيَامِ الرَّفَثُ إِلَىٰ نِسَائِكُمْ عَ هُنَّ لِبَاسٌ لَّكُمْ وَأَنتُمْ لِبَاسٌ لَّهُنَّ عَلِمَ اللَّهُ أَنَّكُمْ كُنتُمْ تَخْتَانُونَ أَنفُسَكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ وَعَفَا عَنكُمْ لِفَالْآنَ بَاشِرُوهُنَّ وَابْتَغُوا مَا كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ ﴿ وَكُلُوا وَاشْرَيُوا حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ لَكُمُ الْخَيْطُ الْأَبْيَضُ مِنَ الْخَيْطِ الْأَسْوَدِ مِنَ الْفَجْرِ ثُمَّ أَتِمُّوا الصِّيَامَ إِلَى اللَّيْلِ﴾ [البقرة: ١٨٧]. رامان: "خودي بو ههوه دورستكرىيه كو هوىن ل شەڤێن رەمەزانى بچنە نڤينا خۆ، ژنێن ھەوە ستارهنه بو ههوه، وهوين بو وان ستارهنه. خودي زانييه كو هوين خيانه تي ل خوّ دكهن؛ ب چوونا نڤينا خوّ يشتى عهيشا ل شهڤين رهمهزاني كو ئهڤه ل دەسىپكى تشتەكى حەرام بوو، ئىنا وى تۆبە دانا سەر ھەوە وبەرفرەھى بوّ هەوە ئێخستە مەسەلى، ڤێجا هوىن ژ نوكە وێڤە ھەرنە نڤينا خوّ، ووى تشتیٰ خودیٰ بوٚ ههوه حهزکری ژ زاروّیان بخوازن، وبخوّن وڤهخوّن حهتا رۆناھىيا دورست ل عەسمانى بۆ ھەوە ئاشكەرا ببت، و ژ تارىيا شەۋى جودا

ببت، پاشی خوّ ژ وان تشتان ییّن روّژی پیّ دکهڤت بدهنه پاش، وحهتا شهڤ ب ئاڤابوونا رِوّژیّ دئیّت هوین رِوّژیییّ تمام بکهن".

خودایی مهزن د فی تایهتا پیروز دا دهستپیکرنا روزیگرتنی ههتا دووماهی هاتنا وی دهستنیشان و تاشکهرا کر بو ههمییان، روزیگرتن ژ دهستپیکا ههلاتنا روزاهییا دروست یا تهسمانی دهستپیدکهت و ههتا روز تافا دبیت روزیگرتن ب دووماهی دهیت، ههروهسا دهستپیکرنا دهستپیکا ههیقی دهستنیشانکر ب دیتنا ههیقی یان ب تمامبوونا سیه روزین ههیقا شهعبانی، تاینی مه یی ب ساناهییه، نه یی ب زهحمهته، ههروه کی خودایی شهنانی دبیریت: (وَمَا جَعَلَ عَلَیْکُمْ فِی الدِّینِ مِنْ حَرَجٍ) [الحج: ۲۸]. رامان: "ووی منهت ل ههوه کر کو شریعه یی ههوه ب ساناهی تیخست، وچو زهحمهت و دژواری نه کره د تهحکامین وی دا، وه کی کو کربیه د شریعه تین فنده که ملله تین بهری ههوه دا".

ئەق ساناھى ئىخستنە ژ لايى خودىيە بۆ بەندەيىن خۆ بەرانبەرى رۆژىگرتنا دەستىنىكى(١)؛ ئىمامى بوخارى ژ بەرائى قەدگۆھىنىت: ھەقالىن

۱) چونکی ل دەستپیکا ئیسلامی مرقف پی ئازاد بوو دنافبهرا رقرثیگرتنی یان دانا خواریی بهرانبهری ههر رقرثه کا دخوت، هیدی هیدی دا فیری رقرثیگرتنی بین، دەمی فیری رقرثیگرتنی بووین پاشی خودی ئایمتین ئەركبوونا وی ئینانه خواری، ههروهسا جووتبوون د ههیئی ههمیییدا حهرام بوو، دروست نهبوو جووتبوون د شهف و رقرثاندا بهیته ئهنجامدان دنافبهرا ژن ومیراندا، ههروهسا ههر کهسه کی ب شهفی نفست با دروست نهبوو پشتی هینگی خواری (پاشیفی) بخوت خو ئهگهر بهری بانگی سپیدی هشیار ببا ژی، پاشی خودایی مهزن ئایمتین دروستبوونا ئهنجامدانا جووتبوونی ب شهفی و دهستنیشانکرنا دهستپیکا رقرثیگرتنی ههتا دووماهییا وی ئینانه خواری (وهرگیر).

پیغهمبهری ﷺ ئه گهر ئیّك ژ وان بروّژی با ودهمی فتاری هات با دا نقیت ژ ئەگەرىٰ ماندىبوونا كارى، فتارە نەدخوار ھەتا سپىدەھىيا رۆژا پاشتر ههروهسا دا وی روژی بروژی بیت یی خوارن. قهیسی کوری سورهمیی ئەنسارى يى برۆژى بوو، د رۆژىدا كارى پاكژ كرنا قەسپان و كۆمكرنا وان دكر، دەمى بوويە دەمى فتارى گۆتە ھەڤۋىنا خۆ: ئەرى خوارن يا ئامادەيە؟، گۆتى: نەخىر، بەلى يا دى نوكە چم بۆ تە ئامادە كەم، دەمى ھەۋرىنا وى خوارن ئاماده کري و بۆ وي ئيناي، ئەو د خەو چوو ژ ئەگەرى مانديبوونا کاری، ده می هه ڤژینا وی هاتی و دیتی یی نقستییه گوت: خودی هاریکاری ته بیت ئەقە دوو رۆژە تە خوارن نەخواريە، قیجا دەمی وی رۆژی بوويه نيڤرو دلگر تي ما، و ئەڤ چەندە بۆ يێغەمبەرێ خودێ ﷺ ھاتە بەحسكرن قْيْجا ئەڤ ئايەتە ھاتە خوارى: ﴿أَحِلَّ لَكُمْ لَيْلَةَ الصِّيَامِ الرَّفَثُ إِلَىٰ نِسَائِكُمْ﴾ [البقرة:١٨٧]. رامان: "خوديّ بوّ ههوه دورستكربيه كو هوبن ل شەڤێن رەمەزانى بچنە نڤينا خۆ". گەلەك كەيفا وان ھات ياشى تمامهتييا ئايهتي هاته خواري.

ههروهسا ئىمامى بوخارى ژبهرائى قەدگۆهىزىت دىيۆيت: دەمى ئايەتا ئەركبوونا رۆژىگرتى ھاتىيە خوارى زەلامان جووتبوون دگەل ھەقۋىنىن خۆ د رەمەزانى ھەمىيىدا نەدكرن، ھندەك ژ زەلامان دا ب شەقى ب قەشارى چنە ل دەڤ ھەقۋىنىن خۆ، قىجا خودايى مەزن ئەڤ ئايەتە ئىنا خوارى:

(عَلِمَ اللّهُ أَنّكُمْ كُنتُمْ تَخْتَانُونَ أَنفُسَكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ وَعَفَا عَنكُمْ لَهُنّ عَلِمَ اللّهُ أَنّكُمْ كُنتُمْ تَخْتَانُونَ أَنفُسَكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ وَعَفَا عَنكُمْ وَالْآنَ وَالْبَعْرُو وَالْشَرَيُوا حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَكُمُ الْخَيْطُ بَاشِرُوهُنَّ وَابْتَغُوا مَا كَتَبَ اللّهُ لَكُمْ وَكُلُوا وَاشْرَيُوا حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَكُمُ الْخَيْطُ الْأَنْمِودِ مِنَ الْفَجْرِ [البقرة: ١٨٧]. رامان: "خودى الْقَبْنِ مِنَ الْفَجْرِ [البقرة: ١٨٧]. رامان: "خودى زنييه كو هوين خيانه تى ل خو دكهن؛ ب چوونا نڤينا خو پشتى عهيشا ل شهڤين رهمهزانى كو ئهڤه ل دهسپيكى تشته كى حهرام بوو، ئينا وى توبه دانا شهڤين رهمهزانى كو ئهڤه ل دهسپيكى تشته كى حهرام بوو، ئينا وى توبه دانا سهر ههوه وبهرفرههى بو ههوه ئيخسته مهسهلى، ڤيجا هوين ژنوكه ويڤه ههرنه نڤينا خو، ووى تشتى خودى بو ههوه حهزكرى ژزارويان بخوازن، ههرنه نڤينا خو، ووى تشتى خودى بو ههوه حهزكرى ژزارويان بخوازن، وبخون وڤهخون حهتا روناهييا دورست ل عهسمانى بو ههوه ئاشكهرا ببت". و ژتاربيا شهڨ جودا ببت".

پشتی فی ده می دی قان تشتان وتشتین دیتر ل خو قهده غه کهت ههتا روّژ ئاڤا دبیت: ﴿ثُمَّ أَتِمُّوا الصِّیَامَ إِلَی اللَّیْلِ﴾ [البقرة: ۱۸۷]. رامان: "پاشی خو ژ وان تشتان یین روّژی پی دکه قت بده نه پاش، وحه تا شه ف ب ئاڤابوونا روّژی دئیت هوین روّژیی تمام بکه ن". روّژیگرتن ب دووماهی دهیت ده می روّژ ئاڤا دبیت ده ستپیکا ده ستپیکرنا شه قی.

هندهك ژخهلكى بهروّقاژى دەقيّن شەرىعەتى دكەن دخوارنا پاشىقى و فتاريدا، هندهك ژوان يان پترييا وان شەقبيّرىيا شەقيّن وى دكەن ودەمى

دبیته دووماهییا شه قی و قیان بنفن دی پاشیقی خون و نفن بی کو نفیرا سیندی بکهن ئهونن وهسا تووشی گهلهك شاشییان دبن:

- ۱. رۆژىبوونا بەرى دەمى رۆژىگرتى.
 - ۲. نقیر سیندی یا ب کوم دهیلن.
- ۳. نفیرا سپیدی گیرو دکهن ژ ده می وی، د ده می نفیرا سپیدیدا د خهون هشیارنابن هه تا پشتی روژ ئافا دبیت یان ل ده می نفیرا نیفرو هشیار دبن، هنده فتاری گیرو دکهن هه تا درهنگی شه ف.

وخير الهدي هدي محمد وشر الأمور محدثاتها وكل بدعة ضلالة. نسأل الله أن يرزقنا التمسك بالسنة ومجانبة البدعة وأهلها، وصلى الله على محمد.

وانه یا شهشی #دیارکرنا حوکمی ئینانا ئنیه تی د رۆژیگرتنیدا

الحمد لله المطلع على الضمائر والخفيات، والصلاة والسلام على نبينا القائل: «إنما الأعمال بالنيات»، وعلى آله وأصحابه ذوي المناقب والكرامات.. أما بعد:

بزانن هندیکه ئنیهته د روّژیگرتنیدا یا پیدڤییه، و ئهو مهرجه که ژ مهرجین دروستبوونا وی، ههروهسا ئنیهت مهرجهکه ژ بو دروستبوونا ههی جوّرین پهرستنان ژبهر گوتنا پیغهمبهری خودی در بانما الأعمال ههی جوّرین پهرستنان ژبهر گوتنا پیغهمبهری خودی در بانما الاعمال بالنیّاتِ وإنّما لِکلّ امری ما نوی»(۱). رامان: "هندیکه کاروکریارن ب ئنیهتانقه دگریداینه و بو ههر مروّقه کی ل دویف ئنیهتا وی یا ههی". ب ئنیهتان کریار جودا دبن ژ کریارین پهرستی و یین ئهدهی، ئهگهر پوژییین ئهرك بن، ئهرکه ئنیهتا روّژیگرتی ل شهقی بهیته ئینان، فیجا دهی بفیت بروّژی ببیت وئنیهتا روّژیگرتی بینیت پیدڤییه جوّری روّژیگرتی بدهته دیار کرن ئهوا دفیت بگریت ژ بهر گوتنا پیغهمبهری خودی دوری بدهته دیار کرن ئهوا دفیت بگریت ژ بهر گوتنا پیغهمبهری خودی در دورینین بهرهه ایکن امری ما نوی». فیجا کا ئنیهتا وی بو کیژ روّژیگرتنییه، روّژیین رومهوزانینه یان یین کهفارهتینه.

١) اخرجه البخاري (١)، ومسلم(١٩٠٧).

ئینانا ئنیه تی ئهرکه ژبو روژیگرتنی، چ دهستپیکا شه فی بیت یان نیفا شه فی بیت یان دووماهییا شه فی بیت؛ ژبه روی فه رمووده یا پیغه مبه ری خودی هی ئه وا داره قوتنی قه گوهاستی دبیژیت: «مَنْ لَمْ یُبَیّتِ الصّیامَ قَبْلَ طُلوعِ الفَجْرِ فَلَا صِیَامَ لَهُ»(۱). رامان: "هه رکه سه کی ئنیه تا روژیگرتنی به ری هه لاتنا سپیدی نه ئینیت روژییا وی ناهیته قه بویلکرن". هه روه سا کوری عومه ری ژحه فسایی قه دگوهیزیت کو پیغه مبه ری خودی کوری عومه ری ژحه فسایی قه دگوهیزیت کو پیغه مبه ری خودی شاهیریت: «من لم یبیّتِ الصّیامَ قبلَ الفَجرِ، فلا صیامَ لَهُ»(۱). رامان: "هه رکه سه کی ئنیه تا روّژیگرتنی به ری سپیدی نه ئینیت روّژییا وی ناهیته قه بویلکرن".

چونکی پیدفییه دهمژمیرین روزی هه می بهینه گرتن، ئه گهر بهشهك ژ دهمژمیرین وی بچن وئنیهتا روزیگرتنا وی روزی ههمیی دروست نینه چونکی ئنیهت ل سهر تشتین رابردوو ناهیته کرن.

و ئنیهت د کرنا هه می جورین پهرستنیدا جهی وی ددلیدا یه دروست نینه ب ده فی بهیته گوتن، چونکی ئه ف تشته نه هاتییه فه گوهاستن ژ پیغهمبهری خودی پی یان سه حابییان، وان ب ده فی خو نه دگوت: یارب من ئنیه ته بروژیبم، یان من ئنیه ته نفیژی بکه م یان کرنا هه رتشته کی دیتر،

١) أخرجه الدارقطني في سننه (٢/ ١٧٢) والبيهقي في سننه الكبرى (٢٠ ٢/٤) وقال: إسناده كلهم ثقات.

٢) أخرجه أحمد في المسند (٦ / ٢٨٧) وأبو داود (٢٤٥٤) والترمذي (٧٣٠).

ئەف تشتە نە ھاتىيە قەگوھاستن ژ وان. قىنجا گۆتنا ئنيەتى ب دەقى بىدعەيە، خوارن و قەخوارنا تشتان (پاشىقى) ب مەرەما رۆژىگرتى بەسى مرۆقىيە كو ئنيەتا وى يا رۆژىگرتى -پىدقى ناكەت ب دەقى بىرىت يارب من ئنيەتە برۆژىبم-.

شیخی ئیسلامی (ابن تیمیة رحمه الله) دبیریت: ههر کهسه کی زانی سباهی رهمهزانه و وی دفیت روزیی بگریت ل ده می پاشیقی دخوت ههر وه کی وی ئنیه تا خو ئینای، وئه ف چهنده ل ده ف هه می خهلکی یا هه ی ..

وسهبارهت رۆژبگرتنا رۆژنن سوننهت دروسته سپیدههییا وی رۆژی ئنیهتا خو بینیت ب مهرجه کی ئه گهر وی پشتی ههلاتنا سپیدی چ تشت نهخوار بن، ژبهر گوتنا عائیشایی خودی ژی رازی بیت دبیژیت: پیغهمبهری خودی د روّژه کیدا هاته ده ف من و گوت: «ئهری خوارنه ک ههیه بخوم؟»، من گوتی: نهخیر، پیغهمبهری گوت: «پا ئهز دی ب روژبیم».

داخواز کرنا پیغهمبهری بو خوارنی نیشانا هندی ددهت کو یی ب پوژینهبوو وئنیهتا پوژیگرتئ نهبوو بهری هینگی، و گوتنا وی: "ئهز دی ب پوژیبم". نیشانا هندی ددهت کو دروسته ئنیهتا پوژییین سوننهت ل سپیدههییا وی پوژی بهیته ئینان، قیجا ئهو فهرموودهیا بهحسی ئینانا ئنیهتی ب شهقی دکهت ئهو تایبهت گریدایه ب پوژییین ئهرکفه ژبلی یین

سوننهت ئهو ژی ب مهرجه کی بو روّژیین سوننهت دروسته ئهگهر پشتی ههلاتنا سپیدی چ کارین کو روّژی بی بشکین نه کربن.

شیخی ئیسلامی (ابن تیمیة رحمه الله) دبیریت: هندیکه روژییین سوننه تن دروسته سپیدههییا وی روژی بهینه کرن (ئینیهت بهیته ئینان) ههر وه کی فهرموودهیا پیغهمبهری اماژه پیدای. وهندیکه کرنا سوننه تانه بهر فرههتره ژکرنا ئهرکان ههر وه کی نقیرین ئهرك پیدقییه ژپیرقه بهیته کرن بو وان کهسان ئهوین د شیاندا بیت به لی دههمان دهماندا بو وان دروسته نقیرین سوننه ت ژپیرقه نه کهن.

ودروستبوونا ئينانا ئينهتي د سپيدههييا روٚژيگرتنا روٚژييين سوننهت دا هاتييه قهگوهاستن ژکوههکا سهحابييان ژوان سهحابييان: (معاذ وابن مسعود وحذيفة، أبو طلحة وأبو هريرة وابن عباس).

والحمد لله رب العالمين، والصلاة والسلام على نبينا محمد وآله وصحبه.

انەيا حەفتى الله وانەيا حەفتى الله وانەيا ئەركە

الحمد لله رب العالمين شرع فيسر، والصلاة والسلام على نبينا محمد بشر وأنذر، وعلى آله وأصحابه السادة الغرر، أما بعد:

خودى هەوه ب سەربيخيت بزانن هنديكە رۆژيگرتنا رەمەزانييە ژبوهاترين ئەركين ئيسلامييە، خودايى مەزن دبيژيت: (يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كَتِبَ عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ) [البقرة: ١٨٣]. رامان: "گەلى ئەوين باوەرى بخودى وينغەمبەرى وى ئيناى وكار ب شريعەتى وى كرى، خودى رۆژى لسەر هەوه نقيسييه"، هەروەسا دبيژيت: (فَمَن شَهِدَ مِنكُمُ الشَّهْرَ فَلْيَصُمْهُ) [البقرة:١٨٥]. رامان: "ڤنيجا هەچيىيى ژهوه گەهشتە ڤنهميقى ويى ساخلەم وئاكنجى بت بلا ل رۆژين وى يى ب رۆژى بت". هەروەسا پيغەمبەرى خودى هەروەسا پيغەمبەرى خودى هەروەسا يائياق واقام الصَّلاق وايتاء الزَكاق وَصَوم رمضان وحج البيتِ لمنِ استطاع اليهِ سبيلًا »(۱). رامان: "ئيسلام وصَوم رمضان وحج البيتِ لمنِ استطاع اليهِ سبيلًا »(۱). رامان: "ئيسلام

١) أخرجه البخاري (٨)، ومسلم (١٦).

وَ أَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ)، و كرنا نقيْرَى، و دانا زهكاتى، و رِوْژيگرتنا ههيڤا رِهمهزانى، و چوونا حهجى بۆ وان كهسان ئهوين شيان ههبن". ئايهتا پيرۆز ئاماژه ب ئەركبوونا رۆژيگرتنى ددەت، و فهرموودهيا پيرۆز ئاماژه پى ددەت كو ئىكه ژ ستوونىن ئىسلامى.

زانایین موسلمانان ئیک دهنگن ل سهر ئهرکبوونا روّژیگرتنی، ههر کهسی باوهریی ب ئهرکبوونا وی نهئینیت ئهو کافره، دی ژ بازنا ئیسلامی دهرکه قیت، پید قییه ل سهر ههر موسلمانه کی ههیقا رهمهزانی بروّژی بیت و ههروه سا ئهوین د ههیقا رهمهزانیدا موسلمان دبن دقیت وان روّژان بگرن ئهوین ماین، ل سهر وان ئهرك نینه وان روّژان قهزا بکهن ئهوین بوورین ونهگرتین، ئهو کهسی گههشتی (بالغ) پید قییه روّژییان بگریت. و سهباره ت زاروّکی بچویك یی تیگههشتی روّژیگرتن ل سهر وی ئهرك نینه بهلی پا دروسته روّژییان بگریت.

پیدفییه ل سهر سهمیانی زاروّکی فهرمانا روّژبیگرتنی ل زاروّکی خوّ بکهت ئهگهر شیانیّن روّژبیگرتنی ههبن داکو ههر ژ زاروّکینییی فیری روّژبیگرتنی ببیت، و روّژبیگرتن ل سهر مروّقی دین نینه ههتا میّشکی وی بوّ وی بزقریت، ژبهر گوتنا پیغهمبهری خودی

: «رُفِعَ الْقَلَمُ عَنْ ثَلَاثَةٍ» (۱۱). رامان: "نقیسینا پێنوسی ل سهرسێ کهسان هاته راکرن (ناهێنه سزادان)". ئێك ژ وان سێ کهسان مروٚڨێ دین بوو، کو پێغهمبهری بیغهمبهری بینهمسهری دکر ناهێته سزادان ههتا مێشکێ وی بوٚوی بزوْریت.

قيْجا هنديكه رۆژپگرتنه ئەركە ل سەر مرۆۋى موسلمانى ئاقل بى گههشتی ئهگهر د ریّقنگیییدا نهبیت، ئهرکه ل سهر وی بروّژی بیت، وئهگهر بي نهساخ بيت قهزا كرنا وان رۆژان ئهركه ل سهر وى، ههروهسا بوّ ئافرەتا چلكدار يان يا بى نقير (كو خوينا بى نقيرىيى ل دەڤ وى پەيدا بووي) ئەركە ل سەر وان؛ وان رۆژان قەزا بكەن، وئەو مرۆۋى د رىقنگىيىندا ي ئازاده دناڤبهرا رۆژيگرتني يان قهزاكرنا وان رۆژان، ڤێجا ههر كهسهكي د رۆژا رەمەزانیدا موسلمان بوو یان زارۆکی بچوبك گەھشت(بالغ بوو) یان ئافرەتا بى نقیر یان یا چلکدار پاکر بوو یان مرۆقی نەساخ چارەسەر بوو یان مرۆقى رێڤينگ ژ رێڤينگييا خو زڤرى يان مروٚڨى دين مێشكى وى بوٚ وى زڤري، ئەڤێن ھەنى ھەمى يىدڤىيە دەمژمىرتن ماين يىن وى رۆژى بگرن وپاشی وی روّژی قهزا بکهن چونکی روّژه که ژههیڤا رهمهزانی دهمژمیّرین وی هه می ب دروستاهی نهگرتینه، فهرمان ب روزبگرتنا دهمژمیرین مای هاته کرن وهك رێزگرتنهك.

١) أخرجه أبو داود (٤٣٩٨) وابن ماجة (٢٠٤١) والنسائي (٣٤٣٢) وأحمد (٦/ ١٠٠)، والحاكم في المستدرك (٥٩/٢)، وقال صحيح على شرط مسلم ووافقه الذهبي.

بزانن ئەركە ل سەر موسلمانى گرنگيى ب دىنى خۆ بدەت، تايبەت ستوونىن ئىسلامى ئەوا ل سەر ھاتىيە ئاڤا كرن، و ژ وان ستوونان رۆژىگرتنە.

وئەف پەرستنە سالانە جارەكى د ژبانا مرۆفى موسلماندا دووبارە دبیت. چونکی ئەڤ پێنج ستوونه پێن ئیسلامێنه، و ژ وان ستوونان یا کو پيّدڤيپه د ههر چرکهکا د ژبانا مروٚڤيدا د گهل دا بيت ئهو ژي ههردوو شههدهدانن، و ژ وان ستوونان یا کو رۆژانه یینج جاران دووباره دبیت د ژبانا مرۆڤیدا، ئەو ژې ھەر پێنج نڤێژێن ئەركن، و ژ وان ستوونان پێن كو ساليٰ جاره کي د ژبانا مروّڤيدا دووياره دبن، ئهو ژي روٚژبگرتن ودانا زه کاتێيه، و ژوان ستوونان يا كو ئەركە ل سەر مرۆڤى جارەكى ئەنجامبدەت ئەو ژى كرنا حەجنىيە ئەگەر شيان ھەبن. قنجا مرۆۋى موسلمان ب ئەقان ستوونانڤه گرندایه، روٚژانه و سالانه دووباره دبن ل دویڤ گرنگییا وێ کو ئەنجامدانا وى ل سەر مرۆقى ب زەحمەت نەبىت، قىجا ئەق ستوونىن ب بوها هندهك گرنداينه ب لهشي ڤه: وهك شههدهدان و كرنا نڤێژان و رۆژىگرتن، و ژ وان گريدايه ب سامانيقه ئهو ژى دانا زەكاتييه، و ژ وان ستوونان گرندایه ب لهشی و سامانیقه ئهو ژی کرنا حهجیّیه، وئهڤ ستوونين هەنى هەمى ييدقى ب ئنيەتەكا ياكژن كو ئەنجامدانا وإن ستوونان بۆ خودى بيت، يى كوچ ھەڤيشكان دكرنا واندا بۆ خودى دروست بكەت ژبهر گۆتنا خۆشتقی : «إنَّما الأعمالُ بالنِّيَّاتِ وإنَّما لِكلِّ امرئٍ ما نوی»، رامان: "هندیکه کاروکریارن ب ئنیهتانقه دگریداینه و بو ههر مروّقه کی ل دویڤ ئنیهتا وی یا ههی".

ههروهسا پیدقییه ئهنجامدانا ههر پهرستنه کی ل دویف دهقین شهریعه تی بیت و ل دویف وی چهندی بیت ئهوا پیغهمبهری خودی شهریعه تی بیت و ل دویف وی چهندی بیت ئهوا پیغهمبهری و گوتی و چ تشتان لی کیم و زیده نه کهین ههروه کی پیغهمبهری خودی بهحس ژی کری: «من عمل عملا لیس علیه أمرنا فهو رد»(۱). رامان: "ههر کهسه کی کاره کی (دینی) بکهت وفهرمانا مه ل سهر نهبیت ئهو کار دی هیته پهدکرن (ناهیته قهبویلکرن و چ خیر بو خودانی ناهیته نقیسین)، ئهرکه ل سهر موسلمانی گرنگییی ب ستوونین ئیسلامی بدهت و ههر ستوونه کی د ده می وی یی دهستنیشانکریدا دروست ئهنجامبده تل دویف سوننه تا پیغهمبهری خودی ش.

وختاما أسأل الله جل وعلا أن يجعل صيامنا وسائر أعمالنا خالصة مقبولة، وأن يعيننا على ذكره وشكره وحسن عبادته، وصلى الله على نبينا محمد.

١) أخرجه البخاري تعليقا في كتاب البيوع، باب النجش، ومن قال: لا يجوز ذلك البيع، ومسلم (١٧١٨)، وأحمد(٦/ ١٤٦).

器 وانهيا ههشتي

بۆ كىژكان دروستە رۆژىيان نەگرن دھەيڤا رەمەزانا پىرۆز دا؟ و چ تشت ل سەر وان ئەرك دىبت؟

الحمد لله رب العالمين، شَرَعَ فَيَسَّرَ ﴿ وَمَا جَعَلَ عَلَيْكُمْ فِي الدِّينِ مِنْ حَرَجٍ ﴾ [الحج: ٧٨]. والصلاة والسلام على نبينا محمد وآله وصحبه خير القرون، ومن تبعهم بإحسان، أما بعد:

ئهم دێ وان کهسان دیار کهین ئهوێن کو بو وان دروسته ههیڤا رومهزانێ نهگرن و کا چ تشت ل سهر وان ئهرك دبیت، خودایێ مهزن دبێژیت: ﴿یَا أَیُّهَا الَّذِینَ آمَنُوا کُتِبَ عَلَیْکُمُ الصِّیَامُ کَمَا کُتِبَ عَلَی الَّذِینَ مِن دبێژیت: ﴿یَا أَیُّهَا الَّذِینَ آمَنُوا کُتِبَ عَلَیْکُمُ الصِّیَامُ کَمَا کُتِبَ عَلَی الَّذِینَ مِن قَبْلِکُمْ لَعَلَّکُمْ تَتَّقُونَ (۱۸۳) أَیَّامًا مَعْدُودَاتٍ وَفَمَن کَانَ مِنکُم مَّرِیضًا أَوْ عَلَی سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ أَیَّامٍ أُخَرَ ﴾ [البقرة: ۱۸۳-۱۸۴]، رامان: "گهلی ئهوێن باوهری ب خودی وپێغهمبهری وی ئینای وکار ب شریعه یێ وی کری، باوهری ب خودی وپێغهمبهری وی ئینای وکار ب شریعه یێ وی کری، خودی پوژی ل سهر ههوه نڤیسییه کانی چاوا ل سهر ملله تێن بهری ههوه نڤیسی بوو؛ دا بهلکی هوین تهقوا خودایی خو بکهن، و -ب گوهداری وپهرستنا وی ب تنی- پهرژانه کی بکهنه د ناڤبهرا خو وگونههان دا. خودی روژیگرتنا هنده ک روژین همیڤا

رەمەزانێنە ل سەر ھەوە فەركرىيە. قێجا ھەچىيێ ژ ھەوە يێ نەخۆش بت وڕۆژى بۆ وى ھەيە ڕۆژىيێ ورۆژى بۆ وى ھەيە ڕۆژىيێ نەگرت، وھندەك ڕۆژێن دى، ھندى وان يێن وى خوارين، بلا پێشڤه بگرت".

وههروهسا خودایی مهزن دبیّژیت: (فَمَن شَهِدَ مِنکُمُ الشَّهْرَ فَلْیَصُمْهُ وَمَن گَانَ مَرِیضًا أَوْ عَلَیٰ سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ أَیّامٍ أُخَرَ [البقرة: فَلْیَصُمْهُ وَمَن کَانَ مَرِیضًا أَوْ عَلَیٰ سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ أَیّامٍ أُخَرَ [البقرة: ۱۸۵]، رامان: "قیّجا ههچییی ژ ههوه گههشته قی ههیقی ویی ساخلهم وئاکنجی بت بلا ل روّژین وی یی ب روّژی بت. وبو نهخوشی وریّقینگی ههیه روّژییی نهگرن وهندی وان هندهك روّژین دی بگرن".

دڤان ئايەتێن پيرۆز دا خودايێ مەزن ئەركبوونا رۆژيێ دياردكەت ل سەر ھەر موسلمانەكێ ئاقل يێ ساخلەم بيت ژ رێگرييێن رۆژيگرتێ وگەھشت بيتە ھەيڤا رەمەزانێ.

قیّجا روّژیگرتنا رهمهزانی دبیته ئهرك ل سهر وی یان قهزاكرنا وان روّژان ئهویّن نهشیای بگریت ژ بهر ئهگهریّن رهوایی دبیته ئهرك ل سهر وی.

ئەو كەسين دروستە بۆ وان برۆژىنەبن ئەقەنە:

۱_ مرۆقى نەخۆش: دروستە برۆژى نەبىت ئەگەر رۆژىگرتن ببىتە ئەگەرى
 زيانى يان چارەسەرىيا وى گىرو بكەت.

٢_ رێڤينگ: ئەو كەسى ھەيڤا رەمەزانا پيرۆز ب سەردا بھێت و د رێڤينگييێدا بيت يان ژنوي کاروانێ رێڤينگيێ بکهت بۆ وي دروسته برۆژىنەبىت ئەگەر رىڭىنگىيا وى قوناغا٠٨ كىلو مەتران بىت يان يتر، دروسته بۆ قى رېڭىنىڭى برۆژىنەبىت چ رۆژىگرتن زيانى بگەھىنىتە وى يان نه، چ ب فروکی یان ب تروٚمبیّلی ریٚڤینگییی بکهت، ئهویّن وهسا روٚژبییّن خوّ دخون دەمى دزڤرنە بنەجھى ئاكنجيبوونا خوّ دى وان روٚژان قەزا كەن ئەوين خوارين، ئەگەر وى ئنيەتا رىقىنگىيى بۆ پتر ژ چوار رۆژان ئىنا ئەركە ل سهر وی روزییان بگریت و نفیران وهك مروفین ناکنجی بکهت، چونکی ئەحكامين تايبەت يين ريْڤينگييي ل سەر وى ھاتنە برين چ ئنيەتا ريْڤينگييا وي يا خواندني بيت يان يا بازرگانيي بيت يان يا ههر تشته كي ديتر بيت، دى ب شيوەيەكى نورمال پەرستنين خۆ كەت، وبەلى يا ئەگەر ئنيەتا رێڤينگييا وي بۆ چوار رۆژان بيت يان كێمتر بيت يان ژي نزانيت كا دێ چەند رۆژان ل رىقىنگىيا خۆ مىنىت دروستە ب رۆژىنەبىت چونكى ئەحكامين تايبەت يين رىقىنگىيى ل سەر وى نە ھاتنە برىن. ۳_ ئافرەتا چلكدار و يا بى نقیژ: حەرامە ل سەر وان برۆژى بىن دماوەيى پەيدابوونا خوينا چلكان و خوينا بى نقیژبییدا، دھەردوو سەحیحاندا(۱) ھاتىيە قەگوھاستن، ئافرەتەكى پرسیار ژ عائیشايى كر: "ئەرى بۆچى ئەو ئافرەتا خوينا بى نقیژبیى ل دەف پەیدا دبیت رۆژبیان قەزا دكەت و نقیژان قەزا ناكەت؟ عائیشايى گۆت: فەرمان ل مە دھاتە كرن ب قەزاكرنا رۆژبیان و فەرمان ل مە نە دھاتە كرن ب قەزاكرنا نقیژان". قیجا حەرامە ل سەر ئافرەتا بى نقیژ رۆژبیان بگریت د دەمى پەیدابوونا خوینا بى نقیژبییندا.

شیخی ئیسلامی (ابن تیمیة رحمه الله) دبیریت: ژ سوننهتا پیغهمبهری خودی ﷺ هاتییه دووپاتکرن و ئیك دهنگییا زانایان کو پهیدابوونا خوینا بی نقیریی روژی پی دکه شیت.

قیجا ههر ئافرهته کا بی نقیر بروژی بیت روژبیا وی ناهیته قهبویل کرن چونکی پهیدابوونا خویی دبیته ئه گهری لاوازبیا لهشی قیجا فهرمان ل وی هاته کرن روژبیان د پاکژ بوونیدا بگریت داکو لهشی وی یی ب هیز بیت.

٤_ نهخوٚشێ تووشی نهخوٚشییه کا درێژ بووی: کو چ جاران چارهسهر نابیت
 و نهشێت ڕوٚژییان بگریت، ئهڨێ وهسا پێش ههر ڕوٚژه کێڨه دێ خوارنێ
 دهته ههژاره کی(کیلو ونیڨ ژ خوارنا هشك)، و وان ڕوٚژان قهزا ناکهت.

۱) أخرجه البخاري (۳۲۱)، ومسلم (٦٩/٣٣٥).

۵_ مرۆق مەزن يى ب ناف سالقە چووى: ئەوى نەشىت رۆۋىيان بگرىت پىش ھەر رۆۋەكىقە دى خوارنى دەتە ھەۋارەكى و وان رۆۋان قەزا ناكەت ئەگەر ل سەر ھشىن خۆ مابىت، بەلى پا ئەگەر ل سەر ھشىن خۆ نەمابىت چ تشت ل سەر وى نىنە، نە رۆۋىگرتن و نە دانا خوارنى.

آ_ یا ب دووگیان و شیردهر: ئه گهر بترسن تشته ک ل وان بهیّت یان ل زاروٚکین وان، دروسته بروٚژینهبن، بروٚژینابن وپاشی دی وان روٚژان قه زا کهن ئهویّن خوارین، ئه گهر ژ بهر زاروٚکی خو روٚژییا خو خوار بیت دگه ل قه زاکرنی دی خواریی ژی ده ته هه ژاره کی پیش ههر روٚژه کا خواریقه و به لگه ل سهر ئه قی چهندی کو دروسته مروٚقی نه خوش و یی ب ناف سالفه چووی و ئافره تا چلکدار و یا ب دووگیان بروٚژینهبن گوتنا خودایی مه زنه: ﴿وَعَلَی الَّذِینَ یُطِیقُونَهُ فِدْیَةٌ طَعَامُ مِسْکِینٍ﴾ [البقرة: ۱۸۵]، رامان: اوئه وین زه حمه تی ب روِ ژبیی قه دبه ن ونه شین بگرن وه کی پیره میری ب ناف سال قه چووی، ونه خوشی ژ ئیشا خو رانه بته قه، ئه و ل شوینا هه روزه کی بلا خوارنا هه ژاره کی بده ن فدیه ". هه روه کی کوری عه بباسی ئه ق شیوه می شرو قه کری.

وصلى الله وسلم على نبينا محمد.

ه وانهیا نههی ه دیارکرنا بوهایی روژیگرتنی

الحمد لله على نعمه الباطنة والظاهرة، شرع لعباده ما يصلحهم ويسعدهم في الدنيا والآخرة، والصلاة والسلام على نبينا محمد وآله وصحبه نجوم الهدى الزاهرة، ومن اتبع هديه وتمسك بسنته الطاهرة.

ئهی گهلی موسلمانان بوهایی فی ههیفا پیروز دی ل بیرا ههوه ئینین، ژ خودی دخوازم هاریکارییا مه بکهت ژ بو ب دهستخوقه ئینانا دهمژمیرین وی بو کرنا کارین چاك و ژمه قهبویل بکهت، وگونههین مه ژیببهت ئهو گوه ل دوعایان دبیت و قهبویل دکهت.

ههردوو شيخ بوخارى وموسلم فهرموودهيه كا پيغهمبهرى خودى وهورهيه هورهيره شه قهدگوهيزن: «كُلُّ عمَلِ ابنِ آدمَ لَهُ، الحسَنةُ بعَشرِ أمثالِها إلى سَبعِمائة ضِعفٍ قالَ اللَّهُ: إلَّا الصِّيامَ، فإنه لي، وأَنا أَجزي بِهِ، ترك شهوته وطعامه وشرابه من أجلي، وللصَّائم فرحتانِ: فرحةٌ عند يفطرُ، وفرحةٌ عند لقاءِ ربِّهِ ولَخلوفُ فم الصَّائمِ أطيبُ عندَ اللَّهِ من ريح المسكِ»(۱). رامان: "ههى كارين دووندهها ئادهى بوّ وينه، خيرهك

١) أخرجه البخاري (١٨٩٤،١٩٠٤)، ومسلم (١١٥١).

في فهرموودهيي ئاماژه ب بوهايي روّژيگرتنيدا د گهلهك تشتاندا:

ژ وان بوهایان: زیده کرنا خیرین وی جیاوازه ژ کارین دیتر، زیده کرنا خیرا روژیگرتئ ژماره کا دهستنیشانکری نینه، خیرا وی دیارنه کریه به لی پا خیرا کرنا کارین دیتر دهستنیشانکرییه، خیرا وان کاران دیارکرییه کو ههر خیره ک ژ ده هخیران ههتا حهفت سهد خیران زیده دبیت.

ههروهسا ژوان بوهایان: هندیکه دلسۆزییا ئهنجامدانا وییه پتره ژکاریّن دیتر؛ ژبهر گوتنا خودایی مهزن (ئهوا د فهرموودهییّدا هاتی): "حهزا خوشییا شههوهتا خو و خوارن و قهخوارنیّن خو ژبو من هیّلان".

ههروهسا ژوان بوهایان: هندیکه خودایی مهزنه روّژیگرتن تایبهت بوّ خوّ پالدا ژپهرستنین دیتر، و ئهو خیرا گرتنا وی ددهت: "روّژیگرتن بوّ منه و ئهز دی خیرا گرتنا وی دهم".

هەروەسا ژوان بوهايان: مرۆقى رۆژيگر كەيفخۆشى ل دونيايى و رۆژا دووماهيى ب دەستخۆقە دئينيت: كەيفەك يا فتارىيە دەمى رۆژييا خۆ د شكىنىت. و كەيفەك يا وى خىرىيە ئەوا خودايى مەزن گۆتى ئەز دى خىرا رۆژيگرتنى دەمى. هەروەكى خودايى مەزن دېيژيت: (قُلْ بِفَصْلِ اللّهِ خيرا رۆژيگرتنى دەمى. هەروەكى خودايى مەزن دېيژيت: (قُلْ بِفَصْلِ اللّهِ وَبِرَحْمَتِهِ فَبِذَالِكَ فَلْيَفْرَحُوا) [يونس: ٨٥]. رامان: "تو بىژە: بلا كەيفا وان ب قەنجى ودلۆڤانىيا خودى بىت، كو ئىسلامە ئەو ھىدايەت ودىنى حەق بىخ خودى دايە وان؛ چونكى ئەو ئىسلاما خودى بەرى وان دايى".

ههروهسا ژوان بوهایان: رۆژیگرتن شینواره کی خوشتفی ل ده ف خودی دهیلیت. ئهو ژی بیهنا ده قی روژیگرییه ب ئه گهری روژیگرتی، ئهو شینواره ژئه گهری پهرستنه کییه دبیته خوشتفی ل ده ف خودی، ههروه کی دبیژیت: "وبیهنا ده قی روژیگری ل ده ف خودی خوشتره ژبیهنا مسکی".

ههروهسا ژ بوهایی رۆژیگرتی: خودایی مهزن دهرگههه کی تایبهتکری ل بهههشتی بو روژیگران، کهس د وی دهرگههیرا ناچیت ژبلی روژیگران ئهوژی وهك بهرزکرنا بوهایی روژیگران، ههروه کی د ههردوو سهحیحان دا هاتی کو سوههیلی کوری سهعهدی دیژیت: پیغهمبهری خودی گوت: «إِنَّ فِي الْجَنَّة بَابًا یُقَالُ لَهُ: الرَّیَّانُ، یدْخُلُ مِنْهُ الصَّائمونَ یومَ القیامة، لاَ یدخلُ مِنْه أَحدٌ غَیرهُم، یقالُ: أینَ الصَّائمُونَ؟ فَیقومونَ لاَ

یدخل مِنهٔ أَحَدٌ غَیْرُهُمْ، فإذا دَخَلوا أُغلِقَ فَلَم یدخلْ مِنْهُ أَحَدٌ»(۱). رامان: "دەرگەھەك ل بەھەشتى يى ھەى دبير نى: پەيان، ل پۆژا دووماھيىى پۆژيگر تيرا دچن(بۆ بەھەشتى)، ژبلى وان كەس تيرا ناچيت، دى ھيته گۆتن: كانينه پۆژيگر؟ قيجا دى پابن وچنه ژوور، دەمى دچنه ژوور ئەو دەرگەھ دى ھيته گرتن و كەسى ديتر تيرا ناچيت".

ههروهسا ژ بوهایی روّژیگرتنی: روّژی خودانی خوّ دپاریّزیت ژ کرنا گونههان و وی دپاریّزیت ژ حهزا خوّشییا شههوهتیّن شاش. و ههروهسا ژ سزادانا ئاگری ههروه کی د فهرموودهیاندا هاتی کو روّژیگرتن کوّمزرییه بوّ مروّقان ژ قان مهترسییان.

ههروهسا ژبوهایی ڕوٚژبیگرتی: دوعایا ڕوٚژبیگری یا قهبویله، ئبن ماجه و حاکم ژکوری عومهری شه قهدگوهیزن کو پیغهمبهری خودی شه دبیژبیت: «ان للصائم عند فطره دعوة لا ترد»(۲). رامان: "هندی بو روٚژبیگربیه ل دهی فتاری دوعایه کا ههی ناهیته زقراندن". ههروهسا خودایی مهزن دناف ئایهتین روٚژبیگرتنیدا گوت: ﴿وَإِذَا سَأَلُكَ عِبَادِی عَنِی فَإِنِی قَریبُ دَناف ئایهتین روْژبیگرتنیدا گوت: ﴿وَإِذَا سَأَلُكَ عِبَادِی عَنِی فَإِنِی قَریبُ مَان البقرة:۱۸۱]. رامان: "وئهگهر بهنییین من پسیارا من ژ ته کر -ئهی موحهممهد- تو بیژه وان: هندی ئهزم ئهزیی نیزیکی

١) أخرجه البخاري (١٨٩٦)، ومسلم (١١٥٢).

٢) أخرجه ابن ماجة (١٧٥٣)، والحاكم في المستدرك (٢٢/١).

وانم، ئەز د گازىيا وى دئيم يى گازى من بكەت". داكو رۆژىگر گەلەك دوعايان بكەت.

ههروهسا ژ بوهایی روّژیگرتی: روّژی هه می کاریّن روّژیگری بوّ وی دکه ته پهرستن، ههروه کی (أبو داود الطیالسی و البیهقی) ژ کوری عومهری قهدگوّهیّزن کو پینه مبهری خودی دییژیت: «صَمتُ الصَّائمِ تَسبیحٌ، ونومُه عِبادةٌ، ودعاوٌه مُستَجابٌ، وعملُهُ مضاعَفٌ»(۱). رامان: "بیدهنگییا روّژیگری بوّ وی زکره ونقستنا وی بوّ وی پهرستنه، و دوعایین وی د قهبویلن وخیرا کارین وی ب قاتانه (زیدهدبن)".

ههروهسا ژ بوهایی رۆژیگرتنی: رۆژیگرتن بهشه که ژ بیهن فرههیی، ترمذی و ئبن ماجه فهدگوهیزن ژ پیغهمبهری خودی کو دبیژیت: «الصَّوْمُ نِصْفُ الصَّبْرِ»^(۲). رامان: "رۆژیگرتن نیڤا بیهن فرههیییه". ههروهسا خودایی مهزن د دهرهه قی مروّفین بیهن فره ه دا گوت: ئهو دی خیرا بیهن فره هییا خوّ وهرگرن بی حساب.

ههروهسا ژ بوهایی رۆژیگرتنی: رۆژییی مفایین ساخلهم ژی یین ههین، دبیته ئهگهری ساخلهمییا لهشی، ههروه کی ئبن ئهلسنی و ئهبو نهعیم ژ پیغهمبهری خودی ﷺ قهدگوهیزن کو دبیژیت: «صُومُوا

١) أخرجه الديلمي في مسند الفردوس ٣٥٧٦ والهندي في كنز العمال وعزاه إلى أبي زكريا بن منده في أماليه (٢٣٦٠٢).

٢) أخرجه أحمد (٤/ ٢٦٠)، والبهقي في شعب الايمان (٧ / ١٧٧ رقم ٣٢٩٧)، وابن ماجة (١٧٤٥).

تَصِحُوا»(۱). رامان: "روّژبیان بگرن دی ساخلهم بن". ئهو ژی ژبهر کو ناقخوییا ئهندامان و دهره کییا وان دپاریزیت ژ تیکهل بوونا خوارنان ئهوین دبنه ئهگهری تووشبوونا نهخوّشییان.

ئەقە ھندەك ژ بوھايێن رۆژيگرتنى بوون، بوھايێن وى گەلەكن نەشێين بەحسى ھەمييان بكەين، مەرەما مە ئەوە ھندەك ژ مفا و بوھايێن وى بينينە ل بيرا ھەوە. ھەتا قێرى بلا وانەيا ئەقرۆ بەس بيت.

وصلى الله وسلم على نبينا محمد وآله وصحبه، والحمد لله رب العالمين.

١) ذكره الهندي في كنز العمال (٣٢٦٠٥) وعزاه إلى ابن السني وأبي نعيم وقال الحافظ العراقي في تخريج الإحياء (٣ / ٧٥)، رواه الطبراني في الأوسط وأبو نعيم في الطب النبوي من خديث أبي هريرة بسند ضعيف، وقال الصاغاني موضوع.

وانەيا دەھى دياركرنا مفايين رۆژيگرتى

الحمد لله رب العالمين، والصلاة والسلام على نبينا محمد خاتم النبيين، وعلى آله وصحبه والتابعين لهم بإحسان إلى يوم الدين، أما بعد:

هندیکه روّژیگرتنه ژب مفاترین و ب بوهاترین پهرستنایه د هیّلانا شینواریّن پاکژکرنا دهروونان و چاککرنا رهوشتاندا. و روّژیگرتنی گهلهك مفاییّن ب بوها ییّن ههین، و ژوان مفاییّن ب بوها ییّن گرنگ:

دبیته ئهگهری پهیدابوونا تهقوا خودی ددلاندا و ریّگریی ل ئهندامان دکهت ژکرنا گونههان، خودایی مهزن دبیّژیت: (یَا أَیُّهَا الَّذِینَ مَهٰن دبیّژیت: (یَا أَیُّهَا الَّذِینَ مَن قَبْلِکُمْ لَعَلَّکُمْ تَتَقُونَ) آمَنُوا کُتِبَ عَلَی الَّذِینَ مِن قَبْلِکُمْ لَعَلَّکُمْ تَتَقُونَ وی آمَنُوا کُتِبَ عَلَی الَّذِینَ مِن قَبْلِکُمْ لَعَلَّکُمْ تَتَقُونَ وی آمَنُوا کُتِبَ عَلَی الَّذِینَ مِن قَبْلِکُمْ لَعَلَّکُمْ تَتَقُونَ وی البقرة: ۱۸۳]، رامان: "گهلی ئهویّن باوهری ب خودی وییخهمبهری وی ئینای وکار ب شریعه قی وی کری، خودی روّژی ل سهر ههوه نقیسیه کانی ئینای وکار ب شریعه قی وی کری، خودی روّژی ل سهر ههوه نقیسیه کانی چاوا ل سهر ملله تیّن بهری ههوه نقیسی بوو؛ دا به لکی هوین تهقوا خودایی خوّ بکهن، و -ب گوهداری و پهرستنا وی ب تی - پهرژانه کی بکه نه د ناقبه را خوّ وگونه هان دا".

دفی ئایهتا پیروز دا خودایی مهزن بو مه دیار دکهت کو روزیگرتن كربيه ئەرك داكو تەقوا خودى د دلين مەدا يەيدا بيت. و تەقوا يەيقەكا گشتییه ژههمی کاربن چاك دگریت. ههروهسا خودایی مهزن خیرین گهلهك و پاداشين مەزن ب تەقوايىقە گرىداينە، و گەلەك جاران خودايى مەزن د پەرتووكا خۆدا گرنگىيا رۆژىگرتن دووبارە كرىيە، زانايان پەيڤا تەقوا شرۆڤە كر و دبيرن: هنديكه تهقوا خودييه جيبهجيكرنا فهرمانين وبيه و خو دوبركرنا ژياشقهليدانين وبيه ژترسا سزادانا وي و ژبۆ ب دهستخوقه ئينانا خيران، (امام القرطبي رحمه الله) دەربارەي گۆتنا خوادبى مەزن ﴿لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ﴾ دبيْرْنت: گونههان بهيّلن، چونكي هنديكه خوارنا خوارني كيّم بيت دى حەزا خۆشىيا شەھوەتى كىم بىت، وھندىكە حەزا خۆشىيا شەھوەتى کێم بیت دێ کرنا گونههان کێم بیت. چونکی ههروه کی پێۼهمبهرێ خودێ ﷺ دبێژیت: «رۆژیگرتن کۆمزرییه و پاراستنه»^(۱). رۆژیگرتن دبیته ئهگهرێ تەقوابى چونكى شەھوەتى ددلىدا دكوژىت.

ههروهسا ژ مفایین روّژیگرتنی: مروّقی فیری بیّهن فرههیی وخوّ راگریی دکهت، چونکی ب حهزا خوّ و ب ههلبژارتنا خوّ دی خوّ ژ شههوهتان دویر کهت، چونکی خوارن هیّزی ددهته حهزا کرنا گونههان ئهو حهزا هاتییه ئاڤا کرن ل سهر گونههان و خوّ خلاسکرن و دویربوونا ژ وی

۱) أخرجه احمد (۲۷۷/۲، ۲۰۶)، (۲۲/۶) والنسائي (۲۲۲۷، ۲۲۲۹)، وابن ماجة (۱٦٣٩) والطبراني في الكبير(۱۵۷/۸، ۱۵۸، وقم ۷٦٠۸).

ب زهحمهت دئیخیت، بو نموونه کهسه کی جگار کیش یی کو فیری کیشانا جگاران بووی و نهشیت جگاران بهیلیت بو وی ب زهحمه به لی پا دشیت بریکا روزیگرتنی جگاران ب ساناهی بهیلیت. وههروهسا هه می گونه هان.

هەروەسا ژ مفايين رۆژيگرتنى: مرۆقى ب سەردئيخىت ل سەر نەفسا وى يا خرابكار، ئەگەر دەمى رۆژيگرتنى ھات مرۆف وى نەفسا خۆ يا خرابكار كونترول دكەت وبەرى وى ددەتە ريكا ھەقيىى وئەگەر دەمى فتارى ھات وفتارە خوار ئەو نەفسا خرابكار دىسان بەرى مرۆقى ددەتە كرنا گونەھان.

ههروهسا ژ مفایین رۆژیگرتی: کرنا کارین چاك ل بهر رۆژیگری ب ساناهی دکهت، وئهو ژی یا دیاره بو خهلکی کو روّژیگر ژ بو کرنا خیران بهراهییا ئیك ودوو رادکهن کو بهری نوکه خهمساری تیدا د کرن و ل بهر وان ب زهحمهت و گران بوو د دهمین روّژینه گرتنیدا بکهن.

ههروهسا ژ مفایین روّژیگرتی: دلی نهرم دکهت ژ بوّ گوتنا زکری خودایی مهزن و ههمی مژویلاهییان ژکرنا زکری دبریت.

ههروهسا ژ مفایین رۆژیگرتی: حهزژیکرنا کرنا خیران و کهرب قهبوونا ژ کرنا گونههان د دلیدا پهیدا دکهت ب شیوهیه کی بهردهوام، و هزرین مروّقی و رهفتارین وی د ژیانیدا راستفهدکهت.

ﷺ وانەيا يازدى ﷺ دياركرنا رەوشتين (ئادابين) رۆژيگرتى

الحمد لله وحده والصلاة والسلام على نبينا محمد الذي لا نبي بعده، وعلى آله وصحبه، أما بعد:

بزانن ژ رەوشتێن رۆژيگرتنێ ئەوە مرۆڨێ موسڵمان د دەمێ دەستنيشانكريدا بۆ رۆژيگرتنێ بڕۆژى بيت. نه بەرى وێ ونه پشتى وێ بگريت، بەرى هەيڨا رەمەزانێ رۆژييان نه گريت كو بێژيت ئەڨ رۆژه رۆژا دەستپێكا رەمەزانێيه ئەم چووينه د هەيڨا رەمەزانێدا بێ كو دووپات بكەت، و رۆژى ناهێته گرتن هەتا دیتنا هەیڨا رەمەزانێ دووپات ببیت و پشتى هەیڨا رەمەزانێ ناهێته گرتن ب ئنیەتا هندێ كو ئەڨ رۆژه ژى ژ رەمەزانێنه، پێغەمبەرێ خودێ ﷺ دبێژيت: «إذَا رَأَيْتُم الهلال، فَصُومُوا، وَإِذَا رَأَيْتُمُوهُ فَأَقْطُرُوا، فَإِنْ غُمَّ عَلَيْكُمْ، فَاقْدُرُوا لَهُ»(۱). رامان: "ئەگەر ھەوە ھەيڨ ديت رۆژبيێن خۆ بشكێنن، وئەگەر ديت برۆژبينن خۆ بشكێنن، وئەگەر مەوە بەرزەكر ھوين رۆژان (ھەيڨا شەعبانێ سيھئەوران ھەيڨ ل بەر ھەوە بەرزەكر ھوين رۆۋان (ھەيڨا شەعبانێ سيھرۆۋان) تمام بكەن". وھەر وەساﷺ دبێژيت: «لاتصُومُوا حتَّى تَرَوُا الهِلَال،

۱) أخرجه البخاري (۱۹۰۰)، ومسلم (۲/۸۰۸).

ولَا تُفْطِرُوا حتَّى تَرَوْهُ »^(۱). رامان: "هوین بروّژی نهبن ههتا هوین ههیڤێ ببینن و هوین روّژیێِن خوّ نه شکێنن ههتا هوین ههیڤێ ببینن".

د فهرموودهیا ئیکیدا: فهرمان برۆژیگرتنی هاته کرن ل ده می دهستپیکا دیتنا ههیقی، دیتنا ههیقی و فهرمان ب شکاندنا رۆژییی هاته کرن دووماهییا دیتنا ههیقی، ئانکو ده می رۆژیگرتنی ب تنی دناقبهرا دیتنا ههیقی یه دهستپیکا دیتنا وی و دووماهییا دیتنا وی .

و دفهرموودهیا دووییدا: پاشهٔهلیدانه که ژ روژیگرتی بهری دیتنا همیفی، همروهسا همیفی، و پاشهٔهلیدانه که ژبو شکاندنا روژیی بهری دیتنا همیفی، همروهسا د فهرموودهیه کیدا مه پاشهٔهلیدده ت کو روژا بهری هاتنا همیفا رهمهزانی بگرین ب ئنیهتا هندی کو ئهو روژ ژ رهمهزانییه، چونکی ئهف چهنده بگرین ب ئنیهتا هندی کو ئهو روژ ژ رهمهزانییه، چونکی ئهف چهنده زیده هییه که ل سهر وی یا خودی رهوا کری، ترمذی وئهلنسائی وئبن ماجه وئبن حبان ژ کوری عهبباسی ش قهدگوهیزن کو پیغهمبهری خودی شدییژیت: «لا تَصُومُوا قَبُل رَمَضَانَ»(۲)، رامان: "هوین بهراهییا رهمهزانی بروژینهبن". همروهسا ئهبو داود ژ پیغهمبهری خودی ش قهدگوهیزیت کو بیزیت: «لا تَقدّمُوا رَمَضَانَ بِصَوْمِ یَوْمٍ وَلا یَوْمَیْنِ»(۳). رامان: "هوین بهراهییا هموزانی روژه کی یان دوویان نهگرن".

۱) أخرجه البخاري (۱۹۰٦)، ومسلم (۱۰۸۰/۳).

٢) أخرجه الترمذي (٦٨٧) وقال: حديث ابن عباس حديث حسن صحيح.

٣) أخرجه أحمد (١/٨٥٨، ٢٢٦)، والدارمي (١٦٩٠)، والترمذي (٦٨٨) وابن خزيمة (١٩١٢).

ژبهر هندی دهقین شهریعه قی نهم پاشفه لیّداین ژ روّژیگرتنا روّژا ب گوّمان کا رهمه زانه یان نه، عهمار دبیّژیت: "ههر کهسه کی د روّژا ب گوّماندا بروّژی بیت نهوی بی فهرمانییا پیغهمبهری کر"(۱). پاشی گوّت: گهله ك ژ زانایان ل سهر نه قی چهندینه.

شیخی ئیسلامی (ابن تیمیة رحمه الله) دبیّژیت: چونکی د بنیاتدا نه دیتنا ههیقییه قیجا روّژیگرتنا وی روّژی دی بیته ئهو روّژا ب گومان، و پیغهمبهری ئهم پاشقهلیداین ژ روّژیگرتنا وی روّژی.

بنهمایین شهریعه قی ئاماژه ب ئه فی چهندی دایه کو ههر تشته کی گومان ل سهر ئهرکبوونا وی ههبیت چینابیت بهیته کرن و باش نینه بهیته کرن، بهلکو یا باش ئه وه نه هیته کرن.

و ژ ئەقى چەندى بانگخوازىيا وان كەسان بەتال دېيت ئەوىن داخوازا دويقچوونا زانيارىيىن فەلەكى دكەن د رۆژىگرتنا مەدا و شكاندنا رۆژىيىدا، چونكى زانيارىيىن فەلەكى داخوازا مە دكەن رۆژەكى يان دوو رۆژان بەرى ھاتنا ھەيقا رەمەزانا پىرۆز برۆژىين، و وى رۆژى بگرىن ئەو رۆژا گۆمان ل سەر ھەى ئەوا شەرىعەتى ئەم ژ رۆژىگرتنا وى داينە پاش.

١) أخرجه أبو داود (٢٣٣٤) والترمذي (٦٨٦) والنسائي (٢١٩٠) وابن ماجه (١٦٤٥) وقال أبو عيسى الترمذي: حسن صحيح.

ههروهسا ژ ئادابین رۆژیگرتی: خوارنا پاشیقی گیروبکهن ژبهر گوتنا ئهنس کوری مالکی هدبیژیت: "زهید کوری سابتی گوت: مه پاشیف د گهل پیغهمبهری خودی پخ خوار پاشی ئهم رابووینه نقیژی. من گوتی: چهند دهمژمیر دناقبهرا خوارنا پاشیقی و چوونا نقیژیدا ههبوو؟، گوت: هندی خواندنا پینجی ئایهتان"(۱).

هەروەسا ئەبو ذەر فەرموودەيەكا پێغەمبەرى قەدگۆھێزيت: «لا تزالُ أُمَّتِي بخيرٍ ما أخَّروا السُّحورَ وعجَّلوا الفطورَ»(۲). رامان:"بەردەوام مللەتى من دناڤ خێراندايە هندى خوارنا پاشيڤى گيروبكەن و لەزى دخوارنا فتارێدا بكەن". چونكى ئەڤ چەندە هێزى ددەتە ڕۆژيگرى ژبۆگرتنا ڕۆژييان، و خودايى مەزن دبێژيت: ﴿وَكُلُوا وَاشْرَبُوا حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَكُمُ لَنَّا رِوْژييان، و خودايى مەزن دبێژيت: ﴿وَكُلُوا وَاشْرَبُوا حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَكُمُ الْخَيْطُ الْأَبْيَضُ مِنَ الْخَيْطِ الْأَسْوَدِ مِنَ الْفَجْرِ ِ ثُمَّ أَتِمُوا الصِّيَامَ إِلَى اللَّيْلِ﴾ الْخَيْطِ الْأَسْوَدِ مِنَ الْفَجْرِ فَهُ أَتِمُوا الصِّيامَ إِلَى اللَّيْلِ﴾ والبقرة:۱۸۷]. رامان: "وبخون وقەخون حەتا روناهييا دورست ل عەسمانى بو هەوه ئاشكەرا ببت، و ژ تاربيا شەڨى جودا ببت، پاشى خو ژ وان تشتان يێن روٚژى پى دكەڤت بدەنە پاش". نوكە ل سەر دەمى مە هندەك ژ خەلكى يێن ھەين شەڨى ھەميى دمىننە ھشيار ئەگەر ڤيان بنڨن هندەك ژ خەلكى يێن ھەين شەڨى ھەميى دمىننە ھشيار ئەگەر ڤيان بنڨن دى پاشيڨى خون و نڨن ونڨێژا سپێدى دھێلن وناكەن، ئەڤێن وەسا بروٚژى

١) أخرجه البخاري (١٩٢١) ومسلم (١٠٩٧).

٢) أخرجه أحمد (١٧٢/٥)، والطحاوي في شرح معاني الآثار (١٤٠/١).

دبن بهری ده می روّژیگرتی، خهمساریی د فهرمانین خودیدا دکهن، ئه قان چ ههست به رانبه ری ئاین خو و روّژیگرتنا خو و نقیّژین خو نینه و بو وان نه خهمه ژی.

هەروەسا ژ ئادابىن رۆژىگرتىن: رۆژىيا خۆ ب رەتەبەكى بشكىنىت ئەگەر رەتەب نەبن ب قەسپەكى، ئەبو داود و ترمذى قەدگۆھىنن كو پىغەمبەرى خودى چې رۆژىيا خۆ ب رەتەبان دشكاند بەرى نقىنژى بكەت، ئەگەر رەتەب نەبان دا ب قەسپان شكىنىت، وئەگەر قەسپ نەبان دا ب قورچەك ژ قورچىن ئاقى شكىنىت. چىنابىت (بۆ زەلامان) زىدەگاڤىيى دخوارنا خوارنىدا بكەن ل دەمى شكاندنا رۆژىيى قىجا ھەمى جۆرىن خوارنى وقەخوارنى بخون وپاشى ژ نقىنۋا ب كۆم مژوىل بىن، چونكى ئەڤ تشتە بەرۆقاۋى سوننەتىيە.

وصلى الله وسلم على نبينا محمد.

ﷺ وانهیا دوازدی ﷺ چ تشت د دهرهه قی رۆژیگریدا حهرام دبیت

الحمد لله على فضله وإحسانه، والصلاة والسلام على نبينا محمد الداعي إلى رضوانه، وعلى آله وصحبه ومن اهتدى بهداه وتمسك بسنته إلى يوم الدين.... أما بعد:

بزانن هندی بو روژبینیه هندهك ئادابین ههین کو پیدفییه گرنگیی ب وان ئادابان بدهین وجیبه جی بکهین داکو روژبیگرتنا مه ب شیوهیه ی رهوایی بیت و روژبیگر خودان خیر و مفایه ی زیده دبیت، چونکی مهرهم ژ روژبیگرتی ئهوه مفا بگههیته روژبیگری، ههروه ی پیغهمبهری خودی دبیژبیت: «ربّ صائم لیس له من صیامه الّا الجوع»(۱). رامان: "دبیت روژبیگری چ بههر د روژبیگرتنا خودا نهبیت ژبلی برسی". روژبیگرتن ب تی هیلانا خوارن و قهخوارنی نینه، بهلی پا دگهل هندی دفیت ئاخفتن وکریارین حهرام و یین نه باش بهیلیت.

هندهك ژ پیشهوایان دبیژن: رۆژیگرتن ژ هندی مهزنتره کو ب تی هیلانا خوارن و قهخوارنی بیت، چونکی کهس نیزیکی خودی نابیت ب تی

١) أخرجه ابن ماجة (١٦٩٠)، والنسائي في سننه الكبرى (٣٢٤٩)، وأحمد (٢/ ٣٧٣)، والحاكم في المستدرك (٤٣١/١) والبيهقي في سننه الكبرى (٤/ ٢٧)، وقال الحاكم: صحيح على شرط البخاري ولم يخرجاه، ووافقه الذهبي.

ب هیلانا خوارن و قهخوارنی د روزیگرتنیدا بهلکو نیزیکی خودی دبن ب هیلانا تشتین حهرام ئهوین ل ههمی دهمان خودی ل سهر حهرامکرین.

ئەركەل سەر موسلمانى دھەمى دەماندا ھەمى تشتین حەرام بهیلیت بەلى پال دەمى رۆژیگرتنیدا گەلەك یا ھاتییه دووپاتكرن. ھەر كەسەكى گونەھەكى د دەمى رۆژیئەگرتنیدا ئەنجام بدەت دى یى گونەھكار بیت و دى ژ ھەژى سزادانى بیت، وئەگەر د دەمى رۆژیگرتنیدا ئەنجامبدەت دگەل گونەھى و ھەژى سزادانى دى كارتیكرنى لى رۆژییا وى كەت یان دى خیرا رۆژییا وى كىت یان دى خیرا رۆژییا وى كىت یان دى خورى گونەھى رۆژییا وى كىت یان دى رۆژییا وى كىت یان دى خوارن و دى دىنیت. رۆژیگری راستەقینه ئەوە یى زى وى بېرۆژى بیت ژ خوارن و قەخوارنى، وئەندامین وى ژ كرنا گونەھان، و ئەزمانى وى ژ گۆتنین كریت و یین شاش، و گۆھین وى ژ گوهدارییا سترانان و مۆزیکى و غەیبەتى و فەسادیى، و چاقین وى ژ دیتنا حەرام و تشتین شاش.

پێۼهمبهرێ خودێ گدبێژیت: «مَن لَمْ یَدَعْ قَوْلَ الزُّورِ والعَمَلَ به، فلیس َ پێغهمبهرێ خودێ گدبێژیت: «مَن لَمْ یَدَعْ قَوْلَ الزُّورِ والعَمَلَ به، فلیس َ بِلَّهِ حَاجَةٌ فِي أَنْ یَدَعَ طَعَامَهُ وشَرَابَهُ»(۱). رامان: "ههر کهسه ێ ئاخڤتنا نهوه یی و یا نههه قییێ وکارپێکرنا ب وێ نه هێلیت خودێ چ منهت به هێلانا خوارن و ڤهخوارنا وي نینه".

١) أخرجه البخاري (١٩٠٣).

ئەركە ل سەر رۆژىگرى غەيبەتى و فەسادىيى و گۆتنىن كرىت وىيىن شاش بەيلىت، ھەردوو شىخىن بەركەتى بوخارى و موسلم فەرموودەيەكا پىغەمبەرى خودى چ ژ ئەبو ھورەيرە چ قەدگۆھىنى كو پىغەمبەرى خودى دىنژيت: «إذَا كَانَ يَوْمُ صَوْمٍ أَحَدِكُمْ فَلَا يَرْفُثُ ولا يَجهَل، فإنِ امرؤ قاتَلَه أو شاتَمَه، فلْيَقُل: إنى صائِمٌ»(۱). رامان: "ئەگەر رۆژا رۆژىگرتنا ئىك ژ ھەوە بوو بلا ئاخقتنا كرىت وتشتىن ل سەر دەمى نەزانىنى نەكەت، وئەگەر كەسەكى شەرى وى كريان ئاخقتنا كرىت گۆتى بىلا بىزيت: ئەزىى برۆژىمە (اللهم انى صائم)".

ههروهسا د ههردووك سهحيحاندا، ئهبو هورهيره ﴿ رُبِيْغهمبهري خودي ﴿ وَيَغْهمبهري خودي ﴿ فَهُ دَكُوْهِيْزِيت كو دبيْژِيت: «الصِّيَامُ جُنَّةُ، إِذَا كَانَ يَوْمُ صَوْمِ خُودي ﴾ قهدگوهيْزيت كو دبيْژيت: «الصِّيَامُ جُنَّةُ، إِذَا كَانَ يَوْمُ صَوْمِ أَحَدِكُمْ فَلَا يَرْفُتْ ولا يَفسق ولا يَجهَلْ، فإنْ سَابَّهُ أَحَدٌ فَلْيَقُلْ إِنِّي امْرُوُ أَحَدِكُمْ فَلَا يَرْفُتْ ولا يَفسق ولا يَجهَلْ، فإنْ سَابَّهُ أَحَدٌ فَلْيَقُلْ إِنِّي امْرُو أَعَرُهُ مَا الله ولا يَجهَلْ، فإنْ يَهْ الله مانى حائم)". وفهساديي وتشتين ل سهر ده مي نهزانيني نهكهت، وفهساديي وتشتين ل سهر ده مي نهزانيني نهكهت، وفهگهر كهسه كي ناخفتنا كريت گوتي بلا بيژيت: نهز كهسه كي بروّژيمه ونهگهر كهسه كي الخفتنا كريت گوتي بلا بيژيت: نهز كهسه كي اللهم اني صائم)".

١) أخرجه البخاري (١٨٩٤)، ومسلم (١١٥١).

٢) أخرجه البخاري (١٩٠٤)، ومسلم (١٦٣/١١٥١).

کوّمزری: ئهوه خودانی خوّ دپاریزیت و توورهبوونی ژکاروکریاریّن خهلکی قهدهغهدکهت. قیّجا روّژیگرتن خودانی خوّ دپاریّزیت ژکرنا وان گونههان ئهویّن سهرا وان دهیّته سزادان چ ل دونیایی بیت یان ل روّژا دووماهییی بیت.

ئاخڤتنا كرێت: ئيمام ئەحمەد فەرموودەيەكا پێغەمبەرى ﷺ ڤەدگۆھێزىت ودبێژىت: «الصِّيَامُ جُنَّةٌ مَا لَمْ يَخْرِقُهَا» قىل: وَبِمَ يَخْرِقُها؟ قال: «بِكَذِبٍ أَوْ غِيبَةٍ»(۱). رامان: "رۆژىگرتن كۆمزرىيە ئەگەر نە ھێتە تێپەراندن" ھاتە گۆتن: ب چ تشتى دھێتە تێپەراندن؟ پێغەمبەرى گۆت: "ب نەوەيىێ يان غەيبەتێ".

ئەقە بەلگەيە كو غەيبەت كارتێكرنێ ل ڕۆژىيێ دكەت، و ئەگەر كۆمزرى ھاتە تێپەراندن مفاى نا گەھىنىتە خودانێ خۆ ھەروەسا ئەگەر ڕۆژىگرتن ژى ھاتە تێپەراندن مفاى نا گەھىنىتە خودانێ خۆ.

غهیبهت: پینهمبهری خودی ﷺ یا بق مه دیار کری کا غهیبهت چ تشته: «ذِکرُكَ أَخَاكَ بما یَکرَهُ»(۲). رامان: "بهحسکرنا برایی خق د وی تشتیدا ئهوی بی عاجز دبیت".

۱) أخرج الفقرة الأولى منه النسائي ٤ / ١٦٧ رقم ٢٢٣١، وأحمد في المسند ١/ ١٩٥، ١٩٦، وأبو يعلى في المسند ٢/ ١٨١ رقم ٨٧٨، والبيهقى فى الشعب ٧/ ١٧٣ رقم ٢٢٩٤، ٢٤٩/٧، وقم ٣٣٧٠.

٢) أخرجه مسلم رقم ٢٥٨٩، وأبوداود رقم ٤٨٧٤، والترمذي رقم ١٩٣٤.

وهەروەسا بەلگە يى ھاتىيە كو غەيبەت رۆژىيى دشكىنىت -خىرا وى بهتال دكهت- ههروهكي د مهسنهدا ئيمام ئهحمهدي هاتي: "أنَّ امرأتين صامتًا في عهد رسول الله ﷺ فكادتا أن تموتا من العطش، فذكر ذلك للنبي ﷺ فأعرض عنهما، ثم ذكرتا له فدعاهما فأمرهما أن يستقيئا، أي تستفرغاما في بطونهما، فقاءتا ملء قدح قيحا ودما صديدا ولحما عبيطا، فقال النبي ﷺ: «إن هاتين صامتا عما حل الله لهما، وأفطرتا على ما حرم الله عليهما، جلست إحداهما إلى الأخرى فجعلتا تأكلان من لحوم الناس»(۱). رامان: "دوو ئافرەت برۆژى بوون ل سەردەمى يێۼهمبەرێ خودێ ﷺ، كێمەك مابوو دا ژ تێهنادا مرن، ئەڤ چەندە بۆ پیغهمبهری ﷺ هاته گۆتن، پیغهمبهری خو بیدهنگ کر، پاشی جارهکا دی بة وي به حسى وإن كره قه، ييغهمبهري داخوازا هاتنا وإن كر وفهرمان ل وان کر دلي خو راکهن (ب ههلاڤيژن) ئانکو ئهو تشتي د زکي واندا بهيتهدهر، قيْجا وان دلي خو راكر وبهرداغ ترى كر ژ خوينا توبر و ژ گوشتي خاف، پاشی پیْغەمبەری ﷺ گۆت: ئەڤان رۆژبگرت ب تشتیْن حەلال و ل سەر تشتين حەرام رۆژىيا خۆ شكاند، قيجا ئيك ژوان ل دەڤ يا ديتر روينشته خوار وگۆشتى خەلكى دخوارن".

١) أخرجه أحمد ٤٣١/٥.

ئهو تشتی ل ده ف پیغه مبهری روویدای دلراکرنا تشت وبیهنین پیس ههر ئهوه ئهوا خودایی مهزن بو مه به حسکری دقورئانا پیروز دا و دا زیانا غهیبه قی وشینوارین وی یین کریت بو خهلی دیار بیت، خودایی مهزن دینریت: ﴿وَلَا یَغْتَب بَعْضُکُم بَعْضًا ۚ أَیُحِبُ اَحَدُکُمْ اَن یَا کُلُ لَحْمَ اَخِیهِ دینریت: ﴿وَلَا یَغْتَب بَعْضُکُم بَعْضًا ۚ اَیُحِبُ اَحَدُکُمْ اَن یَا کُلُ لَحْمَ اَخِیهِ دینریت: ﴿وَلَا یَغْتَب بَعْضُکُم بَعْضًا ۚ اَیُحِبُ اَحَدُکُمْ اَن یَا کُلُ لَحْمَ اَخِیهِ مَیْتًا فَکَرِهْتُمُوهُ ﴾ [الحجرات: ۱۲]. رامان: "وهندهك ژ ههوه د پشت هنده کان را نه کامی وغهیبه تا وان نه کهن. ئهری ما یه ك ژ ههوه دقیت گوشتی برایی خو بخوت و ئهویی مری؟ ههوه ئهو نه قیت، قیجا بلا ههوه غهیبه تا وی ژی نه قیت.

فەرموودەپى ئاماژە ب بەتالبوونا رۆژىپى ب غەيبەتىدا، رامانا وى بەتالبوونا خىرا وى -ئانكو چ خىر بۆ رۆژىگرى ناھىتە نقىسىن-.

وصلى الله على نبينا محمد وآله وصحبه.

الحمد لله رب العالمين اختص الصيام لنفسه من بين سائر الأعمال، والصلاة والسلام على نبينا محمد وآله وصحبه خير صحب وآل، أما بعد:

بزانن هندیکه رۆژیگره پهرستنه کا ب بوها ئهنجامدده ت، نه یا ژ ههژییه کو وی پهرستی تیك بده ت ب کار وئاخفتنین نه گونجایی، چونکی هندی رۆژیگر یی برۆژی بیت ئهو د پهرستنیدایه. خو د ده می نفستنیدا ئهگهر ئنیه تا وی ژ بو وی نفستی ئهو بیت لهشی خو ب هیز بیخیت داکو بشیت نفیژان بکه و روژییان بگریت ئهو نفستن بو وی دبیته پهرستن. فیجا پیدفییه ل سهر وی تشتین نه گونجای ئهنجامنه ده ت داکو فی پهرستی تیکنه ده ت، و ژبهر هندی پیشهوایین چاك ئهگهر بروژیبان دا ل مزگه فتان قه رویننه خواری و بیژن: ئهم دی روژییا خو پاریزین وغهیه تا کهسی ناکهین، وان خهم ژ روژیگرتنا خو دخوار...

مرۆق موسلمان پیدق ناکەت ھەردەم ل مزگەفتانقە بمینیت، چونکی دی پیدق بیت کاروکریارین خو یین گریدای ب ژیانا ویقه جیبهجی بکەت، بەلی پا پیدقییه ل سەر وی روژییا خو بپاریزیت ل ھەمی جهان، حەرامه ل سەر وی ئاخقتنین کرنت بیژیت خو ئهگەر کەسەکی ئاخقتنه کا

کرێت گۆتێ بلا بهرسڤا وى نه دەت ژبهر ئاخڤتنا پێۼهمبهرى گو ههردوو شێخێن بهركهتى بوخارى و موسلم ژ ئهبو هورهيره شقهدگۆهێزن: «إذَا كَانَ يَوْمُ صَوْمِ أَحَدِكُمْ فَلَا يَرْفُثُ ولا يَجهَلْ، فإنِ امرؤٌ قاتَلَه أو شاتَمَه، فلْيَقُل: إنِّي صائِمٌ»(۱). رامان: "ئهگهر رقرا رقرا رقرایگرتنا ئێك ژ ههوه بوو بلا ئاخڤتنا كرێت وتشتێن ل سهر دهمێ نهزانينێ نهكهت، وئهگهر كهسهكى شهرێ وى كريان ئاخڤتنا كرێت گۆتێ بلا بێژيت: ئهزيێ بروٚژيمه".

ههروهسا حاكم و بهيهه ق فهرموودهيه كا پيغهمبهري خودي شفهدگوهيزن: «لَيْسَ الصِّيامُ مِنَ الْأَكْلِ وَالشُّرْبِ، إِنَّمَا الصِّيامُ مِنَ اللَّغُو قُهدگوهيزن: «لَيْسَ الصِّيامُ مِنَ الْأَكْلِ وَالشُّرْبِ، إِنَّمَا الصِّيامُ مِنَ اللَّغُو وَالرَّفَثِ؛ فَإِنْ سَابَّكَ أَحْدٌ أَوْ جَهِلَ عَلَيْكَ فَقُلْ: إِنِّي صَائِمٌ»(۱). رامان: "گرتنا روّژبيي ب تني ژ خوارن وقهخوارني نينه، بهلكو گرتنا روّژبيي ژ گوهدارييا سترانان و موّزيكي و ئاخفتنين كريت ژبيه، وئه گهر ئيكي ئاخفتنين كريت گوتنه ته يان كرياره كال سهر ده مي نهزانيني د دهرهه قي ته دا كر بيژه: كريت گوتنه ته يان كرياره كال سهر ده مي نهزانيني د دهرهه قي ته دا كر بيژه: ئهز يې بروّژبيمه".

ئەف فەرموودە ئاماژە ب ھندى ددەت كو پىدڤىيە رۆژىيىن خو بپارىزىن خو ئەگەر كەسەكى تەعدارى ب لىدانى يان ب ئاخقتنەكا كرىت كر، نە ھاتىيە دروستكرن كو بەرسڤا وى بدەين بەلكو دى بىژىن: ئەز يى

١) أخرجه البخاري (١٨٩٤)، ومسلم (١١٥١).

٢) أخرجه الحاكم في المستدرك ٤٣١/١، والبيهقي في سننه الكبرى ٢٧٠/٤، والديلمي في مسند الفردوس رقم ٥٢٢٤، وقال الحاكم صحيح على
 شرط مسلم ولم يخرجاه ووافقه الذهبي.

برۆژىمە، ھەروەسا تەعدارىكرن دھەمى دەماندا حەرامە ھەروەكى خودايى مەزن دبيريت: ﴿وَلَا تَعْتَدُوا ﴿ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ ﴾ [البقرة: ١٩٠].

تهعداریکرن د دهمی روٚژیگرتنیدا گونهها وی دژوارتره وب بوهاتره ژ د دەمين ديتر دا، ئەركە ل سەر رۆژبگرى ئەزمانى خۆ ژ ئاخقتنين وەك نەوەيىي و فەسادىيى وغەيبەتى وگۆتىن كرىت ددەر ھەقى خەلكىدا بگرىت، و ههروهسا نهفسا خو و ههمي ئهندامين خو دوبر بكهت ژ تشتين حهرام و ژ شەھەواتان، ژبەر گۆتنا پێغەمبەرى خودى ﷺ: «مَن لَمْ يَدَعْ قَوْلَ الزُّورِ والعَمَلَ به، فليسَ لِلَّهِ حَاجَةٌ في أَنْ يَدَعَ طَعَامَهُ وشَرَابَهُ»(١١). رامان: ''ههر كهسه كي ئاخفتنا نهوه يى و يا نهههقيي و كارىپكرنا ب وي نه هيليت، خوديّ چ منهت ب هيلانا خوارن و فهخوارنا وي نينه". ههروهسا گوتنا پێۼهمبهرێ خودێ ﷺ: "بلا ئاخڤتنا کرێت و دهرکهڤتنا ژبن ئهمرێ خودێ ب كرنا گونههان نهكهت". مهرهم ژرۆژبگرتني ئهوه نهفسا خو ياشڤهليبده ت ژکرنا گونههان وبهێزکرنا وێ ژ بۆ جێبهجێکرنا فەرمانێن خودێ ودوبر كەقتن ژ شەپتانى و دوىقكەقتىيىن وى. ھندەك ژ زانا دېپژن: پىدقىيە رۆژىگر ب ھەمى ئەندامێن خۆ برۆژى ببيت ب پيستى خۆ و ب ئەزمانى خۆ و ب چافین خو و ب دلی خو، غهیبهتی نه کهت وئاخفتنین کریت نه بیژیت و هەڤركىيا كەسى نەكەت و نەوەيىي نەكەت و دەمى خو ب تشتىن بى مفا

١) أخرجه البخاري (١٩٠٣).

قه نه بوورینیت. وکهنیا زیده نه کهت و بی به ختیی ل مروقین بی گونه ه نه کهت، دهست و پنیین خو ژ بو نه هه قیی دریژ نه کهت. زانا دبیژن: غهیبهت ب چاقا ژی دهیته کرن کو که سه ک ب چاقین خو ناماژه بده ته که سه کی دیتر کو ب کیماسی یان سفکاتی به ری خو بده ته فلان که سی یان بده سیان به دهستان یان ب لیقان هه روه کی کا چاوا غهیبه ت ب نه زمانی دهینته کرن.

کرنا گونههان ئه گهر روّژبیی به تال نه کهت دی خیرا وی کیم کهت، و دبیت چ خیر بو روّژبگری نه هینه نقیسین سهره رای ماندیبوونا تیهن و برسا وی؛ چونکی روّژبگرتنا رهوایی نه گرت ب هیلانا تشتین حه رام.

و پێغهمبهرێ خودێ ﷺ فهرمان ل وی کهسی کرییه ئهوێ گوتنێن کرێت د دهرههقێ ویدا دهێنه گوتن کو بێژیت: ئهز یێ بڕۉژیمه. ب شێوهیه کێ ئاشکهرا و ب دهنگه کێ بلند بێژیت دا کو بزانیت ڕۉژیگرتنا وی رێگریێ ل بهرسڤدانا وی دکهت، داکو شهر بهێته ڕاوهستاندن و دا بینیته بیرا خو و بیرا وی کهسی کو حهرامه تشتێن شاش بهێنه کرن یان گوتن.

هذا ونسأل الله عز وجل أن يعيننا على حفظ صومنا من المناقضات والمنقصات، وأن يوفقنا لفعل الخيرات، وترك المنكرات. والحمد لله رب العالمين وصلى الله وسلم على نبينا محمد وآله وصحبه.

♣ وانهیا چواردی ﴿ دیارکرنا جۆری ئیکی ژ بهتالکهرین رۆژییی

الحمد لله رب العالمين، أمر بإصلاح العمل، ونهى عن إبطاله فقال تعالى: (يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَلَا تُبْطِلُوا أَعْمَالَكُمْ وَيَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَلَا تُبْطِلُوا أَعْمَالَكُمْ وَيَا أَعْمَالَكُمْ وَيَا إِلَّهُ وَيِن باوهرى بخودي ئيناى ودويكهفتنا پيغهمبهري وي كرى هوين گوهدارييا خودي وگوهدارييا پيغهمبهري د ئهمر وفهرمانين وان دا بكهن، وهوين خيرا كريارين خو بكوفري وگونههي پويچ نهكهن". والصلاة والسلام على نبينا محمد وآله وصحبه، وبعد:

بزانن پێدڤییه بهحسی بهتالکهرێن ڕۅٚژبیی بکهین داکو موسلمان بزانن و خو ژی دویر بکهن و یی ب ئاگههبن.

بهتالکهرین روزیی دوو بهشن:

بهشى ئىكى: ئەو بەتالكەرىن رۆژىيى بەتال دكەن و قەزاكرنا وى ژى ئەرك دكەن.

بهشى دوويى: ئەو بەتالكەرىن خيرا رۆژىيى بەتال دكەن و قەزاكرنا وى ئەرك ناكەن.

جۆرىن بەشى ئىكى: ئەو بەتالكەرىن رۆژىيى بەتال دكەن و قەزاكرنا وى ژى ئەرك دكەن:

جۆرى ئىكى: جووتبوون:

ههرده می کریارا جووتبوونی د ههیقا رهمهزانیدا د ده می روزیگرتنیدا هاته ئه نجامدان روزی به تال دبیت، و پید قییه ته و به نود داخوازا ژبیرنا گونه هان ژ خودی بکه ن، و ئه و دهمژمیرین ماین -هه تا ده می بانگی مهغره بیرن، و وی روژی قه زا بکه ن.

و کهفارهت ژی ئهرکه ل سهر وان، ئهو ژی ئهقهیه: بهنده کی ئازا بکهت، ئهگهر نهشیّت یان نه دیت دی دوو ههیقان سهرئیّك گریت، و ئهگهر نهشیّت دوو ههیقان ل سهرئیّك بگریت دی خوارنی دهته شیّست ههژاران بو ههر ههژاره کی کیلو ونیڤ ژ خوارنا هشك، ههر جوّره کی خوارنی بیت دروسته، ئهوی نهشیّت روّژبیان بگریت دی ریّگره گی راستهقینه ههبیت نه کو ئهوی نهحمه تی ب روّژبیگرتنیقه دبهت، بهلگه ل سهر فی چهندی ئهوه کو ههردوو شیخیّن بهرکهتی بوخاری وموسلم ژ ئهبو هورهیره شهدگوهیّزن: زهلامه کی کوچبهر هاته دهڤ پیخهمبهری خودی خودی گوت: ئهز تیچووم ئهز تیچووم، پیخهمبهری گوت: تو ب چ تشتی گوت: ئهز تیچووی؟. گوت: من کریارا جووتبوونی د ده می روّژبیگرتنیّدا د گهل ههڤژبینا خو ئهنجامدا، پیخهمبهری گوت: ته شیان ههنه بهنده کی ئازا

بکهی؟، گۆت: نهخیّر، پاشی گۆتى: ته شیانیّن رۆژیگرتنا دوو ههیڤان ل سهرئیّك ههنه؟، گۆت: نهخیّر، پاشی گۆتى: ئهری ته شیان ههنه خوارنی بده یه شیست ههژاران؟، گۆت: نهخیّر، پاشی روینشته خواری سیّنیکه کا میّویژان و قهسیان بو پیغهمبهری هات، پیغهمبهری گوتی: ئهقی سیّنیکی بکه خیّر، وی گوت: ئهری بدهمه کهسه کی ههژارتر ژخو؟ کهس ژ من ههژار تر نینه دقی پاژیریدا- ژخیّزانا من پیقهتر، پیغهمبهری کی کره کهنی ههژار تر نینه دقی پاژیریدا- ژخیّزانا من پیقهتر، پیغهمبهری کی کره کهنی ههتا ددانیّن وی دیاربووین گوت: ههره بده خیّزانا خوّ"(۱).

جووتبوون ژ بوهاترین نیعمهتیّن لهشییه، ئهو حهزا شههوه ی و خوینی و لهشی پتر ژ خوارنی د لفینیت. هندیکه شهیتانه د جهی لفینا خوینی و لهشی پتر ژ خوارنه خوینی ریّك دئیخیت فیّجا نهفسا مروّق خوینیّدا دچیت، وهندیکه خوارنه خوینی ریّك دئیخیت فیّجا نهفسا مروّق ل دویق حهزا شههوه ی دچیت، ئانکو حهزا جووتبوونی ب بوهاتره ژ حهزا خوارنی، ژبهر هندی ئهرکه ل سهر وی کهسی کریارا جووتبوونی ئهنجامدای کهفاره ی بده چونکی ب بوهاتره و حهزین وی بهیزترن و ههر وهسا لهشی لاواز دکهت ژ ئه گهری دهرکه فتنا ئافا شههوه ی، ژبهر هندی بهتالبوونا روّژییی ب کریارا جووتبوونی ب بوهاتره ژ خوارن و فهخوارنی.

وصلى الله وسلم على نبينا محمد وآله وصحبه.

١) أخرجه البخاري (١٩٣٦)، ومسلم (١١١١).

الحمد لله رب العالمين، والصلاة والسلام على نبينا محمد خاتم النبيين، وعلى آله وأصحابه والتابعين لهم بإحسان إلى يوم الدين، أما بعد:

بزانن هندیکه خودییه بو روّژیگری جووتبوون د شه فیّن رهمه زانیدا یا حه لال کری، خودایی مه زن دبیّژیت: ﴿أُحِلَّ لَکُمْ لَیْلَةَ الصِّیَامِ الرَّفَثُ إِلَی نِسَائِکُمْ﴾ [البقرة: ۱۸۷]. رامان: "خودی بو هه وه دورستکرییه کو هوین ل شه فیّن رهمه زانی بچنه نفینا خوّ، ژنیّن هه وه ستاره نه بو هه وه، وهوین بو وان ستاره نه". تایبه تمه ندیکرنا جووتبوونی ب شه فی د هه می رهمه زانیدا به لگه یه کو جووتبوون د ده می روّژیگرتنیدا حه رامه، و ئه نجامدانا کریارا جووتبوونی د ده می روّژیگرتنیدا حه رامه، و ئه نجامدانا کریارا جووتبوونی د ده می روّژیگرتنیدا مروّقی تووشی دانا که فاره تی دکه ت، و ژبه رهندی پید فییه ل سه رموسلمانی خو دویر بکه ت ژ ئه نجامدانا فی کریاری د ده می روّژیگرتنیدا.

جۆرى دوويى:

ژ بەتالكەرىن رۆژىيى: ئىنانە خوارا ئاقا شەھوەتى، نە ب رىكا جووتبوون بەلكو ب رىكا ماچىكرنى يان ب ھەمى رىكىن خۆشى برنى يان ب ریّکا دهستپهری یان ب ریّکا دیتنا تشتیّن بی ستاره، ئه گهر روّژیگری ئاقا شههوه تی ئینا خواری ب ریّکه ک ژ قان ریّکان روّژی وی به تال دبیت، وییّدقییه دهمژمیّریّن ماین بوّ ده می فتاری روّژیی بگریت و وی روّژی قه زا بکهت و چ که فاره ت ل سهر نینه، به لی پا پیدقییه ل سهر وی ته وبه بکهت و داخوازا ژیّرنا گونه هان بکهت و پهشیّمان ببیت و خوّ ژ قان تشتیّن نه رهوایی دویر بکه ت چونکی ئه ویی د پهرستنه کا ب بوها دا، پیدقییه ل سهر وی شههوه تا خوّ و خوارن و قه خوارنا خوّ ژ بوّ خودایی خوّ بهیّلیت.

و مروّقی نقستی ئهگهر ب ریّکا دیتنا خهونی ئاڤا وی هاته خواری چ تشت ل سهر وی نینن چونکی نه ب ههلبژارتنا وی بوو و نه بدهستی وی بوو، بهلی پا ئهرکه ل سهر وی سهری خوّ بشووت.

جۆرى سێێ:

رُ به تالکه ربِّن رِوِّرْبِی: خوارن وقه خوارنا ب رِرْدی، رُبه رگوتنا خودایی مهزن: ﴿وَكُلُوا وَاشْرَبُوا حَتَّیٰ یَتَبَیَّنَ لَکُمُ الْخَیْطُ الْأَبْیَضُ مِنَ الْخَیْطِ الْأَسْوَدِ مِنَ الْغَیْطِ الْأَسْوَدِ مِنَ الْفَجْرِ مِنَ الْخَیْطِ الْأَسْوَدِ مِنَ الْفَجْرِ مِنَ الْمَان: "وبخون مِنَ الْفَجْرِ مِنْ أَلْفَجْرِ مُنَ الْمَان: "وبخون وقه خون حهتا روّناهییا دورست ل عهسمانی بو ههوه ناشکه را ببت، و رُ وقه خون حهتا روّناهییا دورست ل عهسمانی بو ههوه ناشکه را ببت، و رُ تارییا شه قی جودا ببت، پاشی خو رُ وان تشتان یین روّری پی دکه قت بده نه پاش، وحه تا شه ق ب ناقابوونا روّری دئیت هوین روّریی تمام بکه ن".

خودایی مەزن خوارن و قەخوارن حەلال كر ھەتا دەمی ھەلاتنا سپیدی پاشی فەرمان ب رۆژیگرتی كر ھەتا شەقی، ئەقەيە رامانا ھیلانا خوارن وقەخوارنی كو دقیت دقی ماوەیدا بهیته هیلان ژ ھەلاتنا رۆناھییا سییدی ل ئەسمانان ھەتا شەقی دەمی رۆژ ئاقا دبیت.

و پێۼهمبهرێ خودێ ﷺ ژ خوداێ خو قهدگوهێزيت د دهرههقێ ڕۅٚڗۑڲڔیدا ودبێژیت: «یَدَعُ شَهْوَتَهُ وَطَعَامَهُ مِن أَجْلِي». رامان: "خوارن وقهخوارنا خو ژ بو من بهێلیت". و نموونهیا خوارن و قهخوارنی ژی ئهوه ههر تشتهك ژ خوارن یان قهخوارنی ب رێکا دهڨ بیت یان نه ب رێکا دهڨ بیت بچیته دگهورییا مروٚڤیدا. وهك: دانانا دهرزیکێن تێربوونی (مغذی) یان خوارنا دهرمانان یان قهگوهاستنا خوینی بو روٚژیگری، ئهڨان تشتان خوارنا دهرمیان روزی یی بهتال دبیت.

خوارنا دەرمانان ب رپیکا دەقی یان دفنی حوکمی خوارن وقهخوارنی قهدگریت، ههروه کی زانایان دلوٚقانییا خودی ل وان بیت ئاماژه ب ئه قی چهندی دای، وسهبارهت لیّدانا دهرزیکا نه یا تیربوونی (نه یا مغذی) ئه گهر ب ریّکا رهان (دهماران) بهیّته دانان روٚژی پی دشکیّت، وئه گهر ب ریّکا ماسولکان بهیّته دانان یا باشتر ئهوه ل ده می روٚژیگرتی نه هیّته دانان، ژبهر

گۆتنا پێغهمبهرێ خودێ ﷺ دبێژیت: «دَعْ مَا یَرِیبُكَ إِلَى مَا لَا یَرِیبُكَ»(۱). رامان: "ئهو تشتێ گۆمان ل سهر ههی بیت(کا حهلاله یان حهرامه) بهێله ونه که و بهره ق وی تشتیقه ههره ئهوێ چ گۆمان ل سهر نهبیت".

و ههر کهسه کی پید فی ب فان تشتان بوو کو ئه گهر گیروکر ههتا شه فی دی زیان گههیتی هینگی دی دهرمانی خو خوت و پاشی دی وی پر ژبیی قه زا کهت چونکی یی نه خوشه، و خودایی مهزن دهستویری دایه نه خوشان و ریخینگان کو پر ژبیان نه گرن و دهنده ک پر ژبین دیتردا وان پر ژبیان قه زا بکه ن، وههروه سا هنده ک ژ زانایان دبیژن: بکارئینانا کلی ژی پر وژی پی دشکیت چونکی پر وژبیگر ههست ب تاما کلی د گهوربیا خو دا دکهت، پید فییه ل سهر پر وژبیگری ل ده می پر وژبیگرتنی دا کلی بکار نه ئینیت داکو خو ژ فی گومانی خلاس بکه ت، و خودی چیتر دزانیت.

وصلى الله وسلم على نبينا محمد.

١) أخرجه النسائي رقم ٧٧٢٧ وأحمد ١/ ٢٠٠، وابن عدي في الكامل ١/ ٢٠٣ والطبراني في الصغير رقم ٣٢، ٢٨٥، والترمذي رقم
 ٢٥١٨ وقال: حديث حسن صحيح وقال الهيثمي في مجمع الزوائد ٤٤/٤؛ إسناد حسن.

الحمد لله ذي الفضل والإنعام، جعل الصيام جنة من الآثام، والصلاة والسلام على محمد وعلى آله وأصحابه خير الأنام وسلم تسليما، أما بعد:

جۆرى چوارى ژ بەتالكەرىن رۆژىيى:

کیشانا خوینا پۆژیگری ب پیکا حیجامی یان قهگوهاستنا خوینا پۆژیگری بۆ کهسه کی دیتر یان بۆ هاریکاریکرنا نهخوشه کی یان ژی بۆ ههر تشته کی دیتر. پیغهمبهری خودی د دهرهه قی حیجامیدا دبیژیت: «أفطر تشته کی دیتر. پیغهمبهری خودی د دهرهه قی حیجامیدا دبیژیت: «أفطر الحاجم و المحجوم»(۱). رامان: "ئهوی حیجامی چیدکهت و ئهوی حیجامه بۆ دهیته چیکرن پۆژییا وان که قت". -ئانکو ئهو کهسی خوینا خو ب پیکا حیجامی بکیشیت و ئهو کهسی بۆ دکیشیت ژی پۆژییا وان د که قیت گهله که فهرمووده ب فی رامانی هاتینه قه گوهاستن ژ پیغهمبهری خودی گودی بیژیت: ئه ق قهگوهاستنا فهرمووده یین ب فی رامانی هاتینه دوویاتکرن ژ ده ق پیغهمبهری خودی گی. و شیخی رامانی هاتینه دوویاتکرن ژ ده ق پیغهمبهری خودی د شیخی و شیخی

١) أخرجه أبوداد رقم ٢٣٦٧، والنسائي في سننه الكبرى رقم ٣١٣٤، وابن ماجة رقم ١٦٨١. ١٦٧٩، وابن حبان في صحيحه رقم
 ٣٥٣٢ والحاكم في المستدرك ١/ ٤٢٧، وقال صحيح على شرط الشيخين، وأحمد في المسند ٥/ ٢٧٦.

ئيسلاميّ (ابن تيمية رحمه الله) دبيّژيت: گوّتنا كو روّژيگرتن ب حيجاميّ دهيّته شكاندن ئهڤه بوّچوونا گهلهك زاناينيّن فهرموودهناسه وه كـ(أحمد وإسحاق وابن خزيمة وابن المنذر).

وسەبارەت دەركەڤتنا خوينى نە بر رژدى وەك: برينەكى يان ژێڤەكرنا ددانان ئەڤ دەركەڤتنا خوينى كارتێكرنى ل رۆژىيى ناكەت، بەلى پا دڤێت يى هشيار بىت ژ داعويرانا خوينى دەمى ددانێن خۆ دەردێخىت.

جۆرى پينجى:

دلراکرن: ئەوە مرۆف ب مەرەم زکى خۆ قالا بكەت ژ خوارن وڤەخوارنى: ژبەر گۆتنا پىغەمبەرى خودى دېيژيت: «مَنِ اسْتَقَاءَ عَمْدًا وڤەخوارنى: ژبەر گۆتنا پىغەمبەرى خودى دېيژيت: «مَنِ اسْتَقَاءَ عَمْدًا فَلْيَقْضِ»(۱). رامان: "ھەر كەسەكى - رۆژيگرەكى- ب رژدى دلى خۆ راكر بلا وى رۆژيى قەزا بكەت". ترمذى دېيژيت: زانا ل سەر ئەڨى چەندىنە كو رۆژى پى دكەڤىت.

شیخی ئیسلامی (ابن تیمیة رحمه الله) دبیژیت: پاشفهلیدانا مه ژ دهرئیخستنا خوارن وقهخوارنی ب مهرهم چونکی لهشی لاواز و بی هیز دکهت و دبیت زیانی بگههینیته روّژیگری ودی بیته کهسه کی زوردار د پهرستنا خو دا نه کهسه کی دادپهروهر.

١) حسنه الترمذي رقم ٧٢٠، وأبو داود رقم ٢٣٨٠، وابن ماجة رقم ١٦٧٦، وقال أبو عيسى: حديث حسن غريب.

وسهبارهت وی کهسی ئهوی دلی وی رادبیت نه ب مهرهم کارتیکرنی اسهر رقرثیگرتنا وی ناکهت ژبهر گوتنا پیغهمبهری خودی دینژیت: «مَنْ ذَرَعَهُ الْقَیْءُ فَلَیْسَ عَلَیْهِ قَضَاءً» (۱). رامان: "ئهو کهسی نه ب مهرهم دلی وی رادبیت چ قهزاکرن ل سهر نینه -ئانکو رقرثییا وی یا دروسته نه شکهستییه-".

ههروهسا روّژبگر هاتییه پاشقهلیدان ژ زیدهگافی د تیّوهردانا ئافی و ههلکیشانا وی ل ده می شووشتنا دهستنفیژی، پیغهمبهری خودی هدینژیت: "زیده ئافی ب ههلکیشه ئیللا ده می تو یی بروّژی تینهبیت".

شیخی ئیسلامی (ابن تیمیة رحمه الله) دبیّژیت: ژبهر کو دهمی ههلکیّشانا ئاقی ئاف ژدفنی چیته دگهوربییّدا قیّجا لهشی تیردکهت وتیّهنا وی د شکیّنیت.

ههروهسا دروسته بۆ رۆژيگرى سهرى خۆ بشووت و ئاقى ب لهشى خۆ وهركهت بهلى پا دقىت هشيار بىت ئاف نه چىته د گهورىيا ويدا، وههر كهسه كى خوارن يان قەخوارن ب ژبيركرن خوارن و قەخوار چ تشت ل سهر نينه -رۆژبيا وى يا دروسته- ژبهر گۆتنا پىغهمبهرى خودى چەدىنىڭ دېيژيت: «مَنْ نَسِى وَهُوَ صَائِمٌ فَأَكل أو شَرب، فَلْيُتِمَّ صَوْمَهُ، فَإِنَّمَا أَطْعَمَهُ

١) أخرجه الترمذي رقم ٧٢٠.

الله وَسَقَاهُ»^(۱). رامان: "ههر کهسه کی ژبیرکر ده می یی بروّژی بیت خوارن یان قهخوارن خوار هینگی بلا روّژبیا خو تمام بکهت، ههر وه کی خودی خوارن وقهخوارن دایی".

وئەقە ژى نىعمەتەكە خودايى مەزن ل بەندەيىن خو دكەت و ل سەر وان سقك دكەت، گۆتنا پىغەمبەرى : "بلا رۆژىيا خو تمام بكەت"، بەلگەيە ل سەر دروستبوونا رۆژىيى و ھەروەسا ئەگەر تووز يان پىشى چوو ددەقى رۆژىگرىدا رۆژىيا وى يا دروستە.

دلۆڤانىيا خودى ل ھەوە بىت بزانن ئەركە ل سەر رۆۋىگرى رۆۋىيا خۆ بپارىزىت ۋ بەتالكەرىن وى و ۋ كىمكرنا خىرا وى. وئەگەر تشتەك ۋ وان ئەنجامدا ب ئەگەرى ۋىيركرنى رۆۋىيا وى يا دروستە بەتال نە بوويە بلا رۆۋىيا خۆ تمام بكەت ۋبەر گۆتنا پىغەمبەرى خودى گدىيرىت: «عُفِيَ دىيرى الخطأ والنسيان وما استكرهوا عليه»(٢١). رامان: "لىبوورىن بو مللەتى من ھاتە دان ل سەر ئەنجامدانا كريارىن خەلەت ب شاشى -نە ب رۋدى و ب ۋىيركرنى و ب زۆردارىلىكىرنى".

والحمد لله رب العالمين وصلى الله على نبينا محمد وآله وصحبه.

١) أخرجه البخاري رقم ١٩٣٣، ومسلم رقم ١١٥٥.

٢) أخرجه البيهقي في سننه الكبرى ٦/ ٨٤ عن ابن عمر بلفظ " وضع عن أمتي " وأخرجه الطبراني في معجمه الكبير ٩٧/٢ رقم
 ١٤٣٠ بلفظ "إن الله تجاوز عن أمتى ثلاثة" عن ثوبان.

انەيا ھەقدى ﷺ دياركرنا ئەحكامين گريداى ب قەزاكرنى قە

الحمد لله رب العالمين، شَرَعَ فَيَسَّرَ ﴿ وَمَا جَعَلَ عَلَيْكُمْ فِي الدِّينِ مِنْ حَرَجٍ ﴾ [الحج: ٧٨]. والصلاة والسلام على نبينا محمد وعلى آله وأصحابه وأتباعه إلى يوم الدين، أما بعد:

پیدفییه ل سهر ههوه کو هوین نهحکامین قهزا کرنا روّژبیان د دهرهه ق وان که ساندا بزانن نهوین ب هیجه ته کا رهوایی روّژبیین خو خوارین، خودایی مهزن دبیّژیت: (وَمَن کَانَ مَرِیضًا أَوْ عَلَیٰ سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ أَیّامٍ أُخَرَ یُریدُ اللّهٔ بِکُمُ الْیُسْرَ وَلَا یُریدُ بِکُمُ الْعُسْرَ وَلِتُکْمِلُوا الْعِدَّةَ) آیامٍ أُخَرَ یُریدُ اللّهٔ بِکُمُ الْیُسْرَ وَلَا یُریدُ بِکُمُ الْعُسْرَ وَلِتُکْمِلُوا الْعِدَّةَ) [البقرة: ۱۸۵]. رامان: "وبو نه خوشی ورییقنگی ههیه روّژبیی نه گرن وهندی وان هنده ک روّژبین دی بگرن. خودی د شریعه تی خو دا تشتی ب ساناهی وخوش بو ههوه دقیت، ووی زه حمه ت ونه خوشی بو ههوه نه قیت، ودا هوین هرمارا روّژبیان بکه نه ههی شهدی ".

دئه قی ئایه تیدا خودایی مه زن ده ستویرییا نه گرتنا روزییی دا نه خوشان و ریفینگان و کره ئه رك ل سهر وان کو هنده ك روزین دیتر وان روزییان قه زا بکه ن ئه گهر روزییین خو خوارن، ئه و ژی داکو ب وان روزان ههی تمام

بیت، وئهگهر وان رۆژی گرتن و ئه فدهستویرییا بۆ وان هاتییه دان-کو رۆژیین خۆ بخون- نه فیا، رۆژبیا وان یا دروسته، و خودایی مهزن مهرهم ژدانا ئه فی دهستویریی دیارکر کو سفککرنه که ل سهر بهندهیین نهخوش و ریخ ده داکو روزین ههیفی تمام بن ئه و روزین روزین ههیفی تمام بن ئه و روزین کو خودایی مهزن روزیگرتنا هه می روزین وی ئهرککری، د ئه فی ئایه تیدا خودایی مهزن دو و تشت کومکرن، ئیك سفککرنا ل سهر بهندهیان و قهزا کرنا وان روزان داکو روزیگرتنا روزیگرتنا پوزین ههیفی تمام بن.

جۆرەكى سىيى يى ھەى دەستويرى بۆ وان ھاتىيە دان ب نەگرتنا رۆژىيى، ئەو ژى مەزنىن ب ناڤ سال قە چووين و ئەو نەخۆشىن چ چارەسەرى بۆ ئىشا وان نەى، ئەگەر نەشىن رۆژىيان بگرن خودايى مەزن د دەرھەقى وان دا بىژىت: ﴿وَعَلَى الَّذِينَ يُطِيقُونَهُ فِدْيَةٌ طَعَامُ مِسْكِينٍ فَمَن تَطَوَّعَ خَيْرًا فَهُوَ خَيْرٌ لَّهُ وَأَن تَصُومُوا خَيْرٌ لَّكُمْ ﴾ [البقرة: ١٨٤]. فَمَن تَطَوَّعَ خَيْرًا فَهُوَ خَيْرٌ لَهُ وَأَن تَصُومُوا خَيْرٌ لَكُمْ ﴾ [البقرة: ١٨٤]. رامان: "وئەوىن زەحمەتى ب رۆژىيى قە دبەن ونەشىن بگرن وەكى پىرەمىرى ب ناڤ سال قە چووى، ونەخۆشى ژ ئىشا خۆ رانەبتەقە، ئەو ل شوينا ھەر رۆژەكى بلا خوارنا ھەۋارەكى بدەن فديه".

ئهو کهسین نهشین روّژبیان بگرن و بوّ وان ب زهحمهته، پیش ههر روّژه کا دخونقه دی کیلو ونیف ژ خوارنی دهنه هه ژاره کی، ههروه سا بوّ ژنین ب دووگیان یان یین شیرده رئه قه ژی دی که فاره تی دهن پیش ههر روّژه کا

دخونقه دی کیلو ونیڤ ژ خوارنی دهنه ههژاره کی دگهل قهزاکرنا وان روّژییان.

ههروه کی دهیّته فهگوهاستن ژکوری عهبباسی گوته ژنکه کی زاروّکه که ههبوو و یا ب دووگیان یان یا شیرده ر بوو: تو وه کی وان که سانی ئه ویّن نه شیّن روّژبیان بگرن. ژکوری عومه ری دهیّته فهگوهاستن کو کچه ک ژکچین وی نامه ک بو هنارت پرسیارا ژنا ب دووگیان دکر ل ده می دووگیانیییدا، گوت: دی روّژبیین خو خوت وپیش ههر روّژبیه کیفه دی کیلو و نیف ژخوارنی ده ته هه ژاره کی، ئه ویّن بو وان دروسته روّژبیین خو بخون دهیّنه دابه شکرن ل سه رسی به شان:

بهشی ئیکی: قهزاکرن ل سهر وان ئهرکه و پیدقی ب دانا کهفاره تی نینه، ئهو ژی: مروّقین نهخوّشن و مروّقین ریّقینگ و ژنین ب دووگیان ئهوین ژ ترسا تیکچوونا نهفسا وان روّژییین خوّ دخون.

بەشى دوويى: كەفارەت ب تى ئەركە پىدى ب قەزاكرى نىنە، ئەو ژى ئەقەنە: مەزنىن ب ناق سالقە چووين و ئەو نەخۆشىن چ چارەسەرى بۆ ئىشا وان نەى.

بهشی سیّی: قهزاکرن و دانا کهفاره ی ئهرکه ل سهر وان، ئهو ژی ئهقهنه: ژنین ب دووگیان و یین شیردهر ئهوین ژ ترسا تیکچوونا رهوشا زاروّکین خو دا روّژییین خو دخون.

ئاینی مه یی وهسایه دگهل هه می رهوشین مروّقان دگونجیت، ههر که سه کی نهشیت جوّره کی پهرستی ب شیّوهیه کی دروست ئهنجام بدهت، ئهنجامدانا وی بو وی یا ب زهحمه یان دی زیانی گههینیی شهریعه ی ل بهر سقککرییه وهنده ک ئهحکامین دیتر پیش ئهنجامدانا وان پهرستنانقه داکو مروّقین لاواز و نهخوش بی بههر نهبن ژ خیرا ئهنجامدانا وی پهرستی، مروقین ئاکنجی ومروّقین ریّقینگ و مروّقین ساخلهم و مروّقین نهخوش ههر ئیك ژ وان ئهحکامین خو یین تایبهت یین ههین.

هندیکه مروّقی موسلمانه بی به هر نابیت ژخیرا ئه نجامدانا په رستی د ههر رهوشه کیدا بیت. و په رستنین ئه رك ل سهر نا رابن به لکو دی ل سهر هینه سقك کرن کو دگه ل رهوشا وی دگونجای بن.

خودایی مەزن دبیّژیت: (وَاعْبُدْ رَبَّكَ حَقَّ یَأْتِیكَ الْیَقِینُ) [الحجر: 99]. رامان: "وتو بهردهوامیی د پهرستنا خودایی خو دا بکه هندی تو یی زیندی بی حهتا مرن دگههتهته. ووی وه کر". وههروهسا خودایی مهزن ئاخقتنا عیسای سلاقین خودی ل سهر بن قهدگوهیزیت و دبیّژیت:

﴿وَأَوْصَانِي بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ مَا دُمْتُ حَيًا﴾ [مریم: ٣١]. رامان: "ووی شیرهت ب کرنا نقیْری ودانا زه کاتی ل من کربیه هندی نهزیی زیندی بم".

هندهك ژخهلكي يين ههين سفككرنا هندهك ئهحكامان ب دهليقه دبينن، ڤێجا تشتێن حەرام بۆ خۆ حەلال دكەن وئەركان پشتگوھ دھاڤێژن و دبيْژن: ماني ئايني مه يي ب زهحمهت نينه. راسته ئايني مه يي ب زهحمهت نينه بهليّ پا رامانا ڤي چهنديّ نادهت كو مروّڤ رابيت ل دويڤ حهزا نهفسا خۆ دەستكاربىي د ئەحكامين شەربعەتىدا بكەت، بەلكو سفككرنا وان ئەحكامان بۆ بەندەيين لاواز و نەخۆش و ب ناڤ سالقە چووى كو ئەنجامدانا وى جۆرى پەرستى بۆ واتن ب زەحمەتە شەرىعەتى ل سەر وان سڤككرىيە ئەوپن خودان ھيجەتين رەوابى وەك مرۆقى نەخوش د ههیفا رهمهزانیدا نهشیّت بروّژی بیت دیّ د هندهك روّژین دیتر دا گریت بەلىٰ يا ئەگەر ئەو ھىجەتا رەواى ل دەڤ نەما يىدڤىيە يەرستنىٰن خۆ ب شيوهيه كي نورمال بكهت، ئه گهر ب چ شيوهيان نه شيت رۆژييي بگريت دي كهفاره تي دهت، منهت و سوباسي بو خودي نه.

وصلى الله وسلم على نبينا محمد.

﴿ وانهيا هه ژدى ﴿ وانهيا هه ردى الله عنه وانهيا الله عنه وانهيا الله عنه وانهيا الله وانهيا وانهيا

الحمد لله القائل: ﴿ وَمَن كَانَ مَرِيضًا أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أَخْرَ ﴾ [البقرة: ١٨٥]. والصلاة والسلام على نبينا محمد وآله وأصحابه السادة الغرر، أما بعد:

بزانن هندیکه ئهون ئهوین روّژبیین خوّ دخون چ ب هیجهته کا رهوایی بیت یان ژی ب ئهگهره کی حهرام وه کی وی کهسی یی کریارا جووتبوونی ئهنجامبده قهزاکرنا وی روّژی ل سهر وی ئهرکه ژبهر گوتنا خودایی مهزن: ﴿فَعِدَّةُ مِّنْ أَیّامٍ أُخَرَ﴾ [البقرة: ١٨٥]. رامان: "وهندهك روّژین دی، هندی وان یین وی خوارین، بلا پیشقه بگرت". و یا باش ئهوه مروّق لهزی د قهزاکرنا وان روّژاندا بکهت و یا باش ئهوه روّژبیین خوّ ل دویڤ ئیّك قهزا بکهت، ههروهسا دروسته ب دلی خوّ وان روّژان قهزا بکهت؛ چونکی ده می وی یی بهرفرههه، وههر ئهرکه کی ههبیت ده می وی بهرفره هم به وهاروه سا دروسته جودا جودا قهزا بکهت، بهلی یا ئهگهر ده مه کی کیم بو قهزاکرنی مابیت ئهرکه ل سهر وی بکهت، بهلی یا ئهگهر ده مه کی کیم بو قهزاکرنی مابیت ئهرکه ل سهر وی ل دویڤ ئیّك قهزا بکهت، دروست نینه وان روّژان گیروبکهت ههتا پشتی

رەمەزانەكا دىتر ئەگەر ج ھێجەتەكا رەوايى نەبن. ژبەر گۆتنا عائىشايى خودى ژى رازى بىت: "ھندەك رۆژبىين رەمەزانى دەين ل سەر من ھەبوون نەدشيام قەزا بكەم ئىللا د ھەيڤا شەعبانىدا ژبەر خزمەتكرنا پىغەمبەرى خودى سالا.

ئهگهر هندهك رۆژ ل سهر كهسه كى بن و وهغهرى بكهت بهرى رەمهزانهك ل سهر وان رۆژاندا بهيت چ تشت ل سهر وى نينن- و ئهگهر وهغهرى بكهت وئهگهرى گيروكرنا وى يا رەوايى بيت وهك نهخوشييهك ههبيت يان ريْڤينگ بيت ههروهسا چ تشت ل سهر وى نينن، و ئهگهر چ هيجهتين رەوايى نهبن ژ بۆ گيروكرنا قهزاكرنى، ئهركه كهفارهت ژ سامانى وى بهيته دان، پيش ههر رۆژهكيقه دى خوارنى دەته ههژارهكى -كيلو و نيڤ ژ خوارنى دى ژ سامانى وى

١) أخرجه البخاري رقم ١٩٥٠ ومسلم رقم ١١٤٦.

بیت، چونکی رِوّژی پیّش کهسیّقه ناهیّته گرتن د ژبانا مروّقیدا و ههروهسا پشتی وهغهرکرنا وی ژی، پترییا زانایان فی چهندی دبیّژن.

وئه گهر که سه ك وه غهرى بكه ت و رۆژبيين نه زر ل سهر هه بن، يا باش ئه وه ل پيش وي شه به ينه گرتن، ژبه ر كو هه ردوو شيخين به ركه تى بوخارى و موسلم قه دگوهيزن: "أن امرأة جاءت للنبي شفالت: إن أمي ماتت وعليها صيام نذر أفاصوم عنها؟، قال: «نعم»"(۱). رامان: "ئافره ته ك ها ته ده ف پيغه مبه رى خودى گوت: دايكا من وه غه ركر و روژبيين نه زر ل سه رهه بوون ئه رى پيش وي شه بگرم؟، پيغه مبه رى گوت: به لى".

ئیمامی ئبن قهیم دلوّفانییا خودی لی بیت دبیّژیت: ب تی روّژیییّن نهزر پیّش مروّفیقه دهیّنه گرتن، روّژیییّن ئهرك پیّش ویقه ناهیّنه گرتن، ویوّچوونا ئیمام ئهحمه دی دگهل فی چهندی یه وبوّچوونیّن هنده کیّن دیتر، وههروه کی بهلگه ژ کوری عهبباسی و عائیشایی قه گوهاستینه، چونکی ئهو بهلگهیه و پیقه ره ژی، چونکی د بنیاتدا نهزرکرن ئهرك نینه، بهلکو بهندهی ل سهر خو ئهرککرییه قیّجا بو دهین ل سهر وی، و ژبهر هندی پیخهمبهری خودی هنزرکرن وه کهه فی دهینی لی کر.

١) أخرجه البخاري رقم ١٩٥٣ ومسلم ١١٤٨.

وسهبارهت رۆژبىين ئەرك: دەستىنكى رۆژبىگرتن ئىك ژ ستوونىن ئىسلامىنىه، دروست نىنە كەس پىش كەسىنقە بگرىت، ھەروەكى دروست نىنە كەس نقىژى پىش كەسىنقە بكەت يان شەھدەدان. مەرەم ژ قان پەرستنان ئەوە مرۆف ب خۆ پەرستنا ئافراندەرى خۆ بكەت و مافىن وى ئەدا بكەت كو ژ بۆ وى چەندى ھاتىيە ئافراندن و فەرمان پى ھاتىيە كرن. وژبەر ھندى دروست نىنە كەس پىش كەسىنقە رۆژبىي بگرىت يان نقىژا پىش ويقە بكەت.

وشیخی ئیسلامی (ابن تیمیة رحمه الله) دبیریت: پیش ههر رفره کیفه دی خوارنی دهته دوو هه راران. و ئیمامی ئه حمه د و ئیسحاق وهنده کین دیتر دگه ل فی بوچوونینه، چونکی نه زرکرن دهینه ل سهر وه غه رکری پشتی وه غه را وی دی هیته دان، به لی پا روزیگرتنا رهمه را نی خودایی مه زن ل سهر وی مروق ئه وی نه شیت بگریت نه کرییه ئه رك به لکو فه رمان ب دانا خوارنی کر، وقه زا کرن یا ل سهر وی مروق هه ی ئه وی بشیت پشتی هینگی بگریت نه ل سهر وی که سییه ئه وی نه شیت، پید فی ناکه ت که س پیش وی فه بگریت، وسه باره ت نه زرکرنا روزی یی یان نه زربن دیتر دروسته پیش وی فه به پیته ئه نجامدان.

وصلى الله على نبينا محمد وعلى آله وصحبه.

وانه یا نوزدی هی دیارکرنا نفیژا ته راویحی و ئه حکامین وی

الحمد لله رب العالمين شرع لعباده في شهر رمضان أنواع الطاعات وحثهم على اغتنام الأوقات، والصلاة والسلام على نبينا محمد، أول سابق إلى الخيرات، وعلى آله وأصحابه، ومن تبعهم بإحسان، أما بعد:

خودی من و ههوه ب سهربخیت بزانن ژ وان تشتین پیغهمبهری خودی گروایی کرین د فی ههیفا پیروّز دا نفیّژا تهراویچه، سوننهته کا دووپاتکرییه، ئه ف نفیّژه ب نافی تهراویچ هاته ب نافکرن چونکی خهلکی پشتی ههر چوار رکاعهتان بیهنا خو قهددان(۱)، چونکی نفیژین خو دریژدکرن، کرنا فی نفیژی ل مزگهفتان باشتره ژ مالی، پیغهمبهری خودی گهنده ک شهفان ئه ف نفیژه دگهل سه حابییان دکر پاشی خو گیرودکر نهدهاته نفیژی ژ ترسا هندیدا نه کو ببیته ئهرک ل سهر وان، ههروه کی د ههردوو سه حیحان دا هاتیه دووباتکرن، اعائیشا خودی ژی رازی بیت

۱) ئانكو پشتى دوو سلافان، چونكى نفيرا تەراويح دوو ب دوو دهيته كرن، وهەروەسا نفيرين تەهەجد ژى، هندەك ژ پيشنفيركەران شاش دبن پشتى هەر دوو ركاعەتان دنفيرا تەراويح يان تەهەجداندا سلافا ملان فەنادەن، وئەڤ چەندە بەرۋفاژى سوننەتييە، زانا دبيرن: هەر كەسەكى دنفيرا تەراويح يان تەهەجد دا ژ ركاعەتا دوويى رابوو ژ بۆ يا ستيى و سلافا ملان فەنەدا نفيرا وى بەتال دبيت، ب ئانەهييا خودى ل دووماهييا پەرتووكى دى ئاماژه ب ئاخفتنا (شيخ عبدالعزيز بن باز) دەين كو بەرسفا فى چەندى ددەت و شاشبيين وان ديار دكەت.

دبیژیت: پیغهمبهری خودی د شهقه کیدا نقیژ دکر ده می خهلی پیغهمبهر دیت یی نقیژی دکهت خهلی ژی ل پشت وی نقیژ کرن، پاشی شهقا ل دویق دا نقیژکر خهلی ژی نقیژ ل پشت وی کر زیده تر بوون ژ شهقا ئیکی، پاشی خهلک ل شهقا سیّی یان چواری کومبوون ژ بو نقیژکرنی پیغهمبهری پاشی خهلک ل شهقا سیّی یان چواری کومبوون ژ بو نقیژکرنی پیغهمبهری خو گیروکر دهرنه که قت، ده می بویه سپیده پیغهمبهری گوت: من کومبوونا ههوه بو نقیژی دیت، چ تشتی ریّگری ل دهرکه قتنا من نه کر ژبلی ترسا هندی نه کو ل سهر ههوه ببیته ئهرك الهرای.

١) أخرجه البخاري رقم ١١٢٩ ومسلم رقم ٧٦١.

Y) أخرجه أبو داود رقم ۱۳۷۷ وابن ماجة رقم ۱۳۲۷ والنسائي رقم ۱۳۱۵، ۱۲۰۱ والترمذي رقم ۱۸۰۱، وقال: هذا حديث حسن صحيح. ٣) أخرجه البخاري رقم ۲۰۰۹ ومسلم رقم ۷۰۹.

وسهبارهت ژمارا رکاعهتین وی چ تشت ژ پیغهمبهری خودی نه هاتییه دووپاتکرن، یا بهرفرههه، شیخی ئیسلامی (ابن تیمیة رحمه الله) دبیژیت: دروسته بیست رکاعهتان بکهت ههروه کی ئه ف چهنده یا بهرنیاسه د مهزهه بی شافعی و ئهحمه دی دا، وههروه سا دروسته سیه وشه ش رکاعهتان بکهت ههروه کی د مهزهه بی مالکی دا، وههروه سا دروسته یازده رکاعهتان بکهت ههروه کی د مهزهه بی مالکی دا، وههروه سا دروسته یازده رکاعهتان بکهت، هه می د دروستن مروّف ل دویف کیژ بوچوونی بکهت دروسته. زیده هییا رکاعهتان یان کیمکرنا وان ل دویف دریژییا رابوونا شه ف نقیژیی و کورتییا وی دمینیت.

ده می عومه ری خه لک کومکرین ژبو کرنا نقیرًا ته راویح وی بیست رکاعه تکرن، و سه حابییان هی هنده ک ژوان زیده تر دکرن و هنده ک ژوان کیمتر دکرن، و چ به لگه ل سه رده ستنیشانکرنا ژمارین رکاعه تین نقیرًا ته راویح نینن.

گەلەك ژ پیشنقیژکەرین مزگەفتان دنقیژا تەراویحیدا ب ئارامی سوجدی و روکوعی نابەن، دی لەزی لی کەن، ئارامی دنقیژیدا ستوونه، یا پیدقییه د نقیژیدا دلی مروق بنقیژی و بخواندنیقه بهیته گریدان دەمی قورئانی دخوینیت، وئەق چەندە د لەزاتیییدا ناهیته ئەنجامدان، لەزکرنا د نقیژیدا مەکروهه، وکرنا دەه رکاعەتان ب ئارامی باشتره ژ کرنا بیست رکاعەتان ب لەزاتی، چونکی کاکلکا نقیژی ئەوە دلی مروق بەرەق خودیقه

بچیت، وههروهسا خواندنا ب هیّمنی باشتره ژ خواندنا بلهز، لهزکرنا د خواندنا قورئانیدا یا دروسته ئهگهر ب شیّوهیه کی دروست بهیّته خواندن، بهلی پا ئهگهر ب شیّوهیه کی شاش ب هیّته خواندن چ خیر بو ناهیّته نقیسین وپیّدقییه ژ فی خواندنی بهیّته پاشقهبرن، وئهگهر قورئان ب شیّوهیه کی ئاشکهرا خواند کو نقیژکهر مفای ژی وهریگرن ئهقه تشته کی باشه. و خودایی مهزن لومه یی ل وان کهسان کر ئهویّن قورئانی دخوینن بی باشه. و خودایی مهزن لومه یی ل وان کهسان کر ئهویّن قورئانی دخوینن بی تیگههشتن: ﴿وَمِنْهُمْ أُمِّیُونَ لَا یَعْلَمُونَ الْکِتَابَ إِلَّا أَمَانِیَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا یَطُنُونَ ﴾ [البقرة: ۲۸]. ئانکو خواندنا بی تیگههشتن، ومهرهم ژ ئینانه خوارا قورئانی تیگههشتنا رامانیّن وی وجیّبهجیّکرنا ویّیه، نه کو ب تی خوارا قورئانی تیگههشتنا رامانیّن وی وجیّبهجیّکرنا ویّیه، نه کو ب تی

هندهك ژ پیشنقیژکهرین مزگهفتان ب شیوهیه کی رهوایی نقیژی ناکهن، چونکی لهزی د خواندنیدا دکهن قیجا ب شیوهیه کی رهوایی ناکهن، و ب ئارامی سوجده و رکوعان نابهن، و ئارامی دنقیژیدا ستوونه که ژ ستوونین نقیژی، و ژمارا کیم ژ رکاعهتین تهراویحان دههلبژیرن، قیجا کیمکرنا رکاعهتان و لهزکرنا دخواندن و دکرنا نقیژیدا پیکقه کومدکهن، ئه شه ژی دهستکارییه د پهرستنیدا(۱)، پیدقییه ل سهر وان تهقوا خودی

۱) وهندهك ژ وان دەمئ قورئانى دخوين ب رئىكا مىكروفونى دەنگى وان دچىتە دەرفەى مۇگەفتى و ئېزعاجا خەلكى دېيت، ئەف تىشتە دروست نىنە، شىخئ ئىسلامى دېيرىت: ھەر كەسەكى قورئانى دخوينىت و خەلكەك نفيرتىن سوننەت دكەن بۆ وى دروست نىنە دەنگى خۆ بلند بكەت و وان ب خواندنا خۆ مژويل بكەت، بېغەمبەرى خودى ﷺ چوول دەف سەحابىيىن خۆ وان نفير لى مرگەفئى دكرن گۈت: "ئەى گەلى خەلكى ھوين ھەمى د نفيرتىدا دگەل خودابى خۆ دئاخفن بلاكەس ب خواندنا كەسەكى دىير بەرزەنەكەت". مجموع الفتاوى (۲۳، ۲۱، ۲۳، ۱۳، ۱۵).

بكەن خۆ و ئەوين ل پشت وان نقيرى دكەن بى بەھر نەكەن ژ خيرا كرنا نقيرا تەراوىح ب شيوەيەكى رەوابى(١).

وفق الله الجميع لما فيه الصلاح والفلاح. وصلى الله وسلم على نبينا محمد وآله وصحبه.

۱) هندهك ژ پێشنڤێژكهرێن مزگهفتان لهزئ دخواندنتيدا دكهن ونڤێژئ درێژ دكهن بهس داكو قورئان ختم بكهن د دههكێن دمستپێكا رومهزان يان دههكێن نيڤا رومهزانتيدا. ئه گهر قورئان ختمكر دئ مزگهفێ هێليت و رێڤێنگێێ بۆ كرنا عومرێ كهت و كهسه كڼ نه پێ ژ ههژی پێشنڤێژيێ بهراهييا خهلكي بكهت هها دووماهييا رومهزان. وئهڨ تشته ئهركه ل سهر وی ئهنجامبدهت كهسه كڼ نه پێ ژ ههژی پێشنڤێژيێ بهراهييا خهلكي بكهت ههتا دووماهييا رومهزان. وئهڨ تشته ئهركه ل سهر وی ئهنجامبدهت و چوونا عومرێ سوننهته، دێ جاوا ئهركه كڼ هێليت ژ بو كرنا سوننهته كن؟ مانا وی ل مزگهفێ وئهنجامدانا ئهرێن خو بو وی بخێرتره ژ كرنا عومرێ، وهندهك ژ وان ئهگهر قورئان ختمكر وێ نڤێژێ سڤك دكهت وخواندنا قورئان كورت دكهت د روٚڗێن بخێمرن و زون شهڤان دا ئهوێن بهنده دهێنه ئزاد كرن ژ ئاگری، ههر وه كي ئهڨه هزردكهن مهرهم ژ كرنا تمراويحان و تهههجدان ختمكرنا قورئانێيه نه كو شهڨنڤێژيێ بكهن د ڤان شهڤێن پيروّز دا وچاڤلێكهرێن پێغهمبهرێ خودێ ﷺ بن، وداخوازا خێێن وێ بكهن ئهڨه نهزانينه كه ژ وان و دهستكاريه د پهرستنيدا، و ژ خودێ دخوازين وان بينيته سهر ريّكا راست.

器 وانهيا بيستى

پالدهرهك بۆ فيربوونا قورئانى وخواندنا وى تايبەت د ئەقى ھەيڤا پيرۆزدا

الحمد لله ذي الفضل والإحسان، أنعم علينا بنعم لا تحصى وأجلها نعمة القرآن، وصلى الله على نبينا محمد وعلى آله وأصحابه ومن تبعهم على طريق الإيمان وسلم تسليما كثيرا، أما بعد:

بهندهیین خودی تهقوا خودایی مهزن بکهن، و سوّپاسییا وی بکهن ژ بوّ وی منهتا ل ههوه کری کو نیعمهتا باوهرییی ب رزق ههوه کری. وملله ق ههوه تایبهتمهند کر ب ئینانه خوارا قورئانی. ئهو قورئانه یا پیروّز و ب بوهایه، وزکری خودایی مهزنه، و ریّکا راست و دروسته. ئهو ئاخفتنا خودییه و چ ئاخفتن وه کهه ق وی نینن، نههه ق چ جاران د قورئانیدا ناهیّت، خودایی مهزن قورئان یا پاراستی فیّجا چ زیّده هی و کیمکرن تیدا نینه، د (اللوح المحفوظ) دا نقیسییه و د مسحه فاندا. مروّفان دسنگی خوّ دا ژبهر کرییه. وب ئهزمانی خوّ دخوینن، یا ساناهییه ژ بو فیرکرنی و خواندنی، خودایی مهزن دبیّژیت: ﴿وَلَقَدْ یَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّکْرِ فَهَلْ مِن خواندنی، خودایی مهزن دبیّژیت: ﴿وَلَقَدْ یَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّکْرِ فَهَلْ مِن خواندن ورامان! "و ب راستی مه پهیڤین قورئانی بو خواندن وژبهرکرنی ورامانا وی بو تیگههشتنی ب ساناهی کرینه، ئهری قیّجا یه ك

ههیه بیراخو لی بینته قه؟". زاروک و مهزن، ئهرهب و نه ئهرهب دشین ژبهر بکهن، ئهزمان بیزار نابیت ژ خواندنا وی، وگوه بیزار نابن ژ گوهداریکرنا وی، و زانا بیزار نابن ژ تیگههشتنا رامانین پهیقین وی، مروّف و ئهجنه نهشین وه کهه قی وی بینن، چونکی موعجیزه که بو هه تا هه تایی، وبه لگهیه کا بهرده وامه، خود ایی مهزن فه رمان ب خواندنا وی کر دکتیبا پیروز دا، خود ایی مهزن دییژیت: ﴿کِتَابٌ أَنزَلْنَاهُ إِلَیْكَ مُبَارَكٌ لِیَدَّبُرُوا آیَاتِهِ وَلِیَتَذَکَّر خود این مهزن دییژیت: ﴿کِتَابٌ أَنزَلْنَاهُ إِلَیْكَ مُبَارَكٌ لِیدَّبُرُوا آیَاتِهِ وَلِیتَذَکَّر مُه بو ته هایی کیتابه کا پیروزه مه بو ته ئینایه خواری؛ دا ئه و هزرین خو د ئایه تین وی دا بکه ن، ودا کاری به هیدایه تا وی بکهن، ودا خودانین عه قلین دورست وی ل بیرا خو بین با خودی فه رمان یی ل وان کری".

پێۼهمبهرێ خودێ ﷺ دبێژیت: «مَنْ قَرَا حَرْفاً مِنْ کِتاب الله فَلهٔ حَسنَة، والحَسنَة بِعَشْرِ أَمْثَالِها، لا أقول: ألم حَرفٌ، ولکِنْ: ألِفٌ حَرْفٌ، ولکِنْ: ألِفٌ حَرْفٌ، ولکِنْ: ألِفٌ حَرْفٌ، ولاَمٌ حَرْفٌ، ومِیمٌ حَرْفٌ»(۱). رامان: الههر کهسه کێ پیته کێ ژ پهرتووکا خودێ (قورئان) بخوینیت خێرهك بۆ وییه و ههر خێرهك ب دهه خێرایه، وئهز نابێژمه ههوه کو {الم} پیته که، بهلکو ئهلیف پیته که و لام پیته که و میم پیته که". خودایێ مهزن تایبه تمهندییه ک دایه هه قالێ قورئانێ و جێبه جێکهرێ وێ ژ مرۆڤێن دیتر، پێغهمبهرێ خودێ ﷺ دبێژیت: "خیرکم

١) أخرجه الترمذي رقم ٢٩١٠، وقال: هذا حديث حسن صحيح غريب من هذا الوجه.

من تعلم القرآن وعلمه"(١).رامان: "بخيرتريني ههوه ئهوه يي خو فيري قورئاني بكهت ونيشا خهلكي ژي ددهت". و ييغهمبهري خودي ﷺ دبيريت: "مثل المؤمن الذي يقرأ القرآن مثل الأترجة ربحها طبب وطعمها طيب، ومثل المؤمن الذي لا يقرأ القرآن مثل التمرة لاربح لها وطعمها طيب حلو، ومثل المنافق الذي يقرأ القرآن مثل الربحانة ربحها طيب وطعمها مر، ومثل المنافق الذي لا يقرأ القرآن كمثل الحنظلة ليس لها ربح وطعمها مر "(۱). رامان: "نموونه یا وی باوه رداری نهوی قورنانی دخوىنيت وه كي نارنجييه، بيهنا وي يا خوشه و تاما وي ژي يا خوشه، و وي باوهرداري ئەوى قورئانى نەخوىنىت وەكى قەسىيى چ بيهن نىنە و تاما وي يا خوّشه، ونموونهيا وي دووري ئهوي قورئاني دخوينيت وه کي ربحانٽيه بيّهنا ويّ يا خوّشه و تاما ويّ يا نهخوّشه، و نموونهيا وي دوّري ئەوى قورئانى نە خوىنىت وەكى كتا بەترىشۆكىيە چ بىھن نىنە و تاما وى يا نەخۆشە".

ئەف دەقىن شەرىعەتى پالدەرن بۆ مرۆقى موسلمان داكو بەرەف قورئانىڭ بەيت، ئىكەم تشت دى خۆ فىرى قورئانى كەت دووەم تشت دى خۆ فىرى خۆ فىرى تىگەھشتنا رامانىن وى كەت، سىلىەم تشت دى جىلىەجى

١) أخرجه البخاري رقم ٥٠٢٧.

٢) أخرجه البخاري رقم ٥٤٢٧ ومسلم رقم ٧٩٧.

كەت، مرۆڤ دگەل قورئانى ھاتىنە دابەشكرن ل سەر چەند بەشان، هندهك ژ وان قورئاني تازه و ب جواني دخوينن، گرنگييي ب فيريوون وجيّبهج، كرنا وى ددەن، ئەقە ئەون ئەوين بەختەوەر، ئەقە ھەقاليّن قورئاني يين راستهقينه نه. و هندهك ژوان پشتا خو يا دايه قورئاني و خوّ فيْرنا كەن و گرنگييي يي نادەن، ئەڤيْن وەسا خودايي مەزن گەفيْن دژوار ل وان كرينه، خودايي مهزن دبيَّريت: ﴿ وَمَن يَعْشُ عَن ذِكْرِ الرَّحْمَانِ نُقَيِّضْ لَهُ شَيْطَانًا فَهُوَ لَهُ قَرِينٌ﴾ [الزخرف:٣٦]، رامان: "وههچييي پشت بدهته زکري خودايي پردلوڤان، کو قورئانه، د دنيايي دا ئهم شهيتانه کي دي ب وي را بەردەين دا ئەو وى د سەردا ببەت، ڤێجا ئەو شەپتان ھەر دێ د گەل وى بت". وخودايي مەزن دبيْريت: ﴿ وَمَنْ أَعْرَضَ عَن ذِكْرِي فَإِنَّ لَهُ مَعِيشَةً ضَنكًا وَنَحْشُرُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَعْمَىٰ (١٢٤) قَالَ رَبِّ لِمَ حَشَرْتَنِي أَعْمَىٰ وَقَدْ كُنتُ بَصِيرًا (١٢٥) قَالَ كَذَٰ لِكَ أَتَتْكَ آيَاتُنَا فَنَسِيتَهَا ۗ وَكَذَٰ لِكَ الْيَوْمَ تُنسَيٰ﴾ [طه:١٢٤-١٢٦]. رامان: "وههچييي يشت بدهته زکري من د دنيايي دا ژينه کا ب زهحمهت وبهرتهنگ بو وي ههيه، ئهگهر خو ل بهر چاف وهسا یا دیار بت کو ئهو بی بهردهست فرههه ژی، و ل روّژا قیامه تی ئەم دى وى كۆرە ژ دىتنى ودەلىلان راكەينەقە. وى گۆت: خودايى من بۆچى ته ئەز كۆرە راكرم، وئەو ب خۆ د دنيايى دا ئەز بى ب چاف بووم؟". وهندهك ژخهلكي يين ههين يا خو فيرى خواندنا قورئاني كري بهلي يا

خواندنا وي يا يشت گوه هاڤێؾ، ئەڤ يشگوه هاڤێتنه وژبيركرنه مرۆڨى رُ خيرا خواندنا قورئاني بي بههردكهت و دبيت بكهڤيته ل بن حوكمي ئاخڤتنا خودايي مەزن (وَمَنْ أَعْرَضَ عَن ذِكْري) [طه:١٢٤]. هنديكه پشت گوه هاڤێتنا قورئانێ و ژبيركرنا وێيه خوسارهتييه كا مهزنه و دبيته ئەگەر كو شەپتان ل سەر مرۆفى زالبىيت و ئەگەرەكە ژ بۆ رەقبوونا دلى، وهندهك ژخهلکي پين ههين قورئاني دخوينن و يې کو هزرا خو د رامانين ويدا بكهن، ئهڤ جوّره مفايه كي مهزن ژ خواندنا قورئاني وهرناگرن، و خودایی مهزن لومهی ل وان دکهت ئهوین ب تنی قورئانی دخوسی یی کو رامانين وي تيبگههن، خودايي مهزن د دهرهه قي جوهيياندا گوت: ئهوين ي تيكههشتن دخوين ﴿ وَمِنْهُمْ أُمِّيُّونَ لَا يَعْلَمُونَ الْكِتَابَ إِلَّا أَمَانِيَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ ﴾ [البقرة: ٧٨]. رامان: " و رُ جوهبيان هندهك ههنه خواندن ونڤيسيني نزانن، وتهوراتي وتشتي تيدا هاتي ژ سالوٚخهتين پيغهمبهري خودي موحهممهدي -سلاف لي بن - نزانن، و ب تني درهو وهندهك هزرين خراب ژ وي چهندي ل نك وان ههنه". ئەڤجا پيدڤييه ل سهر ههر موسلمانه کی ده می قوربانی دخوینیت دلی خو ب قوربانیقه گرندهت هندی شيان ههبن ل رامانين وي تيبگههيت، ختمكرنا قورئاني ب خواندنه كا بي تێڰەھشتن بەس نىنە.

وفق الله الجميع لما يحبه ويرضاه. وصلى الله وسلم على نبينا محمد.

♣ وانه یا بیست وئێێ ♣ زه کات و ئه حکامێن وێ(۱).

الحمد لله رب العالمين، جعل في أموال الأغنياء حقاً للفقراء والمساكين والمصارف التي بها صلاح الدنيا والدين، وصلى الله على نبينا محمد وعلى آله وأصحابه والتابعين لهم بإحسان إلى يوم الدين، وسلم تسليما كثيرا، أما بعد:

بزانن هندیکه زه کاته ستوونا سیّیییه ژ ستوونیّن ئیسلامی، دناف وان ستووناندا نیّزیکی ستوونا نفیّژییه، نفیّژ و زه کات دگهلهك ئایهتیّن قورئانیدا پیکفههاتینه، خودایی مهزن بهحسکرنا نفیّژ و زه کایّ د سیه وتشتهك ئایهتان دا ئینایه خواری ئهف چهنده گرنگییا وان ددهته دیارکرن، و بهرزکرنا بوهایی وان، مفاییّن ب بوها ییّن تیدا و ژ وان مفایان ژ ههمییا گرنگتر سوّپاسیکرنا خودایی مهزنه وجیّبهجیّکرنا فهرمانا وییه ب دهرئیخستنا وی سامانی ئهوی ب رزقی مروّقی کری، و ب دهستخوّقهئینانا

۱) گەلەك ژخەلكى يېن فېريووين زەكاتا سەمانى خو د ھەيڤا رەمەزانا بېرۆز دا دەردىخن ژبەركو ھەيڤەكا بېرۆزە. ژخودى دخوازبن ژ مه و ژوان قەبويل بكەتن. ئەقە ژى ئەگەر بوورينا سالەكى ل سەر سامانى وان ببووريت و بكەڤيتە د ھەيڤا رەمەزانىدا دروستە، بەلى با ئەگەر سالەك ب سەرڤەچوو ئەركە لسەر وى زەكاتى بدەت چ د ھەيڤا رەمەزانىدا بىت يان دھەيڤىن دىتردا، دروست نىنە گېرو بكەت ھەتا ھەيڤا رەمەزانى باش زەكاتا خۆ بدەت، بىدڤىيە دەمى سالەك دبوورىت دوئ ھەيڤىدا زەكاتا خۆ بدەت.

سۆزا خواديى مەزن بدانا خيران بۆ وان، وھەروەسا دەولەمەند پيدڤياتييين برايين خۆيين ھەژار دقەتينن ودەستى ھاريكارىيى بۆ وان دريژ دكەن.

وهەروەسا نەفسا مرۆفى پاقژ دكەت ژ قەلسىيى ودەستگرتنى و ژ رهوشتین کرنت و وی دئینیته د رنزا قهنجیکاراندا ئهونن خودایی مهزن حەزژ وان دكەت و خەلك ژى حەزژ وان دكەن، خودايى مەزن دېيژيت: ﴿خُذْ مِنْ أَمْوَالِهِمْ صَدَقَةً تُطَهِّرُهُمْ وَتُزَكِّيهِم بِهَا﴾ [التوبة: ١٠٣]. رامان: "تو -ئەي موحەممەد- ژ مالى قان تۆبەكەرىن باشى وخرابى تىكەلى يەك كرين خيرهكي وهريگره كو ئهو يي ژ پيساتييا گونههي پاقژ ببن". وههروهسا خودايي مەزن دبيربت: ﴿وَأَحْسِنُوا اللَّهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴾ [البقرة: ٩٥]. رامان: "وكاري ههوه ههمي بلا بو كناري خودي ب تني بت. هندي خودىّيه حەزژ قەنجىكاران دكەت". وھەروەسا دانا زەكاتىٚ ئەگەرەكە بۆ زنده كرنا ساماني و ب بهره كهت كه قتنا ساماني، خودايي مهزن دبيريت: ﴿ وَمَا أَنفَقْتُم مِّن شَيْءٍ فَهُو يُخْلِفُهُ وَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِ ﴾ [سبا: ٣٩]. رامان: ''وچى تشته كئ هوين خەرج بكەن ژوى يئ فەرمان يئ ل هەوە ھاتىيەكرن ئهو د دنیایی دا دی بو ههوه بهدهلقه کهت، و ل ئاخرهتی خیری دی دهته ههوه، وخودى يه چيتريني رزقدههان، ڤيجا هوين داخوازا رزق بو خو ژ وى ب تنى بكهن، وئه گهرين داخوازا رزقى يين فهرمان يى ل ههوه هاتييه کرن بو خو ب جھ بینن".

ههروهسا د فهرموودهیه کا سهحیحدا پیغهمبهری خودی ه دبیژیت: «خودایی مهزن گۆت: ئهی دوونده ها ئاده می ب مهزیخه (خیرا بکه) دی ل ته مهزیخم (دی خیرا دگهل ته کهم)».

ونه دانا زه کاتی نه گهره که ژبو تووشبوونا زیانین مهزن، وه ك: خو یی به هرکرنا خیرا دانا زه کاتی، و ژناڤ چوونا سامانی و ته لفاندنا وی، هه روه کی دفه رمووده یا پیغه مبه ریدا یا هاتی به زار ژعائیشایی قه دگوهیزیت: «ما خالطت الزکاة مالا قط إلا أفسدته»(۱). رامان: "نینه پارین زه کاتی تیکه لی چ پارین دیتر ببن ئیللا دی ژناڤ به ن و ته لفین ". و ئه قرو هوین یین دبین ئاریشین مهزن وه ك: سوتنا سامانی و خوساره تبوونی و موفلسیی سرایه که ب سهری وان که سان دهیت ئه وین زه کاتی نه ده ن.

و ژ وان سزایان: نهبارینا بارانی ژ ئهسمانان ئهوا ژیانا مروّقان و گیانهوهران و ئاقدانا داروباران ل سهر راوهستیاین. ههروه کی دفهرمووده یی دا هاتی: «وما منع قوم زکاة أموالهم إلا منعوا القطر من السماء»(۲). رامان: "نینه ملله ته کو زه کاتی نهدهن ئیللا باران بارین ژ ئهسمانی ل وان دهیته قهده غه کرن". ههروه کی هوین دبینن دگهله کو وهلاتاندا باران بارین

١) أخرجه الحميدي في مسنده رقم ٢٣٧ وابن عدي في الكامل ٢٠٨/٦، والبيهقي في سننه الكبرى ٤ / ١٥٩.

٢) أخرجه ابن ماجة رقم ٤٠١٩، والحاكم ٤/ ٥٤٠ وأبو نعيم في الحلية ٣/ ٣٢٠، ٨/ ٣٣٣. ٣٣٤، وقال البوصيري في الزوائد:
 هذا حديث صالح للعمل به، وقد اختلفوا في لبن أبي مالك وأبيه، وقال الحاكم: صحيح الإسناد، ووافقه الذهبي.

نينه ژ ئەگەرى نە دانا زەكاتىيە، ئەقە سزادانا ل دونيايىيە، بەلى پا سزادانا رۆژا دووماھىيى دژوارترە ژ قى چەندى، خودايى مەزن دېيژىت: ﴿وَالَّذِينَ يَكْنِزُونَ الذُّهَبَ وَالْفِضَّةَ وَلَا يُنفِقُونَهَا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَبَشِّرْهُم بِعَذَابِ أَلِيمٍ (٣٤) يَوْمَ يُحْمَىٰ عَلَيْهَا فِي نَارِ جَهَنَّمَ فَتُكْوَىٰ بِهَا جِبَاهُهُمْ وَجُنُوبُهُمْ وَظُهُورُهُمْ ۗ هَا ذَا مَا كَنَرْتُمْ لِأَنفُسِكُمْ فَذُوقُوا مَا كُنتُمْ تَكْنِزُونَ (٣٥) ﴾ [التوبة: ٣٤-٣٥]. رامان:" وئهوتن مالي هل دگرن، وزهكاتا وي نادهن، ووان مافين تيدا دواجب ژي دهرنائيخن، تو مزگينيي ب عهزابه كا ب ئيش بده وان. ل روِّژا قيامه تي پارچه پين زير وزيڤان دي داننه د ئاگري دا، وگاڤا باش هاتنه سۆركرن دى ئەنى وتەنشت ويشتين خودانان بى ئينه داخكرن، ودبیّژنه وان: ئەقەیە مالی ھەوە یی کو ھەوە وەردگرت وحەقی خودی ژی نهددا، ڤێجا هوبن تام بكهنه عهزابا ب ئێش، ژ بهر وي مالي ههوه هل دگرت".

و زه کاتا ههر تشته کی نه هیته دان ل روّژا دووماهیی دی هیته سزادان، سورکرن ب ناگری و داخکرن و دی خودانی وی پی هیته سزادان، فهرمووده یا پیغه مبه ری گ نه قی چهندی دیار دکه ت وییژیت: «ما من صاحب ذهب ولا فضة لا یؤدی حقها إلا إذا کان یوم القیامة صُفحت له صفائح من نار فأحمی علیها فی نار جهنم فیکوی بها جنبه وجبینه وظهره، کلما بردت أعیدت له فی یوم کان مقداره خمسین ألف سنة حتی

یقضی بین العباد فیری سبیله إما إلی الجنة وإما إلی النار»(۱۱).رامان: "نینه خودانی زیّری یان زیقی زه کاتا وان نه ده ت ئیللا دی ل روّژا دووماهیی ببیته تابلویه ك ژ تابلویین ئاگری دی د ئاگری دووزه خیّدا هیّته سوّرکرن وداخکرن ودی ب ئهنی و ته نشت و پشتیّن وانقه هیّنه کرن، ههر دهما ئه و تابلویه سار دبیت جاره کا دی بو وی دووباره دهیّته داخکرن کرن د روّژه کیّدا کو ماوه یی روّژی پینجی هزار سالهن ههتا حیساب دناقبه را به ندهیاندا دهیّته کرن قیّجا ریّکا خوّ ببینیت یان بو به هه شتیّیه یان بو دووزه خیّیه".

خوداین مەزن دبیزیت: ﴿وَلَا یَحْسَبَنَ الَّذِینَ یَبْخَلُونَ بِمَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِن فَصْلِهِ هُوَ خَیْرًا لَّهُم بِبَلْ هُو شَرُّ لَّهُم سیکطوّقُونَ مَا بَخِلُوا بِهِ یَوْمَ الْقَیامَةِ﴾ [ال عمران: ۱۸۰]. رامان: "وئهوین قهلسیی ب وی تشتی خودی رقه نخییا خودایی دکهن بلا هزر نه کهن ئه قهلسییه بو وان باشه، بهلکی به و خرابییه بو وان؛ چونکی ئه ف ماله یی وان کومکری ل روزا رابوونی دی بته توکه که که نه ستویی وان".

ههروهسا فهموودهیا پیغهمبهری خودی الله الله عبان الله مالا فلم یؤد زکاته مثل له شجاع أقرع [أي ثعبانا عظیما کربه المنظر] له زبیبتان یطوقه یوم القیامة، ثم یأخذ بلهزمتیه

١) أخرجه مسلم رقم ٩٨٧.

[یعنی شدقیه] ثم یقول: أنا مالك، أنا کنزك»(۱). رامان: "ههر کهسه کی خودی سامانه به برزق وی کربیت و زه کاتا وی سامانی نهده به ، (ل رِوْژا دووماهییی) دی سامانی وی وه کهه فی وینه یی ماره کی ژههرکری بیت، دوو خالین (رهش ل سهر چافین وی) یین ههین، پاشی دی خو ل دور حه فکا وی الینیت (و ژههرا خو دحه فکا ویدا فالا که ت) پاشی دییژیت: نهز ملکی تهمه، نهز سامانی تهمه".

ئەف جۆرى سزادانا خودى و پىغەمبەرى دىاركرى ل رۆۋا دووماھىيى بۆ وان كەسان ئەوىن زەكاتا سامانى خۆ نەدەن، ئەو سامانى زەكاتا وى نەھاتىيە دان دى ل رۆۋا دووماھىيى بىتە تابلويەك ۋ ئاگرى د ئاگرىدا دھىتە سۆركرن وداخكرن قىجا ب ئەنى و تەنشت و پشتىن وانقە دھىتەكرن. وھەروەسا مارەكى مەزن ويى زەخم ل دۆر حەفكا وان د ئالىت و ۋەھرا خۆ د لەشى وىدا قالا دكەت داكو يى بھىتە ئازاردان.

ئەف سزادانە د دەمىرئىرەكى ب تنىدا ناھىتە كرن وپاشى بھىتە برين بەلكو دى پىنجى ھزار سال يا بەردەوام بىت، ئەم خۆ ب خودى ژ ئەقى چەندى دپارىزىن.

١) أخرجه البخاري رقم ١٤٠٣.

ئەو كەسى زەكاتا سامانى خۆ نەدەت دروست نىنە وى ياشقەلىنە دەين، بەلكو ئەركە وى نەسىحەت بكەين، وئەگەر بى رژد بوو ل سەر نەدانى، ئەركە ل سەر سەركردەي دويڤچوونى بۆ بكەت، ئەگەر باۋەرى ب ئەركبوونا وى نەبىت پىدقىيە بهىتە تەوبەدان، ئەگەر تەوبە كر و زەكاتا ساماني خو دا چ تشت ل سهر وي نينن وئهگهر وهنه کر دي ژ بازنکا ئيسلامي دەركەڤىت وىيدڤىيە بهيتە كوشتن، وئەگەر باوەرى ب ئەركبوونا وى ھەبىت بەلى پا زەكاتى نەدەت پىدقىيە بھىتە شىرەتكرن ئەگەر ھەر نهدا دێ سهرکرده بزوري مالێ زهکاتێ ژێ وهرگربت -چونکی مافێ خودێیه-وئهگهر ب جوانی رادهست نه کر ئیللا ب شهری هینگی دی شهری وی هێتهکرن، ههروهکی ب سهرکردایهتییا ئهبو بهکری 🐞 سهحابان شهرێ وان كەسان دكر ئەونن زەكاتا سامانى خو نەداين يشتى وەغەركرنا پێۼهمبهرێ خودێ ﷺ ههتا نهچار بووين زهکاتا خوّ داين ويێگيريووين ب حوكمي زهكاتي.

> والحمد لله رب العالمين. وصلى الله وسلم على نبينا محمد وآله وصحبه.

器 وانهیا بیست ودوویی زهکات ل سهر چ تشتی ئهرکه و قهباری دانا زهکاتی چهنده

الحمد لله رب العالمين، والصلاة والسلام على نبينا محمد خاتم النبيين، وعلى آله وأصحابه والتابعين بإحسان إلى يوم الدين، أما بعد:

بەندەيين خودى بزانن هنديكە زەكاتە ل سەر چوار جۆران ئەركە: د قى وانەييدا دى بەحسى دوو جۆران كەين:

جۆرى ئىكى:

زیّر و زیق و ههر تشته کی ل شوینا جهی وان بگریت ئهویّن خهلك ل قی سهرده می بازرگانیی پی دکهن، ئه قجا چ هاتبیته بنا فکرن ب دهرهه م یان ریال یان دینار یان دوّلار یان ههر ناقه کی دیتر بیت، ههر که سه کی سامان ههبیت و گههشت بیته قهباری دانا زه کاتی (حد النصاب)(۱) یان پتر وساله ک ب سهرقه چوو بیت دانا زه کاتی ل سهر ئهرکه، قیّجا چ ئه ف مالی کومکری ژ بو بازرگانیی بیت یان تیچوویی روّژانه بیت یان پیکئینانا هه قرینیی بیت یان بو کرینا خانیه کی بیت یان تروّمبیّله کی بیت یان ههر تشته کی دیتر بیت بو هات بیته کومکرن، چ ئه ف پاره ییّن مهزنه کی بن یان

۱) زیّر: بیست میسقالن (۸۵ غرام)، زیف: دووسهد دهرههم (۹۵ غرام)، یان ژی ئهگهر پاره ههبن و بگههیته بوهایی کرینا
 ههشتی و پینج غرامین زیّری یان پینج سهد ونوت و پینج غرامین زیش.

زارۆكەكى بن، مرۆقى ئاقل بىت يان يى دىن بىت دانا زەكاتى ئەركە، دانا زەكاتى دىن دىن بىت دانا زەكاتى ئەركە، ئەوكەسى وان خودان دكەت دى پىش وانقە دەت.

و زه کات ل سهر فایدی پارین مروّقی ژی ئهرکه نه ب تنی ل سهر پاران، بهلکو دی زه کاتا پارین خوّ دهت و ئهو پارین فایده یین گهههشتین دی زه کاتا وان ژی دهت خوّ ئه گهر هنده ک روّژین کیم ل سهر وان پاران بوورین یان ژی روّژه ک ب سهرقه بووری بیت دقیّت زه کاتا وان بدهت (ئانکو ئه گهر مروّقی پاره ههبن بهلی پا د پروژه کی بازرگانیدابن و گههشت بنه قهباری دانا زه کاتی دی زه کاتی دهت و زه کاتا پاری فایده ی ژی دهت).

وئەو كارمەندى ھەيقانە تشتەكى ژ موچەيى خۆ ھەلدگرىت -ئەگەر گەھشتە قەبارى دانا زەكاتى وسالەك ب سەرقە بوورى بىت - ويا باشتر ئەوە ھەيقەكى دەست نىشان بكەت ژ بۆ دانا زەكاتى وەك ھەيقا رەمەزانى داكو رەمەزان بۆ رەمەزانى زەكاتا وان پاران بدەت.

وههر کهسی دهین ل ده خهلی ههبن فیجا چ پاره بن یان کهلوپهلبن، ئهگهر ئه دهینه ل سهر مروّفیّن حالخوّش بن کو ب شیّن دهینی خوّ بدهن ل ده می خودان داخواز دکهت دی زهکاتا وان پارا دهت ئهگهر سالهك ل سهر دهینی روّژا دهینکرنی بووری بیت، وئهگهر دهین ل ده خهلی دهستکورت بیت یان حالخوش بیت بهس دهینی خوّ نادهن،

دی هینگی زه کاتی دهت ده می ده ینی وی راده ست بکه ن و دی یا ساله کی ب تنی دهت خو نه گهر پتر ژ ساله کی ب سهر ده ینقه بووری بیت. و نه گهر پاره هه بن و قه رل ده ف خه لکی ژی هه بن دی زه کاتا خو ده ت، نه گهر نه و پاری هه ی و پی ده ینی گه هشت بنه قه باری دانا زه کاتی، دی زه کاتی ژ وان پارین هه ین ده ت.

جۆرى دوويى:

کەلوپەلین بازرگانی: ئەو کەلوپەلین کرین و فروتن پی دھینه کرن وەك ترومبیلان، ئەرد وخانی وئاڤاهی ئەوین دھینه دانان بو فروتی نەك یین مروقی ب خوبن، وھەروەسا ھەمی جورین خوارن وڤەخوارنی ئەوین دناڤ مارکیتاندا دھینه فروتن، و ھەمی جورین دەرمانان ئەوین دناڤ دەرمانخاناندا دھینه فروتن، و پەرتووکخانین بازرگانی یین پەرتووکان یان تشتین دیتر، ئەگەر سالەك ب سەرقە بووری دی ل وی دەمی بوھایی تشتین دیتر، ئەگەر سالەك ب سەرقە بووری دی ل وی دەمی بوھایی کەلوپەلان قەبارەکەت نەل دەمی کرینی ڤیجا چ بوھایی وان زیدەتر بیت یان کیمتربیت.

چ تشتان پشت گوه نههافیژیت چ مهزن بیت یان بچویك بیت ئیللا بوهایی وی قهباره بکهت داکو زه کاتا کهلوپهلین خو بدهت، زه کات ل سهر تشتین هاتینه دان بو کری نینه بهلکو زه کات ب تی ل سهر کریی یا ههی، ئه گهر سالهك سهر قهبووری دی زه کاتا یارین کریی دهت.

و زهکات ل سهر وان تشتان نینه ئهویّن مروّف بکاردئینیت، وهك خانی تیدا دژیت یان ههر تشته کی دیتر یی مروّف بکار دئینیت، و ئهو کهسی کومیانییه که همبیت یان ئاسنگهری جوانکارییا ترومبیّلان یان چاپخانه که همبیت، زهکات ل سهر کهلوپهلان نینه ئهو کهلوپهلیّن دهیّنه بکارئینان بو کاری بهلکو زهکات ل سهر داهاتی وانایه.

و زه کات ل سهر به هرا مرۆ قى د کۆمپانىيان دا يا ههى، ئه گهر به هرا وى د كۆمپانىيا كارەبى يان قەگوهاستى يان كارگەھان دا بىت ب تى دى بوھايى بەھرا خۆ زەكاتى دەت، وئهگەر د كۆمپانىيى بازرگانىيىدا بىت وەك كرين وفروتنا ئەرد وخانىيان دى زەكاتا ئەرد و خانىيان دەت و زەكاتا پارىن خۆ ژى دەت.

دلۆڤانىيا خودى ل سەر ھەوە بىت بزانن ل دەمى دانا زەكاتى ئنيەت ئەركە چونكى دانا زەكاتى پەرستنەكە، وپەرستى ناھىتە قەبويلكرن بى ئنيەت ژبەر گۆتنا پىغەمبەرى خودى : «إنَّما الأعمالُ بالنَّيَّاتِ وإنَّما لِكلِّ امرئِ ما نوى»(۱). رامان: "ھندىكە كاروكريارن ب ئنيەتانقە دگرىداينە و بۆ ھەر مرۆڤەكى ل دويڤ ئنيەتا وى يا ھەى". ل دەمى دانى دى ددلى خۆدا ئنيەتى ئىنىت كو دانا زەكاتىيە نەك تشتەكى دىترە. ئەگەر دىنارەك دا نە ب ئنيەتا رەكاتى ئىنا ژى نا ھىتە قەبوىلكىن.

۱) اخرجه البخاري (۱)، ومسلم(۱۹۰۷).

پیدڤییه ل سهر موسلمانی ب هویری بوهایی سامانی خو قهباره بکهت داکو چ پارین زه کاتی دناف سامانی ویدا نهمین پاشی ببیته ئه گهری تیکچوون و تهلفاندنا وی سامانی.

دروسته بو مروّقی که سه کی بکه ته نوینه ری خور بو قه بارکرنا بوهایی سامانی وی ر بو دانا زه کاتی، وپید قییه ل سهر مروّقی ل ده می دانا زه کاتی دلته نگ نه بیت و خو عاجز نه که ت ویی ب منه ت ری نه بیت، خودایی مهزن دبیریت: (یَا أَیُّهَا الَّذِینَ آمَنُوا لَا تُبْطِلُوا صَدَقَاتِکُم بِالْمَنِّ وَالْأَذَی) مهزن دبیریت: (یَا أَیُّهَا الَّذِینَ آمَنُوا لَا تُبْطِلُوا صَدَقَاتِکُم بِالْمَنِّ وَالْأَذَی) [البقرة: ۲۱۶]. رامان: "ئهی ئهوین ههوه باوه ری ب خودی وروّرا دویماهیی ئینای خیرا خوب منه تی و نه خوشیی پویچ نه که ن، ئه قه وه ی دوی یه یی مالی خوبو ریمه تییا مروّقان دده ت، دا وی ببین ومه دحین وی بکه ن، وی باوه ری ب خودی وروّرا دویماهیی نینه".

خودایی مەزن ددەرهەقی دوورپیاندا دبیّژیت: ﴿وَلَا یَأْتُونَ الصَّلَاةَ إِلَّا وَهُمْ كُسَالَىٰ وَلَا یُنفِقُونَ إِلَّا وَهُمْ كَارِهُونَ﴾ [التوبة: ٤٥]. رامان: "ئەو نقیّژی ناکەن، و ژ نەدل ئەو مالی خو خەرج دکەن، وبەری وان ل هندی نینه ئەو جزایی قان خیران وەرگرن، و ژ بەر کافرییا وان ب خودی ئەو ژ عەزابا نەدانا قان خیران ژی ناترسن".

سوننهته ل ده مي دانا زه كاتي بيْريت: «اللَّهُمَّ اجْعَلْهَا مَغْنَمًا وَلاَ تَجْعَلْهَا مَغْزَمًا»، ويقول آخذها: «آجَرَكَ اللَّهُ فِيمَا أَعْطَيْتَ، وَبَارَكَ لَكَ

فِيمَا أَبْقَيْتَ، وَجَعَلَهُ لَكَ طَهُورًا». رامان: "خودایی من بهره که تی بو بیخه تیدا و پاری بو دانا قهران نهبیت"، وئهوی زه کاتی دبهت دی بیژیت: "خودی بو ته بخیر بنقیسیت دویدا ئه وا ته دایه من وبه ره که تی بیخیته دویدا ئه وا مای، وبوته بکه ته ئه گهری پاکژکرنا گونه هان".

بەندەيين خودى تەقوا خودى بكەن دپەرستنين خۆدا و ددانا زەكاتا سامانين خۆدا.

بهندهین خودی پیدقییه ل سهر مروّقی گهلهك خیرین سوننهت بکهت د قی ههیقا پیروّز دا، و دهلیقهیین ب بوها، ژ بهر کو ئهنس هفهرموودهیا پیغهمبهری خودی شقهدگوهیزیت ودبیژیت: «سئل النبی شای الصدقه أفضل؟ فقال: "صدقه فی رمضان»(۱). رامان: "پرسیار ژ پیغهمبهری خودی شهاته کرن کیژ سهدهقه بخیرتره؟ گوّت: "ئهو سهدهقا د رهمهزانیدا دهیته دان".

وههروهسا پیغهمبهری خودی شدیبی دییزیت: «من تصدق بعدل تمرة من کسب طیب، ولا یصعد إلی الله إلا الطیب، فإن الله یقبلها بیمینه یربیها لصاحبها حتی تکون مثل الجبل العظیم»(۲). رامان: "ههر کهسه کی هندی قهسپه کی ژ داهاتی خو یی حهلال بکهته خیر، و چ کار

١) أخرجه الترمذي رقم ٦٦٣ وقال: هذا حديث غريب وصدقه بن موسى ليس عندهم بذاك القوي.

٢) أخرجه البخاري رقم ١٤١٠، ومسلم رقم ١٠١٤.

ناهێنه بلندكرن ل دهڤ خودێ ئيللا يێ حهلال بيت، هنديكه خودێيه ب دهستێ خوٚيێ ڕاستێ سهدهقا وى وهردگريت، و بوٚ خودانێ وێ زێده دكهت ههتا هندى چيايه كێ ب بوها لێ دهێت".

ههروهسا ئهنس فهرموودهیه کا دیتر قهدگوهیّزیت: «الصدقهٔ تطفِئ غضبَ الرَّبِّ وتدفّعُ میتَهٔ السوءِ» (۱۱). رامان: "هندیکه دانا سهدهقیّیه توورهبوونا خودی دقهمرینیت، ومروّقی پاشقه لیّددهت ژ دووماهییا خراب".

و ئايەت و فەرموودە گەلەكن ل سەر ئەقى چەندى.

ودانا سهده ق د في ههيڤا پيرۆز دا چاڤلێکهرنه که بۆ پێغهمبهرێ خودي ﷺ، د في ههيڤێدا گهلهك سهدهقه ددان پتر ژ ههيڤێن ديتر.

نسأل الله أن يوفقنا وإياكم لما يحبه ويرضاه، وأن يشملنا بعفوه ومغفرته ورحمته. وصلى الله وسلم على نبينا محمد وآله وصحبه أجمعين.

١) أخرجه الترمذي رقم ٦٦٤، وقال هذا حديث حسن غريب من هذا الوجه.

الحمد لله رب العالمين، له الحمد في الآخرة والأولى أغنى وأقنى ووعد من أعطى واتقى وصدق بالحسنى أن ييسره لليسرى، وتوعد من بخل واستعنى وكذب بالحسنى أن ييسره للعسرى، وصلى الله على محمد وعلى آله وأصحابه الذين بذلوا أنفسهم وأموالهم في سبيل الله واستمسكوا من الإسلام بالعروة الوثقى، وسلم تسليما كثيرا، أما بعد:

تەقوا خودايى مەزن بكەن وبزانن دەمى ھوين زەكاتا سامانى خۆ ب ئنيەتەكا پاكژ و ژ داھاتەكى حەلال ددەن ھوين درپىكا خودىدا بمەزىخى دى لى رۆۋا دووماھىيى بىن بۆ ھەوە گەلەكا زىدەكرى ب چەندىن قاتان. ئەو مەزاختنەكا چاكە ويا ب مفايە دى خودى بەرەكەتى ئىخىتە سامانى ھەوە ودى بۆ ھەوە زىدە كەت، خۆ دلتەنگ نەكەن ب دانا زەكاتى، ھندەك ژ جۆرىن مروقان يىن ھەين ژ خۆ ناگرن زەكاتى بدەن وسۆپاسىيا خودايى مەزن ناكەن ل سەر وان نىعمەتىن ب رزقى وان كرى، خودى شيانىن ھەين ئەو نىعمەتىن دگەل وان كرى ھەمىيان ژ وان وەرگرىت و وان بى بەھر بكەت ژ نىعمەتىن خۆ وبدەتە دەستكورتان وھەۋاران.

بزانن خودایی مهزن وهرگرین زهکاتی یین دهستنیشانکرین، دروست نينه بۆكەسين ديتر بهيته دان، خودايي مەزن دبيريت: (إِنَّمَا الصَّدَقَاتُ لِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسَاكِينِ وَالْعَامِلِينَ عَلَيْهَا وَالْمُؤَلَّفَةِ قُلُوبُهُمْ وَفِي الرِّقَاب وَالْغَارِمِينَ وَفِي سَبِيلِ اللَّهِ وَابْنِ السَّبِيلِ ﴿ فَرِيضَةً مِّنَ اللَّهِ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴾ [التوبة: ٦٠]. رامان: " زه كاتا واجب بو هه ژارنن ينتڤي ينن چو نهيي دئیته دان، وبوّ وان بهردهست تهنگان ژی یین هند نهبت کو تیرا وان بكهت، وبوّ وان يين زهكاتي كوّم دكهن، وبوّ وان يين ههوه دڤيت دلين وان ب لابي خو قه بكيشن يين ههوه هيڤي ههي كو موسلمان ببن يان باوهرىيا وان ب هێز بکهڤت يان مفاي بگههيننه موسلمانان، يان ژي خرابييا يه کي يي ژ موسلمانان بدهنه پاش، وزه كات بو ئازاكرنا گەردهنا بهنييان دئيته دان، وبۆ ھەڤركان دا ئەو نەخۆشىيا د ناڤبەرا وان دا بى بىتە چاككرن، وبۆ وان يين قەردارىيى بارى وان گرانكرى، وبۆ شەركەرين د ريكا خودى دا، وبۆ وى رېڤنگى بى مال د دەستان دا نەمابت، ئەڤ ليكڤەكرنە تشتەكى فەرە خودى دانای. وخودی یی پرزانایه ب وی تشتی مفایی بهنییین وی تیدا، یی كاربنهجهه د رێڤهبرن وشريعهتێ خوٚ دا".

قیّجا ههر کهسه کی سامان ههبیت تیّرا وی ساله کی بکهت، یان داهاتییه کی دیتر کو تیّرا وی بکهت داهاتییه کی دیتر کو تیّرا وی بکهت دروست نینه زه کاتی وهربگریت، و دروست نینه زه کات بوّ وی بهیّته دان.

وههروهسا دروست نینه بوّ وی کهسی ئهوی شیانا بدهستخوقه ئینانا داههتییه کی ههبیت زه کاتی وهربگریت، دروست نینه بو کهسی زه کاتا خوّ بده تی وههروهسا بوّ وی ژی دروست نینه زه کاتی وهربگریت. دروست نینه بوّ مروّقی زه کاتا خوّ بده ته مروّقان ئهو مروّق تینه بن ئهوین چ گومان نینه بوّ مروّقی زه کاتا خوّ بده ته مروّقان ئهو مروّق تینه بن ئهوین چ گومان ل سهر وان نهبن کو ژ وان کهسایه یین هاتینه دهستنیشانکرن بوّ وهرگرتنا زه کاتی، ههروهسا د فهمووده یا پیغهمبهری خودیدا ی یا هاتی زه کات بوّ مروّقی دهولهمه د حه لال نینه و ههروه سا بوّ مروّقی کاسبکاری ب هیّز ژی مروّقی دهولهمه د داود والنسائی) قهدگوهیزن.

ههروهسا دروست نینه زه کات بو پروژی خیر خوازان بهیته دان وهك ئاڤاکرنا مزگهفتان وقوتابخانان یان تشتین دیتر، بهلکو ئهڤ پروّژه ژ پاریّن کومکری ییّن موسلمانان دهیته مهزاختن. زه کات مافی خودیّیه و خودی هندهك کهس ییّن دهستنیشانکرین، دروست نینه بو کهسیّن نه ژ ههژی بهیته دان، دروست نینه زه کات بو وان کهسان بهیته دان ئهویّن لبن چاڤدیرییا خودانی کو ئهرکی وییه تیچوویی وان دابین بکهت، وهك ههڤژین و زاروّك.

بەندەيين خودى تەقوا خودى بكەن وبلا دانا زەكاتا ھەوە بۆ وان كەسان بىت ئەوين خودى وييغەمبەرى خودى دەستنىشانكرىن.

بەندەيين خودى بزانن ھەر كەسەكى زەكاتا خۆ بۆ وان كەسين دەستنیشانکری نەدەت و بدەتە كەسین دیتر ژئ ناھیته قەبوىلكرن ودێ دەین ل سەر مینیت. چونکی خودێ ب زاتێ خو ێ پیروز پێن دەستنىشانكرىن دېيرىت: ﴿إِنَّمَا الصَّدَقَاتُ لِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسَاكِين وَالْعَامِلِينَ عَلَيْهَا وَالْمُؤَلَّفَةِ قُلُوبُهُمْ وَفِي الرِّقَابِ وَالْغَارِمِينَ وَفِي سَبِيلِ اللَّهِ وَابْن السَّبيلِ فَريضَةً مِّنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴾ [التوبة: ٦٠]. ئەڤ كەسەنە يين خودايي مەزن دەستنيشان كرين ب تني بۆ قان دروسته زەكات يى بهيته دان، ئەگەر زەكاتا خۆ دا جۆرەك ژ قان جۆران دروستە، وئەرك نينە ل سەر وى بدەتە ھەمى جۆرىن وەرگرىن زەكاتى، بەلگە ل سەر قى چەندى ئەوە دەمى يىغەمبەرى خودى ﷺ موعاز ﷺ ھنارتىيە يەمەنى گۆتى: «فأعْلِمْهُمْ أَنَّ اللَّهَ افْتَرَضَ عليهم صَدَقَةً تُؤْخَذُ مِن أَغْنِيائِهِمْ فَتُرَدُّ في فُقَرائِهِمْ»(۱). رامان: "نيشا وان بده كو خوديّ دانا زهكاتيّ ل سهر وان ئەرككر ژ دەولەمەندين وان دهيته وەرگرتن و بۆ ھەژارين وان د هيته دان". د ئەقىٰ فەرموودەييْدا ب تىٰ بەحسىٰ ھەڑاران ھاتە كرن، ڤيْجا دروستە ڤى جۆرى ب تنى دەستنىشان بكەت بۆ دانا زەكاتى.

والحمد لله رب العالمين وصلى الله وسلم على نبينا محمد وآله وصحبه أجمعين.

١) أخرجه البخاري رقم ١٤٥٨ ومسلم رقم ١٩.

ﷺ وانهيا بيست وچوارێ ﷺ پالدهرهك ژ بۆ خۆمانديكرنا د ئەنجامدانا كارێن چاكدا ل دەھكێن دووماھييا رەمەزانێ

الحمد لله الذي فضل شهر رمضان على سائر الشهور، وخص العشر الأواخر بعظيم الأجور، حث على تخصيص العشر الأواخر بمزيد اجتهاد في العبادة، لأنها ختام الشهر والأعمال بالخواتيم، والصلاة والسلام على نبينا محمد وعلى آله وصحبه وكل من تبعه بإحسان إلى يوم الدين.

گهلی موسلمانان هوین یین د دههکین دووماهییا رهمهزانیدا ئه ف دههکه گهلهك ب بوهانه و د پیرۆزن، خودایی مهزن د قان دههکاندا بهندهیان ژ ئاگری ئازادکهت، وپیغهمبهری خودی دقان دههکاندا گهلهك خو ماندی دکر پتر ژ روژین دیتر، ههروه کی د سهحیحا موسلمیدا هاتی کو ژ عائیشایی خودی ژی رازی دبیت قهدگوهیزیت کو پیغهمبهری خودی د قان دههکاندا گهلهك خو ماندی دکر کو چ جاران هند خو ماندی نه کرییه د روژین دیتر دا(۱)، ئه ف خو ماندی کریا پیغهمبهری هاندی نه کرییه د روژین دیتر دا(۱)، ئه ف خو ماندی کریا پیغهمبهری

۱) عانیشا خودی ژئی رازی بیت دیبرّیت: "کان رسول الله ﷺ إذا دخل العشر أحیا اللیل وأیقظ أهله وجد وشد الماتر" رامان: "دمی دهمکیّن دووماهییا رممازانی دهاتن پیغهمبهری خودی ﷺ زمند وباسکیّن خو هلددان و دا شهف نفیّرْبیا وان راِبیت وداگازی خیّرانیّن خوّ کهت". أخرجه مسلم رقم ۱۱۷۲، وههروهسا عائیشا خودی ژئی رازی بیت دیبرّیت: "پیغهمبهری خودی ﷺ دفان دهمکاندا گهلهك خوّ ماندی دکر کو چ رِوّرْتِن دیبّر وهسا خوّ ماندی نه کریه". أخرجه مسلم رقم

خواندنا قورئانی وکرنا نفیژان ودانا سهدهقان وکرنا زکران وکارین دیتر یین چاك قهدگریت. پیغهمبهری خودی د ئهقان دههکاندا خو بی کار دکر ژ بو ئهنجامدانا قان پهرستنان. پیدقییه ل سهر موسلمانی چاقلیکهری پیغهمبهری خودی بیت و خو بی کار بکهت ژ کارین دونیایی یان کیم بکهت داکو گهلهك دهم ههبیت ژ بو ئهنجامدانا قان پهرستنان د ئهقان بهرستنان د ئهقان دههکین پیروز دا.

 ژخو دکهن، ودبیت ساله کا دیتر نه گههنه رهمهزانی و باری خو وباری مالا خو و زاروکین خو گران کهن.

و ژ تايبهمهندييين قان دههكين پيرۆز شهقا ب بوها (ليلة القدر)، دكهڤيته تيدا، خودايي مهزن ددهرهه قي قي شاڤا پيرۆز دا دبيژيت: (لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِّنْ أَلْفِ شَهْرٍ [القدر: ٣]. رامان: "شهڤا ب بها شهڤهكا پيرۆزه، خيراوي ژيا هزار ههيڤين ئهڤ شهڤه تيدا نهبت چيتره". ههروهسا د ههردوو سهحيحاندا يا هاتي ئهبو هورهيره ش ژ پيغهمبهري خودي شهدگوهيزيت ودبيژيت: «مَن قَامَ لَيْلَةَ القَدْر إيمَانًا واحْتِسَابًا، غُفِرَ له ما

تَقَدَّمَ مِن ذَنْبِهِ»(١). رامان: "ههر كهسه كي ب شهڤ نڤيٚژييا شهڤا ب بوها رابیت ب باوهری و بوخو ل دهف خودی ب خیر بدانیت دی گونههین وی يين ياش ژنچن". ييدڤييه ل سهر ههر موسلمانه كي شهڤ نڤيژبيين ڤان شەڤان رابیت چونکی شەڤا ب بوها نەھاتىيە دەستنیشانکرن، و ئەڤە ژي بنهجهییا کاری خودییه داکو بهنده خو ماندی بکهت د پهرستنیدا و هه می شەڤێن وێ رابیت و خێرێن مەزن بدەستخۆڤە بینیت، دلۆڤانییا خودێ ل سهر ههوه بيت گهلهك خو ماندي بكهن د ئهڤان دههكاندا، چونكي شهڤێن وي شەفين ئازادكرنا بەندەيانە ژ ئاگرى، ھاتىيە قەگوھاستن ژ يېغەمبەرى خوديّ ﷺ دهەيڤا رەمەزانندا دگۆت: «شَهْرٌ أَوَّلُهُ رَحْمَةٌ، وَأَوْسَطُهُ مَغْفِرَةٌ، وَآخِرُهُ عِتْقٌ مِنَ النَّارِ». رامان: "دههكين دهستييكا رهمهزاني دلوڤانييه، ودههكين ناڤنجي ژنبرنا گونههايه، ودههكين دووماهيي ئازادكرنا بهندهيان ر ئاگرىيە". ئەو موسلمانى رۆرىن دلۇقانى و يىن رىبرنا گونەھان و يىن ئازادكرنا بەندەيان ل سەر ببوورن و گەلەك خۆ ماندى كرىيت و دەمژميرىن خۆ بى مفا نە بووراندبن و ھەمى تەرخاند كربن ژ بۆ دەستقەئينانا رازهمهندییا خودایی خق، و ههمی خهما وی ئهو بیت ههمی خیرتن د رەمەزانىدا بدەستخۇقە بىنىت، دى يلەيىن بلند ب دەستخۇقەينىت. هەروەسا يندڤييە ينشنڤنزكەرنن مزگەفتان ئاكەهدار بكەين ئەونن

١) أخرجه البخاري رقم ١٩٠١ ومسلم رقم ٧٦٠.

بەرۆۋاژى سوننەتا يېغەمبەرى خودى ﷺ دكەن و بەرۆۋاژى رېبازا يێشهوايێن چاك دكەن، دڤان دەھكاندا وإن گەلەك خۆ ماندى دكر، نڤێژێن تەراوپچان دكرنه دوو بەش، دەھ ركاعەت ل دەستىپكا شەۋى دكرن و دەھ ركاعهت ل دووماهييا شهڤي دكرن، وياشي ل دووماهيي سوننهتا ويتري دكرن. بەلى يا هندەك ژ پیشنڤیژکەرین مزگەفتان ل سەردەمی مە دەھ ركاعەتين دەستىپكى ناكەن ب تنى دەھ يان ھەشت ركاعەتين دووماھيى (تهجد) دكەن، يان سوننەتين تەھەجدان ناكەن ب تنى يين تەراوىحان دكەن ل دەستىنكا شەۋى وئەڤ چەندە وى دگەھىنىت كو قان نەقىت گەلەك خۆ ماندى بكەن وەك چاڤلێكرنا يێغەمبەرێ خودێ ﷺ، و گەلەك يەرستنان ئەنجامبدەن د ئەۋان دەھكاندا، يا سوننەت ئەوە د ۋان شەۋاندا دەستىپكا شەۋى دەھ ركاعەتان بكەت و دەھين ديتر ل دووماھىيا شەۋى لى زنده بکهت. (یا باشتر ئهوه نفیْژکهر ل دویف پیشنفیْژکهری بچیت ژ بهر فەرموودەيا بەرى نوكە ''ھەر كەسەكى دگەل يىشنڤېژكەرى نڤېژى بكەت ههتا ب دووماهي دهنت دي بو وي ب شهڤ نڤێڙي هنته نڤيسين").

نسأل الله التوفيق والقبول والعفو عن التقصير والحمد لله رب العالمين. وصلى الله وسلم على نبينا محمد وآله وصحبه.

انەيا بىست وىێنجى ﷺدياركرنا ئەحكامێن ئعتكاڧى

الحمد لله وحده، والصلاة على نبينا محمد الذي لا نبي بعده، وعلى آله وصحبه، أما بعد:

بزانن پهرستنه کا ب بوها یا ههی گریدایه ب پۆژیگرتنیقه و ههروه سا گریدایه ب ده هکین دووماهییا ههیقا پهمهزانی ژیقه، ئهو ژی تهرخانکرنا ههی ده می خو ژ بو پهرستی و مانا ل مزگهفتی (ئعتکاف)، خودایی مهزن ل دووماهییا ئایه تین پوژیگرتنی به حس دکه ت و دبیژیت: (وَلَا تُبَاشِرُوهُنَ وَأَنتُمْ عَاکِفُونَ فِي الْمَسَاجِدِ) [البقرة: ۱۸۷]. رامان: "وده می هوین ئعتیکافی ل مزگهفتان دکه ن هوین نه چنه نقینا خو؛ چونکی ئه ف چهنده ئعتکافی پویچ دکه ت (وئعتکاف ئهوه مروّق دهمه کی ده سنیشانکری ل مزگهفتی بمینیت ب ئنیه تا خیری)".

ئعتيكاف د زمانيدا: گرتنا تشته كييه و ل وى جهى بمينيت.

ئعتىكاف د شەيعەتىدا: مانا ل مزگەفتەكێڤە ب ئنيەتا پەرستنا خودايێ مەزن، ئەو ژى سوننەتە و نێزيكبوونەكە ژ بۆ خودێ ب بەلگەێن قورئانا پيرۆز وسوننەتا پێغەمبەرى ﷺ و ئێك دەنگىيا زانايان، ئەڤ پەرستنە

ژې د کهڤندا ههېوو، مروٚڤ خو نيزيکي خودايي مهزن دکهت ب تهرخانکرنا هه مي ده مي خوّ ژبو پهرستنا وي ول مزگه فتي دمينيت، و هه مي پهيوهندييين خۆ ب ئافراندىيانقە بېرىت و پەيوەندىيى ب ئافراندەرىقە گرىدەت، و ڤالاكرنا دلى ژهه مي مژوبلاهييين ژزكري خودي ، تهرخانكرنا ده مي خو ژ بۆ پەرستنا خودابى مەزن ب ھزركرنى و گۆتنا زكرى و خواندنا قورئانى وكرنا نفیران و دوعایان و تهویه کرنه کا راسته قینه و داخوازا ژنبرنا گونه هان، وهندیکه ئعتیکافه سوننهته ل ههی دهماندا لی د ههیقا رهمهزانا پیروز دا یا هاتییه دوباتکرن. ژبهر کو پیغهمبهری خودی ﷺ یا نهنجامدای و بەردەوامى ل سەر دكر، ھەردوو سەحىح قەدگۆھێزن ژ عائيشادێ خودێ رُيّ رازي بيت كو دبيّريت: «كَانَ رَسُولُ اللهِ ﷺ يَعْتَكِفُ الْعَشْرَ الأَوَاخِرَ مِنْ رَمَضَانَ حَتَّى تَوفَّاهُ اللهُ»(۱). رامان: "پێغهمبهرێ خودێ ﷺ د دههكێن دووماهییا رەمەزانیدا ئعتیکاف دکر هەتا مری". ھەروەسا ھەڤژىنین يێۼهمبهرێ خودێ ﷺ دگهل وي ئعتيكاف دكرن و يشتي وهغهركرنا وي ژي ئعتيكاف دكرن، هەروەسا ھەردوو سەحيح ژ عائيشابى خودى ژى رازى بیت قەدگوھیزن کو دبیربت: یاشی ھەقرىنین وی بشتی وەغەركرنا يێۼهمبهرێ خودێ ئعتيكاف دكرن و دگهل وي ژي ئعتيكاف دكرن. وب بوهاترین دهم ئعتیکاف تیدا بهیته کرن د دههکین دووماهییا ههیقا

١) أخرجه البخاري رقم ٢٠٢٦ ومسلم رقم ١١٧٢.

رەمەزانێیه، چونکی پێغهمبەرێ خودێ ﷺ بەردەوامی دا بوو ئعتیکافێ د قان دەھکاندا ھەتا وەغەرکری، ژبەر گۆتنا عائیشایێ خودێ ژێ ڕازی بیت دبێژیت: "پێغهمبەرێ خودێ ﷺ د دەھکێن دووماھییا ڕەمەزانێدا ئعتیکاف دکر ھەتا مری". وچونکی دبیت شەقا ب بوھا د شەڤێن دەھکێن دووماھییا رەمەزانێدا بیتن.

و هندیکه ئعتیکافه پهرستنه و پهرستن ناهیته قهبویلکرن ئیللا ب هندهك مهرجان:

ا_ ئنیهت (ئنیهتا وی ل دهمی مانا ل مزگهفتی بو ئعتیکاف کرنی بیت ویا پاکژ بیت ژ رویمهتییی) ژبهر گوتنا پیغهمبهری خودی دران الاعمال بالنیّاتِ واِنَّما لِکل امری ما نوی»(۱). رامان: "هندیکه کاروکریارن بائنیهتانقه دگریداینه و بو ههر مروقه کی ل دویف ئنیهتا وی یا ههی".

۲_ دڤێت ئعتيكاف ل مزگهفتێڤه بهێته كرن، ژبهر گوتنا خوداێ مهزن: ﴿وَلَا تُبَاشِرُوهُنَّ وَأَنتُمْ عَاكِفُونَ فِي الْمَسَاجِدِ﴾ [البقرة: ۱۸۷]. مهزن: "وده مي هوين ئعتيكافي ل مزگهفتان دكهن هوين نهچنه نڤينا خو؛ چونكى ئهڤ چهنده ئعتكافي پويچ دكهت (وئعتكاف ئهوه مروّڤ دهمه كي دهسنيشانكري ل مزگهفتي بمينيت ب ئنيهتا خيري)". ئهو كهسي ئعتيكافي

۱) اخرجه البخاري (۱)، ومسلم(۱۹۰۷).

دکهت ب مانا ل مزگهفتی سالوّخدا، ئه گهر ئعتیکاف ل جهه کی دیتر (ژبلی مرگهفتی) یا دروست با دا ل وی جهی ژی ئعتیکافی پویچ کهت ب ئهنجامدانا کریارا جووتبوونی، جووتبوون ل ده می ئعتیکافکرنیدا حهرامه، چونکی پیغهمبهری خودی ئعتیکاف ل مزگهفتیقه دکر.

۳_دڤێت ئەومزگەفتا ئعتىكاف لى د ھێتە كرن ئەوبىت ياكونڤێژێن ب كۆم لى دھێتە كرن، ئەبو داود ژ عائىشايى قەدگۆھێزىت خودى ژى رازى بىت: «ولا اعتكاف إلا في مسجد جماعة»(۱)، رامان: "ئعتىكافكرن يا دروست نىنە ئىللا ل وى مزگەفى نەبىت ئەوا نڤێژا بكۆم تێدا دھێتە كرن".

چونکی ئعتیکافکرن نه ل وی مزگهفتی ئهوا نقیرا ب کوم لی دهیته کرن دی مروّقی نه چار کهت گهله ک جاران ژ مزگهفتی ب دهرکه قیت یان دی ل مزگهفتی مینیت و نقیرا ب کوم ژی چیت وئه فه ژی بهروّقاژی مهرهما کرنا ئعتیکافییه، دروست نینه بو مروّقی ئعتیکافکهر ژ جهی خوّ ب دهرکه قیت ئیللا بو وان تشتان نهبن ئهوین کو یا فهره ل سهر وی ئهنجامبده ت، پیغه مبهری خودی دهی نعتیکاف دکر نه دچوو مالا خوّ ئیللا بو تشتین فهر، سهره دانا نه خوّشان نه دکر و ل دوی جهنازه یان نه دچوو ئیللا ئه گهر بهری ئعتیکافکرنی کربیته مهرج.

١) أخرجه أبو داود رقم ٢٤٧٣، والبيهقي في السنن الكبرى ١٤ ٣١٥.

و حەرامە ل سەر ئعتىكافكەرى كريارا جووتبوونى دگەل ھەڤۋىنا خۆ د ماوەيى ئعتىكافكرنىدا ئەنجامبدەت ژبەر گۆتنا خودايى مەزن: ﴿وَلَا تُبَاشِرُوهُنَ وَأَنتُمْ عَاكِفُونَ فِي الْمَسَاجِدِ﴾ [البقرة: ۱۸۷]. رامان: " ودەمى هوين ئعتىكافى لى مزگەفتان دكەن هوين نەچنە نڤينا خۆ؛ چونكى ئەڤ چەندە ئعتكافى پويچ دكەت (وئعتكاف ئەوە مرۆڤ دەمەكى دەسنىشان كرى لى مزگەفتى بمينيت بى ئنيەتا خىرى)". وسوننەتە دماوەيى ئعتىكاف كرنىدا دەمى خۆ بى گۆتنا زكرى وكرنا نڤيژان و خواندنا قورئانا پيرۆز قە مژويل بكەت، ھەروەسا خۆ ژ وان تشتان بدەتە پاش ئەوىنى مايى وى تىنەچىت، ژبەر گۆتنا پىغەمبەرى خودى ﷺ: «مِنْ حُسْنِ إِسْلَامِ الْمَرْءِ تَوْكُهُ مَا لَا يَعْنِيهِ» (۱)، رامان: " ژ جوانىيا ئىسلاما مرۆڨ ئەوا وى تشتى بهيلىت ئەوى مايى وى تىنەچىت".

و بۆ وى دروسته دگهل وان مرۆڤان بئاخڤيت ئهوێن دهێنه دهڤ وى ئهگهر ئاخڤتنا زێده نهبيت، و دروسته خۆ جوان بكهت و بێهن خۆشيێ ل خۆ بكهت، و دروسته ژ جهێ خۆ ب دهركهڤيت ژ بۆئەنجامدانا تشتێن فهر، پێغهمبهرێ خودێ ﷺ نهدچوو مالا خۆ ئيللا ئهگهر ژبۆ چوونا تارەتێ نهبا-ههردوو شێخ ئێك دەنگن ل سهر ڨێ چهندێ-

۱) أخرجه الترمذي رقم ۲۳۱۷، وابن ماجة رقم ٣٩٧٦ وأحمد في المسند ١ / ٢٠١، والحاكم في التاريخ ٢ / ٢٣٧، والطبراني في الأوسط رقم ٢٠٢٠، وفي الكبير ٣/ ١٣٨ رقم ٢٨٨٦.

دروسته ب دەركەڤىت ژبۆ چوونا تارەتى يان ژبۆ سەر شووشتنا ئەرك يان ئىنانا خوارن و قەخوارنى ئەگەر كەس نەبوو بۆ وى بىنىت. ئەقە شىۆازى ئىتىكافكرنا رەوايە، و ھندەك ژ ئەحكامىن وى بوون.

ونسأل الله لنا ولجميع المسلمين التوفيق للعلم النافع والعمل الصالح (إنه قريب مجيب). والحمد لله رب العالمين، وصلى الله وسلم على نبينا محمد وآله وصحبه.

ﷺ وانه یا بیست وشهشی ﷺ خوّ ماندیکرن د شه قا ب بوها دا و دیارکرنا بوهایی وی

الحمد لله فضّل شهر رمضان على غيره من الشهور، وخصه بليلة القدر، التي هي خير من ألف شهر، والصلاة والسلام على نبينا محمد وآله وصحبه، أما بعد:

خوداین مەزن دبیریت: (إِنَّا أَنرَلْنَاهُ فِي لَیْلَةٍ مُّبَارَكَةٍ اِنَّا كُنَّا مُنذِرِینَ

(۳) فِیهَا یُفْرَقُ کُلُّ أَمْرٍ حَکِیمٍ [الدخان: ۳-٤]. رامان: "کو هندی ئەمین مه ئەو د شەقه کا ب بها وپیرۆز دا ئینایه خواری، کو دکهفته د ههیقا رەمهذانی دا. هندی ئەمین ئەم ب هنارتنا پیغهمبهران وئینانه خوارا کیتابان خهلکی ب وی دترسینین یا مفا وزیانا وان تیدا؛ دا خهلکی چو هیجهت نهمین. ل وی شهقی ههر کاره کی موکم یی ههبت ژ ئهجهل ورزق وی سالی ژ لهوحی پاراستی بو ملیاکهتین نقیسهر دئیته ئاشکهراکرن، ونائینه گوهارتن". و ههوهسا خودایی مهزن دبیریت: (إِنَّا أَنزَلْنَاهُ فِی لَیْلَةِ الْقَدْرِ (۱) کَیْلَةُ الْقَدْرِ خَیْرٌ مِّنْ أَلْفِ شَهْرٍ (۳) تَنزَّلُ وَمَا الْمَلَائِکَةُ وَالرُّوحُ فِیهَا بِإِذْنِ رَبِّهِم مِّن کُلِّ أَمْرٍ (۱) سَلَامٌ هِی حَتَّی مَطْلِعِ الْفَجْرِ (۵)) [سورة القدر]. رامان: "هندی ئهمین مه قورئان د شهڤا الْفَجْرِ (۵)) [سورة القدر]. رامان: "هندی ئهمین مه قورئان د شهڤا

قهنج و ب بها دا ئینایه خواری، کو دکهفته د ههیقا رهمهزانی دا. وتو چ دزانی -ئهی موحهمهد- کانی شهقا قهنج و ب بها چیه؟. شهقا ب بها شهقه کا پیروّزه، خیرا وی ژیا هزار ههیقین ئهق شهقه تیدا نهبت چیتره. هاتنه خوارا ملیاکهتان وجبریلی -سلاق لی بن- تیدا مشه دبت، ب ئانههییا خودایی خو ئهو وان فهرمانان دئیننه خواری یین وی بو وی سالی تهقدیر کرین وداین. ئهو هه می تهناهییه، حهتا دهرکهفتنا ئهلندی چو خرابی تیدا نینن".

و ئەف شەقە د ھەيقا رەمەزانا پيرۆز دايە، ژبەر گۆتنا خودايى مەزن: ﴿شَهْرُ رَمَضَانَ الَّذِي أُنزِلَ فِيهِ الْقُرْآنُ هُدًى لَلنَّاسِ وَبَيِّنَاتٍ مِّنَ الْهُدَىٰ وَالْفُرْقَانِ﴾ [البقرة: ١٨٥]. رامان: "ھەيقا رەمەزانى يا كو خودى د شەقا وى يا ب بها دا دەست ب ئينانەخوارا قورئانى كرى؛ دا بۆ مرۆقان ببته رينيشاندەر، ونيشانين ئاشكەرا ل سەر ھيدايەتا خودى وژيكجوداكرنا د ناقبەرا راستيى ونەراستيى تيدا ھەنە". ئەف شەقا ب بوھا د دەھكين دووماھىيا ھەيقا رەمەزانا پيرۆز دھيتە داخواز كرن، ژبەر گۆتنا پيغەمبەرى خودى ﷺ القَدْر في العَشْر الأواخِر من رمضانَ»(١). رامان: "ھوين گەلەك خۆ ماندى بكەن ب كرناكارين چاك د دەھكين دووماھىييدا ۋھەيقا رەمەزانى ژ بۆ بدەستخۆقەئىنانا شەقا ب بوھا".

١) أخرجه البخاري رقم ٢٠٢٠، ومسلم رقم ١١٦٩.

ييدڤييه گەلەك خۆ ماندى بكەين د شەڤين ڤان دەھكاندا داكو خيرا شەڤا ب بوھا بدەستخۆڤە بىنىن، يېغەمبەرى خودى ﷺ دېپژىت: «مَن قَامَ لَيْلَةَ القَدْرِ إيمَانًا واحْتِسَابًا، غُفِرَ له ما تَقَدَّمَ مِن ذَنْبِهِ». رامان: ''ههر كەسەكى ب شەف نفيربيا شەفا ب بوھا رابيت ب باوەرى و بۆخۆ ل دەف خودی ب خیر بدانیت دی گونههین وی یین پاش ژیچن". وخودایی مهزن دەربارەي شەڤا ب بوها گۆت بخيرتره ژهزار هەيڤان و ب ناڤن (ليلة القدر) ناڤكر چونكى قەدەرا وى سالى ھەمىيى د وى شەڤىدا دھىتە نڤىسىن، خودايي مەزن دبيريت: ﴿فِيهَا يُفْرَقُ كُلُّ أَمْر حَكِيمٍ ﴾ [الدخان: ٣]. رامان: "ل وي شهقي ههر كاره كي موكم يي ههبت ژئهجهل ورزقي وي سالي ژ لەوجىٰ پاراستى بۆ ملياكەتىن نقىسەر دئىتە ئاشكەراكرن، ونائىنە گوهارتن". ئەو قەدەرا سالانەپە و قەدەرىن تاپبەت، بەلىٰ يا قەدەرىن گشتى يين هه مي تشتان هاتينه نڤيسين بهري ئافراندنا ئهرد وئهسمانان ب يينجي هزار سالان، ههروه کی د فهرموودهیاندا هاتی، ودبیّژن هاته بناف کرن ب (ليلة القدر) ژبهر بوهايي وي شهفي ويله بهرزييا وي، و رامانا گوتنا خودايي مەزن: ﴿لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِّنْ أَلْفِ شَهْرٍ ﴾ [القدر:٤]. ئانكو: شەڤ نڤێژييا وي وكرنا كارين جاك بخيرتره ژهزار ههيڤان.

وخو ماندی کرن د شه قین ده هکین دووماهییا ههیفا رهمه زانیدا ژبو بده ستخوفه ئینانا شه فا ب بوها یا دوپاتکرییه، ژبهر گوتنا پیغهمبهری خودى ﷺ: «اطلبوها في العشر الأواخر في ثلاث يبقين أو سبع يبقين أو تسع يبقين»(١). رامان: "هوين داخوازا بدهستخوّڤهئينانا شهڤا ب بوها د شەقىن دەھكىن دووماھىىندا بكەن د شەقا بىست وسنىپدا يان د شەقا بيست و حەفتندا يان د شەڤا بيست و نەھندا". ھوبن گەلەك خۆ ماندى بكەن د شەڤا بىست و حەفتىدا ژبەر گۆتنا گەلەك ژ سەحابىيان: كو شەڤا ب بوها د كهڤيته د شهڤا بيست و حهفتيدا ژههيڤا رهمهزانا ييروّز، ژوان سهحابییان یین وهگوتین (ابن عباس وأَنُّ بن کعب وغیرهما). و مهرهم ژ نەدياركرنا شەڤا ب بوھا ئەوە داكو گەلەك خۆ ماندى بكەين د ھەمى رۆژاندا، وسوننەتە مرۆۋى موسلمان گەلەك دوعايان د ۋى شەڤا يېرۆز دا بكەت، چونكى ھاتىيە قەگوھاستن ژ عائيشايى خودى ژى رازى بيت دبێژبت: من گۆت: ئەي يێغەمبەرێ خودێ ئەگەر ئەز گەھشتمە شەڤا ب بوها ئەز چ دوعايان د وى شەڤندا بكەم؟ گۆت: بنِرْه: «اللَّهُمَّ إِنَّكَ عَفُوٌّ كَرِيمٌ تُحِبُّ الْعَفْوَ فَاعْفُ عَنِّي»^(٢).

گهلی موسلمانان گهلهك خو ماندی بکهن د پهرستنیدا د قان شهقین پیروز دا ب کرنا نقیران ودوعایان و داخوازکرنا ژبیرنا گونههان وکرنا کارین چاك، چونکی دهلیقهیه که بهردهوام نابیت، خودایی مهزن دهربارهی

١) أخرجه البخاري رقم ٢٠٢١، ٢٠٢٢ بلفظ قريب.

٢) أخرجه الترمذي رقم ٣٥١٣، وابن ماجة رقم ٣٨٥٠، والحاكم ١ / ٥٣٠ وقال: صحيح على شرط الشيخين ووافقه الذهبي.

وی شه قی گوت: بخیرتره ژهزار ههیفان، وهزار ههیف پترن ژههشی سالان هندی ژیی ته ههمییییه ئه گهر مروّف ژیی خو ههمیی د پهرستنیدا ببوورینیت، ئه ف چهنده هه می بهرانبهری شه فه کییه ئه و ژی شه فا ببوهایه، وئه فه ژی خیره کا مهزنه خودایی مهزن دگه ل مه دکهت، وئه ف شه فه بی گومان یا د ههیفا رهمهزانیدا و یا دشه فین ده هکین دووماهیییدا هاتییه دو پاتکرن، وئه گهر مروّقی موسلمان د هه می شه فین رهمهزانیدا خو ماندی کریی گومان دی خیرا شه فا ب بوها بده ست خوقه ئینیت.

ئەرى ما كىژ خىر ب بوھاترە ژ قى خىرى، دلۆڤانىيا خودى ل سەر ھەۋە بىت گەلەك خۆ ماندى بكەن د قان شەڤاندا، و گەلەك كارىن چاك بكەن داكو خىرا وى بدەستخۆڤە بىن، مرۆڨى بى بەھر ئەۋە يى ژ خىرا قى شەڨى بى بەھر بىت، و ھەر كەسەكى دەلىقەيىن خىرى و ژىبرنا گونەھان ل سەر ببوورن بى كو خۆ ماندى بكەت د وان شەڤاندا و كەمتەرخەمى و بى ئاگەھىيى تىدا بكەت ئەو كەس يى بى بەھرە. ئەى گونەھكار تەۋبە بكە بۆ خودايى خۆ وداخوازا ژىبرنا گونەھان بكە ئەڤە بۆ تە دەرگەھەك ژ دەرگەھىن تەۋبى قەبوو و داخوازا تە دكەت بەرەڤ ويڤە بچى و پۆژىن تە دەرگەھىن تەۋبى بەرەڤ ويڤە بچى و پۆژىن تە بەرەگە دى ئالىدچن، ئەگەرىن رزگاربوونى بدەستخۆڤە بىن.

والحمد لله رب العالمين، وصلى الله وسلم على نبينا محمد وآله وصحبه.

انه یا بیست وحه فتی هی وانه یا بیست دروسته ل دووماهییا رهمه زانی بهیته ئه نجامدان

الحمد لله الذي تتم بنعمته الصالحات، جعل لكل موجود في هذه الدنيا زوالا ولكل مقيم انتقالا، ليعتبر بذلك أهل الايمان، فيبادروا بالأعمال ماداموا في زمن الإمهال، ولا يغتروا بطول الآمال، وصلى الله على نبينا محمد وأصحابه خير صحب وآل، وسلم تسليما كثيرا، أما بعد:

بهندهیین خودی هزرا خو د بلهز بوورینا شه ف و روزژاندا بکهن، وبزانن ژبی ههوه کورت دبیت ب بوورینا شه ف و روزژان، و کارین ههوه روزژانه دهینه نقیسین، لهزی د تهوبه کرنیدا بکهن وکرنا کارین چاك بهری دهلیقه یا ژبانی ب دووماهی بهیت.

بەندەينن خودى دوهى هەوە پىشوازىيا ھەيقا رەمەزانا پىرۆز دكر، وئەقرو ھوين يى خاترا خۆ ژى دخوازن، ئەو ھەيڤ چوو يا ھەوە پىشوازى لى دكر، ئەو ھەيڤ دىدەقانە ل سەر وان كاروكريارىن ھەوە ئەنجامداين، خوزىكىن وى يى ھەيقا رەمەزانا پىرۆز دىدەقانىيا چاك بۆ بكەت، مەھدەرى بۆ دكەت ژ بۆچوونا بەھەشى ورزگاركرنا ژ ئاگرى، و نەخوزىكىن وى يى ھەيقا رەمەزانا پىرۆز دىدەقانىيى ل سەر كاروكريارىن وى يىن خراب بكەت.

هندیکه کاروکربارن ب دووماهییانه، ههر کهسه کی کارنن وی چاکبن بلا بهردهوام بیت ل سهر کرنا کارنن چاك، و ههر کهسه کی کارنن وی خراب بن بلا تهوبه بکهت و بلا کارین چاك ئهنجامبدهت د وان روّژین مایندا، ودبیت یشتی فی سالی جاره کا دی ههیفا رهمهزانی ل سهر ویدا نههیت، هەيڤا رەمەزانا يېرۆز دەلىڤەيەكە بدەستخۆڤە بىنن ب كرنا كارٽن چاك و بەردەوامبوونا ل سەر وان كارنن چاك، هنديكه خودابى هەوەيە ل سەر هەوە دىدەڤانە. ھەروەسا خودايى ھەوە فەرمان ب يەرستنا خوّ ل ھەوە کر هندي هوين د ساخ بن، وههر کهسهکي پهرستنا ههيڤا رهمهزاني دکر ههیڤا رەمەزانی چوو ودەمی وی ب دووماهی هات، وههر کهسه کی پهرستنا خودایی مهزن دکهت خودایی مهزن بی ساخه و چ جاران نامریت، قیجا بلا بهردهوام بیت ل سهر کرنا پهرستن د ههی دهماندا، هندهك ژ خهلکی ب تني د ههيڤا رهمهزانيدا پهرستنا خودي دكهن، نڤيرنن خو ب كوم دكهن و گەلەك قورئانا ييرۆز دخوبنن و سەدەقان ژ سامانى خۆ ددەن، وئەگەر هه یڤا رهمهزانی ب دووماهی هات دی خهمسارین دکرنا پهرستنیّدا، ودبیت نڤێڙا ئەينىيى و نڤێژێن ب كۆم بهێلن ڤێجا ئەو تشتى بۆخۆ ل ھەيڤا رەمەزانى ئاقا كرى پويچ دكەن، ئەو تشتى بۆخۆ ئاقا كرى دھەرفىن، ھەروەكى هزردکهن خو ماندی کرنا د ههیڤا رومهزانیدا ههی کاروکربارین وی یین نهچاك يوىچ دكەت، قيجا دى ب دەست هيلانا ئەركان كەت و كرنا گونههان، بهلی پا نزانن ژیپرنا گونههان د ههیقا پهمهزانیدا گریدایه ب خو پاشفهلیدانا ژئهنجامدانا گونههین مهزن؛ ههروه کی خودایی مهزن دبیریت: (اِن تَجْتَنِبُوا کَبَائِرَ مَا تُنْهُوْنَ عَنْهُ نُکَفِّرْ عَنکُمْ سَیِّمَاتِکُمْ وَنُدْخِلْکُم مُدْخَلًا کَریما) [النساء: ۳۱]. رامان: "ئهگهر هوین -گهلی خودان باوهران- خو ژگونههین مهزن بدهنه پاش یین وه کی شرکا ب خودی ونهگوهدارییا دایبابان وکوشتنا نهفسی بی حهق وگونههین دی یین وه کی وان، ئهم دی گونههین وکوشتنا نهفسی بی حهق وگونههین دی یین وه کی وان، ئهم دی گونههین دی وروبها دا، کو به حهه کی ب قه در وبها دا، کو به حهشته".

وههروهسا پێغهمبهرێ خودێ ﷺ دبێژیت: «الصَّلَوَاتُ الخَمْسُ، وَالْجُمْعَةُ إِلَى الجُمْعَةِ، وَرَمَضَانُ إلى رَمَضَانَ، مُكَفِّرَاتٌ ما بیْنَهُنَّ إِذَا اجْتَنَبَ الْجُمْعَةُ إلى الجُمْعَةِ، وَرَمَضَانُ إلى رَمَضَانَ، مُكَفِّرَاتٌ ما بیْنَهُنَّ إِذَا اجْتَنَبَ الْكَبَائِرَ»(۱). رامان: "ههر پینچ نقیژ، و ژ ئهینی بو ئهینیین، و ژ رهمهزان بو رهمهزانی کهفارهتن بو ژنیرنا گونههان ئهگهر مروّق خو ژ ئهنجامدانا گونههین مهزن بدهته پاش".

و ما کیژ گونه و ژگونه ها هیّلانا نقیّژی مهزنتره ژبلی ههڤپشکدانانیّ (شرك)، و هیّلانا نقیّژی یا بوّ یه ئهدهت ل دهڤ هندهك ژخهلکی.

۱) أخرجه مسلم ۲۳۳/ ۱٦.

وهندیکه خو ماندیکرنا وان کهسانه د ههیقا رهمهزانا پیروز دا چ مفای ل وان نا کهت ل ده خودی ئهگهر پشتی ههیقا رهمهزانی دهست ب کرنا گونههان کر و ئهرکین خو جیبهجینه کرن و هیلان و پشت گوه هاقیتن.

پرسیار ژ هندهك پیشهوایان هاته کرن سهبارهت کو هندهك ژ خهلکی د ههیڤا پهمهزانیدا گهلهك خو ماندی دکهن وئه گهر ههیڤا پهمهزانی ب دووماهی هات ئهرکین خو جیبهجی ناکهن و کارین شاش دکهن، گوت: کریتترین مروّف ئهون ئهوین ب تی د ههیڤا پهمهزانیدا خودایی خو دنیاسن. بهلی چونکی ئهوی خودایی خو دنیاسیت دی د هه می دهماندا ژی ترسیت.

وهندهك ژمرۆقان دى هەيقا رەمەزانى برۆژبىن و دى نقىۋا كەن ودى گونەھان ھىلىن بى باوەرى وبى كو ل دەڤ خودى بۆخۆ ب خىر بدانن، بەلكو دى قى چەندى ژبەر جقاكى كەن داكو لومەى ل وان نەكەن، چونكى يا بۆ يە ژئەدەتان خەلك چاقلىكرنا ئىك ودوو دكەن، وئەقە ژى دوورپىياتىيا مەزنە چونكى دوورپيان پەرستن ل بەر چاقىن خەلكى دكر و پەرستنا خۆ نىشا خەلكى ددا.

مرۆقى باوەردار ل دووماھىيا رەمەزانى دى كەيفخوش بىت چونكى دەمىن وى ب پەرستنىقە بووراندن، ومرۆقى دوورى ل دووماھىيا رەمەزانى دى كەيفخوش بىت چونكى دا دەست ب كرنا گونەھان بكەت وتىر كرنا حەزىن خو يىن شەھوەتى ئەو شەھوەتا ھاتىيە زىندانكرن ل ھەيقا رەمەزانى، وھەروەسا مرۆقى باوەردار پشتى رەمەزانى دى يى بەردەوام بىت لى سەر پەرستىن.

و مرۆقى دوورى پشتى رەمەزانى دى گونەھان كەت و بى ئاگەھى و ئاھنگىن مۆزىكى وسترانان گيرينيت ب دەربرينا كەيفخۇشىيا خۆ بۆ دووماھى ھاتنا رەمەزانى.

فاتقوا الله عباد الله وودعوا شهركم بالتوبة والاستغفار. وصلى الله على نبينا محمد.

ﷺ وانهیا بیست وهه شتی ﷺ چ تشت دروسته بشتی ب دووماهییا هاتنا رهمهزانی بهیّته ئهنجامدان

الحمد لله الذي من علينا بإكمال شهر الصيام، ووفق من شاء فيه لاغتنام ما فيه من الخيرات العظام، وصلى الله على نبينا محمد وعلى آله وأصحابه البررة الكرام وسلم تسليما كثيرا.

بهندهیین خودی تهقوا خودی بکهن د هه می شه ف و روز ژاندا، ئه و ین نیزیکه یی بیناگه ه نینه ژههوه و ئه و ل سهر ههر تشته کی یی پی رابوویه و نا نقیت.

بهندهین خودی ژ وان تشتان ئهوین خودی بو ههوه رهوا کرین پشتی ب دووماهی هاتنا ههیفا رهمهزانی نفیژا جهژنییه، سوپاسیکرنه که بو خودی ژ بو ئهنجامدانا ئهرکی روژیگرتنی، ههروهسا نفیژا جهژنا قوربانی یا رهوا کری سوپاسیکرنه که ژ بو ئهنجامدانا ئهرکی حهجی. ئهو ههردوو جهژنین ئیسلامینه، دهیته قهگوهاستن ژ پیغهمبهری خودی دهی دهی هاتییه مهدینی خهلکی وی دوو روژ ههبوون یاری تیدا دکرن قیجا پیغهمبهری گوت: "خودی بو ههوه ل شوینا قان ههردوو روژان بهدهلقه پیغهمبهری گوت: "خودی بو ههوه ل شوینا قان ههردوو روژان بهدهلقه کر ب خیرترین روژ: ئهو ژی: جهژنا قوربانییه و جهژنا رهمهزانییه"(۱).

١) أخرجه أبو داود رقم ١١٣٤ وأبو يعلى في مسنده ٦ / ٤٥٢ رقم ٣٨٤١ والبغوي في شرح السنة ٤ /٢٩٢ رقم ١٠٩٨، وأحمد ٣
 / ١٧٠، ١٥٠، والحاكم في المستدرك ١ / ٢٩٤ والبيهقي في السنن الكبرى ٣/ ٢٧٧.

یا دروست نینه چ جهژنین دیتر ل سهر قان جهژنان زیدهبکهین وهنده ک جهژنین دیتر بهینه دانان وه ک: جهژنا ژدایکبوونی یان جهژنین جفاکی و کومهلایه تی چونکی ئه و جهژنین خهلکی ل سهر ده می نهزانینی نه قیجا چ بهینه ب نافکرن ب جهژن یان بیرهاتن یان روّژان یان حهفتییان یان سالان. جهژن د ئیسلامیدا هاته بنافکرن ب(العید) چونکی سالانه دووباره دبیت و قهدگهریته قه ب کهیفخوشی، کهیفخوشییا ئهنجامدانا دوو ستوونین ئیسلامی حه ج و روّژیگرتن.

وچونکی خودایی مەزن پشتی ئەنجامدانا ئەقان ستوونان قەنجییی دگەل بەندەیین خو دكەت و وان رزگار دكەت ژ ئاگری، وپیغهمبەری خودی فەرمان ب دەركەقتنا خەلکی كر ژ بۆ ئەنجامدانا نقیژا جەژنی خۆ ئەف فەرمانه ل ئافرەتان ژی كر، سوننەتە ئافرەت ئامادە بن ژ بۆ كرنا نقیژا جەژنی بی كو بیهن خوشییی ل خو بکەن یان جلوبەرگین سەرنج راكیش بكەنه ل بەر خو وتیکهلی زەلامان نەبن، خو ئافرەتا بی نقیژ ئەوا خوینا بی نقیژییی ل دەف پهیدابووی بلا ئامادە بیت دگەل موسلمانان بەلی پا نقیژی ناكەت، دایکا عەتییایی خودی ژی رازی بیت دبیژیت: فەرمان ل مە دھاته كرن ئەم ئامادە بین بو نقیژا جەژنی خو ئافرەتا د بی نقیژییی ژی دا، ئەم ل پشت زەلامان بووین دا دگەل وان تەكبیراتان دەین د دلی خودا داكو دەنگی پشت زەلامان و مە دگەل وان دوعا دكرن.

دەركەقتنا ژبۆ ئەنجامدانا نقێژا جەژنى ژرىنىشاندەرىن ئىسلامىنە و نيشانا پلەبەرزىيا ونيه، دلۆۋانىيا خودى ل سەر ھەوە بيت يېگيرىيى د ئامادەبوونا وي دا بكەن چونكى ژ تمامەتىيا ھەيڤا رەمەزانا يىرۆزە. بەرى خۆ دانا حەرام نەكەن و ئەي گەلى زەلامان جلكين خۆ ل بن گۆزەكىدا نە ئيننه خوارتر و ئەزمانين خۆ بيارېزن ژ ئاخفتنين كرنت و نه شربن و غهيبهتى ودیده ڤانییا ب زوّرداری، و گوهێن خوّ بیارٽزن ژ گوّت گوّتکان و سترانان و ژ ههمی جورین موزیکی و خو بپاریزن ژ ئاهنگ گیرانان و یارییین حهرام، هندیکه پهرستنه ل دویقدا پهرستن دهنت نهك حهرامی. و ژبهر هندی پێۼەمبەرێ خودێ ﷺ پۺؾ رۆژپگرتنا ھەيڤا رەمەزانێ رۆژپگرتنا شەش رۆژېن شەوالى رەوا كر، ئىمام موسلم ژ پىغەمبەرى خودى ﷺ قُهدگوٚهێزيت: «مَنْ صَامَ رَمَضانَ ثُمَّ أَتَبَعَهُ سِتًا مِنْ شَوَّالِ كانَ كَصِيَام الدَّهْرِ»(۱). رامان: ''هەر كەسەكى هەيڤا رەمەزانى برۆژىبوو ياشى ل دوىڤدا شهش رۆژ ژههیقا شهوالی گرتن ههروه کی وی رۆژین سالی هه می گرتین''. ئانكو: د خيري و زيده كرنا وندا، چونكي ههر خيرهك ب دههايه، و ههيڤا رەمەزانى بەرانبەرى دەھ ھەيقانە و شەش رۆژنن شەوالى بەرانبەرى دوو هەيڤانە. و ئەقەنە ھەيڤێن سالى ھەروەكى مرۆڨى موسلمان تىدا گرتىن، ئەو ژى ئەگەر ھەيقا رەمەزانى گرت ياشى شەش رۆژىن شەوالى ژى گرتن.

١) أخرجه مسلم رقم ١١٦٤، وأبو داود رقم ٢٤٣٣، والترمذي رقم ٧٥٩، وابن ماجة رقم ١٧١٦.

دلوٚڤانییا خودی ل سهر ههوه بیت خو ماندی بکهن و ڤان شهش روٚژان بگرن داکو خیٚرا وی یا ب بوها بدهستخوٚڤه بینن.

وصلى الله على نبينا محمد وآله وصحبه أجمعين.

وانه یا بیست ونه هی الله وانه یارکرنا ئه حکامین زه کاتا فتری

الحمد لله الذي بنعمته تتم الصالحات، والصلاة والسلام على نبينا محمد أول سابق إلى الخيرات، وعلى آله وأصحابه ومن تمسك بسنته إلى يوم الدين.

بزانن هندیکه زه کاتا فتریّیه خودایی مهزن یا رهوا کری ل دووماهییا ههیقا رهمهزانی، سوّپاسییا خودی دکهین ژ بوّ تمامبوونا ههیقا رهمهزانی، وداخواز دکهین ژ مه قهبویل بکهت و مه ژ وان کهسان حساب بکهت ییّن دهیّنه رزگار کرن ژ ناگری.

گەلى موسلمانان:

خودایی مەزن ل دووماهییا فی ههیقا پیرۆز پەرستنەك بو ههوه یا پرەوا کری کو هوین پی نیزیکی خودایی مەزن ببن، زه کاتا فتری ل سەر ههوه ئەرککر وهك پاکژکرنەك بو پوژیگرتنا ههوه ژ ئاخفتنین شاش یین بی مهرهم ژ دەفی مروقی دەردکەفن، پیغهمبەری خودی یا ئەرککری ل سەر زاروکان و مەزنان، می بیت یان نیر بیت، بهنده بیت یان ئازاد بیت. ئهو زه کاته پاکژییه که بو مروقی و خوارنه که بو هه ژاران، مروقی موسلمان دی پیش

خوقه دەت و پیش وان کەسانقە ئەوین ل بن چاقدیرییا وی وەك ھەڤژین و زارۆك و ھەر كەسەكى دیتر كو ل بن چاقدیرییا وی بیت، و سوننەته زەكاتا زارۆكى د زكى دایكیدا بهیته دان، وجهی دانا زەكاتى ل وی جهییه ئەوى ھەیڤا رەمەزانى تیدا گرتی(۱) ودەمی ئەرك بیت ل سەر كەسەكى كو زەكاتا فترا ھندەك كەسین دیتر بدەت بەلى پا ئەو ل جهەكى بیت و كەسین دیتر ل جهەكى دیتربن پیدڤییه زەكاتا خو یا فتری و دگەل زەكاتا فترا وان كەسان ل جهى خو بدەت، دەمی دانا زەكاتا فتری دەستپیدكەت ژ دەمی ئاڤابوونا ل جهى رۆژى ل شەڤا جەژنى بەردەوام دبیت ھەتا نڤیژا جەژنى. ودروستە بەرى نڤیژا جەژنى ب رۆژەكى یان دوو رۆژان بهیته دان.

وگیروکرنا وی ههتا بهری نقیژا جه ژنی باشتره، و به گهر گیروکر ههتا پشتی نقیژا جه ژنی ژبهر به گهره کی دروسته، دی ههر د وی روّژیدا دهت، و به گهر د روّژا جه ژنیدا نه دا به رکه ل سهر وی پشتی وی روّژی بده ت وه و قه و بانکو بو مه دیار دبیت کو پید قییه زه کاتا فتری به پته دان بو هه ژاران، ده می ده ستنیشانکری بو دانا زه کاتا فتری به ری جه ژنی ب روّژه کییه یان ب دوو روّژایه.

۱) دروست نینه زهکات بهیته فه گوهاستن ژ بۆ وهلاته کی دیتر هندی ئهو د وهلاته کیدا بژیت کو خهلکی وی ژ ههژی وهرگرتنا
 زهکاتی بن، ئه گهر ههژار د وی وهلاتیدا نهبن دروسته بهیته فه گوهاستن ژ بۆ نیزیکترین وهلات ژ وهلاتی وی، فیجا ج بدهته ههژارین
 ئاکنجی یان ههژارین ریْقینگ ئهوین هاتینه وی وهلاتی بژین.

وباشترین دەم بۆ دانا زەكاتا فترى دناڤبەرا رۆژ ئاڤا بوونا شەڤا جەژنى ھەتا بەرى كرنا نڤێژا سىێدێيە.

و پشتی ده می نقیر جه رنی هه تا رق ب دووماهی دهیت، دانا زه کاتا فتری ل فی ده می بتنی نه رکی ل سه ر مرق فی رادکه ت بی کو خودان خیر بیت.

وپشتی رۆژا ئنکی یا جه ژنی ئه ف دهمه دبیته ده می قه زاکرنی و خودان گونه هکار دبیت چونکی زه کاتا فتری د ده می دهستنیشانکریدا نه دا.

مرۆڤێن ژههژی وهرگرتنا زهکاتا فتری ههر ئهون یین ژههژی وهرگرتنا زهکاتا سامانی ژههژی وهرگرتنا و دهستکورتان، زهکاتا فتری بو مروٚڤێن ژههژی دهینته دان یان بو نوینهری وان، زهکات ژوی کهسی ناهینته قهبویلکرن ئهوی زهکاتا خو بدهته کهسین نه ژههژی کو نه ههژار بن یان نه نوینهرین ههژارا بن (کو پشتی هینگی ئهو بدهته وان)، و قهباری دانا زهکاتا فتری سی کیلونه ژخوارنی، ههر جوّره کی خوارنی ههبیت ئهوین ل وی وهلاتی دهینه خوارن.

دروست نینه پاره پیش خوارنیقه بهیته دان^(۱) چونکی بهروّقاژی دهقیّن شهریعهتییه، ل سهر ده می پیغهمبهری پی پاره ههبوون، ئهگهر یا دروست با پاره بهیته دان دا بو مللهتی خوّ دیارکهت. وههر کهسه ی فهتوایی بدهت کو دروسته پاره ل شوینا خوارنی بهیته دان ئهوی بوّچوونا خوّ گوّت، و بوّچوون هنده که جاران دروست دبیت و هنده که جاران شاش دبیت، و پاره دان ل شوینا خوارنی بهروّقاژی سوننهتیه و چ تشت نه هاتییه قهگوهاستن ژ پیغهمبهری خودی پو و ههروهسا خوّ ژ سهحابیه کی ژی نه هاتییه قهگوهاستن کو پاره ل شوینا خوارنی دابن.

ئیمام ئهحمه دبیّژیت: پاره ناهیّته دان، بوّ وی هاته گوّتن: هنده ك كهس دبیّژن: (عمر عبد العزیز) پاره ژخهلکی وهردگرتن، ئیمام ئهحمه دی گوّته وان: ئاخفتنا پیغهمبهری خودی پیشتگوه دهافیّژن و دبیّژن فلان كهسی وه گوّت و عومهری وه گوّت، پیغهمبهری خودی پی سی كیلو ژخوارنی پین ئهرككرین ...

۱) هەروەسا دروست نىنە پارە بهپتە دان داكو خوارنى پى بكرن وبدەنە ھەۋارىن وەلاتەكى دىتر، چونكى ئەقە بەرۆۋاژى سوننەتى يە. و سۆپاس بۆ خودى فەتوايەك ب قەدەغەكرنا قى چەندى ژ لۇنا زانايىن مەزى دەركەقت، و ئەف قەدەغەكرنە ژ بەر گەلەك تشتانە: ئىتك: پارە ل شوينا خوارنى دهيتە دان. دوو: دانا زەكاتى نە بۆ ھەۋارىن وى وەلاتى تىدا برۆۋبيووى. سى: بەر وەخت زەكاتا خۆ ددەن، چونكى ئەو بەر وەخت پاران ددەن داكو بەرى جەۋنى بگەھنە وى وەلاتى و دا د دەمى دەستنىشانكرىدا بۆ دانا زەكاتى پىش ويقە بدەن، و ئەم درى ھارىكارىيا ھەۋاران نىنىن كال كىژ وەلاتى ۋ وەلاتىن موسلمانان بن، بەلى با ئەق چەندە شەرىعەتى جىئى دەستنىشانكرى ودەمى دەستنىشانكرى ۋبەر ھندى دەيتىت ل دويى دەستنىشانكرنا شەرىعەتى ئەق بەرستنە بهيتە ئەنجامدان.

ئەي گەلى موسلمانان:

رُ وان تشتين خودايي مەزن بۆ ھەوە رەوا كرين ل دووماھييا في ھەيقا ييرۆز تەكبىراتن يشتى رۆژئاڤابوونى ژ شەڤا جەژنى ھەتا نڤێژا جەژنى، خودايي مەزن دېيْريت: ﴿ وَلِتُكْمِلُواْ الْعِدَّةَ وَلِتُكَبِّرُوا اللَّهَ عَلَى مَا هَدَاكُمْ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴾ [البقرة:١٨٥]. رامان: "ودا هوين هژمارا رِوْژييان بكهنه هەيقەك، ودا هوين ل رۆژا جەژنى ب مەزنكرنا خودى رۆژىيى ب دويماهى بينن، ودا هوبن وي مهزن بكهن كو بهريّ ههوه دايه هيدايه يّ، ودا هوبن سوباسييا وي بکهن کو قهنجييا هيدايهتي وري خوشکرني د گهل ههوه كرى". وههروسا ژ وان تشتين خودايي مهزن رهوا كرين ل دووماهييا ڤي هەيقى نقيرًا جەژنييە ئەو نقير تمامكەرا زكرى خودايى مەزنە. خودايى مەزن دبيْريت: ﴿قَدُ أَفُلَحَ مَن تَزَكَّىٰ (١٤) وَذَكَرَ ٱسۡمَ رَبِّهِۦفَصَلَّىٰ﴾ [الأعلى: ١٤-١٥]. رامان: "ب راستى ئەو ب سەركەفت يى نەفسا خۆ ژ ئەخلاقى خراب ياقژکري. وزکرێ خودێ کري، وباوهري ب تهوحيدا وي ئيناي ودوعا ژوي کرین وکار ب وی تشتی کری یی ئهو یی رازی، ونفیر ل دمی وی کری؛ دا خوديّ ژيّ رازي ببت". هندهك ژ پێشهوايان دبێژن: مهرهم ييٚ دانا زهكاتا فتري و كرنا نڤيرا جه ژنيه، و خودي چيتر دزانيت.

وصلى الله على نبينا محمد وآله وصحبه.

ﷺ وانهيا سيهي ﷺ چ تشت پشتي ههيڤا رهمهزاني ل سهر موسلماني فهره

الحمد لله مقدر المقدور، مصرف الأيام والشهور، أحمده على جزيل نعمه وهو الغفور الشكور، وأشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له، له الملك وله الحمد وهو على كل شيء قدير، وأشهد أن محمدا عبده ورسوله البشير النذير والسراج المنير، صلى الله عليه وعلى آله وأصحابه وسلم تسليما كثيرا إلى يوم البعث والنشور. أما بعد:

ئهی گهلی مرۆڤان تهقوا خودی بکهن و هزرا خو د بلهز بوورینا شهڤ و روٚژاندا بکهن. وهزرا خو د نیزیکبوونا وهغهری و بارکرنا ژ قی دونیاییدا بکهن، گهلهك کارین چاك ئهنجامبدهن، ههیڤهکا ب خیر وبهرهکهت و یا پیروز د سهر ههوه دا هات و چوو، هوین د ههی دهمین ویدا ژیان، هات و بلهز چوو دیدهڤانه ل دهڤ خودایی خو ژ بو وی کهسی یی بوهایی رهمهزانی زانی و مفا ژ خیرین وی وهرگرتین، وههروهسا دیدهڤانه ل سهر وی مروّق یی پشتا خو دایه بوهایی رهمهزانی وخهمساری و کارین شاش تیدا ئهنجامداین، بلا ههر ئیک ژ مه لیپرسینی دگهل نهفسا خو بکهت د وان رهفتارین د قی ههیڤا پیروز دا ئهنجامداین، ههر کهسه کی کارین

چاك ئەنجامداين بلا سۆياسىيا خودابى مەزن بكەت. وداخوازا قەبويلكرنى و بهردهوامييا ل سهر كارنن چاك ژ خودي بكهت. وههر كهسهكي خهمساری تیدا کربیت بلا تهوبه بکهت و بهره ف خودایی مهزن بزفریت و ژبانه کا نوی دەستىپبكەت ودەمين خۆ بۆ ئەنجامدانا پەرستى تەرخان بکهت و ئهو ژبانا بی پهرستن و خهمساری و بی ئاگههی بووراندی بلا بو خو بهدهلقه کهت، بهلکی خودایی مهزن ل وی ببووریت و خیری و بهره کهتی بيّخيته درّيانا وى ياماييدا، خودايي مهزن دبيّريت: ﴿ وَأَقِمِ الصَّلَاةَ طَرَفَى النَّهَارِ وَزُلَفًا مِّنَ اللَّيْلِ ۚ إِنَّ الْحَسَنَاتِ يُذْهِبْنَ السَّيِّئَاتِ ۚ ذَٰ لِكَ ذِكْرَىٰ لِلدُّاكِرِينَ﴾ [هود: ١١٤]. رامان: "وتو -ئهى موحهممهد- ب دورستى ب کرنا نقیری راببه ل ههردو لایین روزی ل سپیدی وئیفاری، و د هندهك دەمين شەۋى دا. هندى كرنا باشىيانە گونەهين بۆرى ژې دېەت، وفەرمان ب کرنا نڤێژێ وديارکرنا هندێ کو باشي گونههان ژێ دبهن، بيرئينانه که بۆ وى بن بيرا خو لى بينتهقه ووجه كي بو خو ژئ بگرت". وههروهسا پێغهمبهرێ خودێﷺ دبێڗٛيت: «وأتبع السيئة الحسنة تَمْحُهَا»(١). رامان: "ل دویڤ ئەنجامدانا گونەھی خیره کی بکه دی وی گونهھی ژیبهت". و خودايي مهزن دبيريت: ﴿إِلَّا مَن تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا صَالِحًا فَأُولَائِكَ يُبَدِّلُ اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ حَسَنَاتٍ ﴿ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴾ [الفرقان: ٧٠].

١) أخرجه الترمذي رقم ١٩٨٧، والدارمي رقم ٢٧١٩، وأحمد ١٥٣/٥، والحاكم ٤٥/١.

رامان: "بهلی ههچییی ژ قان گونههان تۆبه بکهت تۆبهکا دورست وباوهرییی بینت باوهرییهکا راست وکاری چاك د گهل دا بکهت، ئهوان خودی گونههین وان دی ژی بهت ول شویی خیران دی دهته وان؛ ژبهر تۆبه کرن وپهشیمانییا وان. وخودی باش گونه شیر بوویه بو وی یی توبه بکهت، ویی دلوقانکار بوویه ب بهنییین خو کو بهری وان دایه توبه کرن پشتی وان ئاشکهرا بی ئهمرییا وی کری".

بەندەيين خودى ھەيقا رەمەزانى ھەروەكى پىغەمبەرى خودى ﷺ گۆتى: «شَهْرٌ أَوَّلُهُ رَحْمَةٌ، وَأَوْسَطُهُ مَغْفِرَةٌ، وَآخِرُهُ عِتْقٌ مِنَ النَّارِ». گوتى: «شَهْرٌ أَوَّلُهُ رَحْمَةٌ، وَأَوْسَطُهُ مَغْفِرَةٌ، وَآخِرُهُ عِتْقٌ مِنَ النَّارِ». رامان: "دەھكىن دەستىپىكا رەمەزانى دلۆڤانىينە، ودەھكىن ناڤنجى ژىبرنا گونەھانە، ودەھكىن دووماھيىي ئازادكرنا بەندەيانە ژ ئاگرى". ژبەركو مروّف دجياوازن دگەل فى ھەيقى، ھندەك ژ وان بەرى ھاتنا فى ھەيقى دراستەرىنبوون ل سەر كرنا دۇستەرىنبوون ل سەر ئەنجامدانا پەرستىن و بەردەوامبوون ل سەر كرنا نقىران ل مزگەفتى. دويربوون ژ ئەنجامدانا گونەھان. ودەمى ھەيقا رەمەزانى ھاتى خو پتر ماندى كرن د ئەنجامدانا پەرستناندا ئەڤ زىدەكرنا خو ماندىكرنى د پەرستنىدا خىرە بۆ وان و دلۆڤانىيا خودى ل سەر ويدا ھاتە دارىرىت چونكى قەنجىكارن د كارىن خۆدا، وخودايى مەزن دىيرىت: ﴿إِنَّ دارىرْتَن چونكى قەنجىكارن د كارىن خۆدا، وخودايى مەزن دىيرىت: ﴿إِنَّ دارىرْتَن چونكى قەنجىكارن د كارىن خۆدا، وخودايى مەزن دىيرىت. دارىدۇقانىيا خودى يا نىزىكى قەنجىكارانه".

وهندهك ژوان دڨي ههيڤا پيروز دا ب روٚژبيبوون وشهڤ نڤيژبيا وي رادبوون، وئەو بەرى ھىنگى بەردەوامبوون ل سەر ئەنجامدانا ئەركىن خۆ و زنده كرنا كارنن چاك بهلى يا گونههين بچوبك يين ههبوون، دى ليبووربنا خودى ژ وان گريت، خودايي مەزن دبيْژيت: ﴿إِن تَجْتَنِبُوا كَبَائِرَ مَا تُنْهَوْنَ عَنْهُ نُكَفِّرْ عَنكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَنُدْخِلْكُم مُّدْخَلَّا كَرِيمًا ﴾ [النساء: ٣١]. رامان: "ئهگهر هوين -گهلي خودان باوهران- خو ژگونههين مهزن بدهنه ياش يين وه كي شركا ب خودى ونه گوهدارىيا دايبابان وكوشتنا نهفسي بي حهق وگونههێن دي پێن وهکي وان، ئهم دێ گونههێن ههوه پێن بچوبکتر بۆ ههوه ژێ بهین، ودێ ههوه کهینه د جهه کێ ب قهدر وبها دا، کو به حه شته ". و ينغه مبه رئ خودي ﷺ دين رئيت: «الصَّلَوَاتُ الخَمْسُ، وَالْجُمْعَةُ إِلَى الجُمْعَةِ، وَرَمَضَانُ إِلَى رَمَضَانَ، مُكَفِّرَاتٌ ما بِيْنَهُنَّ إِذَا اجْتَنَبَ الكَبَائِرَ»^(۱). رامان: "ههر پينچ نڤێژ، و ژ ئهيني بۆ ئهينيين، و ژ رهمهزان بۆ رەمەزانى كەفارەتن بۆ ژېپرنا گونەھان ئەگەر مرۆڤ خۆ ژ ئەنجامدانا گونههين مهزن بدهته ياش".

وهندهك ژ وان گونههين مهزن يين ههين ژبلی گونهها ههڤپشكداناني و ب ئهگهري وان گونههان ژ ههژيبوون كو بچنه د ئاگريدا، پاشي ژ وان گونههان تهوبه كرن وئه ههيڤا پيروز گرت وهندى شياين

۱) أخرجه مسلم ۲۳۳/ ۱٦.

ب شهف نفیرییا ههیفا پیروز رابوو، ئهف کهسه دی هینه ئازاد کرن ژ ئاگری چونکی کارین ژ ههژی چوونا د ئاگریدا ئهنجامددان.

وهندهك ژ وان بهردهوامبوون ل سهر ئەنجامدانا گونههان وكارين حەرام و هیلانا ئەركان وهیلانا نفیران، چ گوهورانكارى د ژبانا واندا نه هاته کرن و ژوان گونههان تهوبه نه کریان تهوبه کا دهمکی ژی کر و دهمی ههیڤا رەمەزانى ب دووماھى ھاتى زڤرىن ل سەر ئەنجامدانا وان گونەھان. ئەقە د بي بههرن، د بي بههرن ژ ژبانا خو و دهمين وي، چ مفا ژ ڤي ههيڤا پيروز نه وهرگرت ژبلی گونههان و ئهنجامدانا کارین شاش، جبریلی گوته يێغهمبهرێ خودێ سلاڤ ل سهر وان ههردووکان بن: **«ومن أدرکه شهر** "ههر کهسه کی گهههشتبیته رهمهزانی وئیکا هند نه کربیت کو گونههین وی بۆ وى بهينه ژبېرن خودى وى دوبر بكهت، بيژه ئامين، ڤيجا ييغهمبهري خودي گۆت: ئامين". مروڤي بي بههر ئهوه بي خودي وي بي بههر دكهت ژ خير وبهره کهتين خو، و مروقي دلتهنگ ئهوه ين خودي ژ خو دوير کري. بەندەيين خودى پەرستنا خودى ئەركە د ھەمى دەماندا چ دووماھى بۆ نينە ئىللا ب وەغەركرنى، خودايى مەزن دېيىرىت: ﴿وَاعْبُدْ رَبِّكَ حَتَّى يَأْتِيَكَ الْيَقِينُ ﴾ [الحجر:٩٩]. رامان: "وتو بهردهواميين د يهرستنا خودايي خوّ دا بکه هندی تو ین زنندی یی حهتا مرن دگههتهته. ووی وه کر ".

ههر وهسا خودايي مهزن دبيِّرْيت: ﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تُقَاتِهِ وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنتُم مُّسْلِمُونَ ﴾ [ال عمران: ١٠٢]. رامان: "ئهى ئەوتن باوەرى ئىناى، ب دورستى ھوبن ژ خودى بترسن: وەساكو ھوبن گوهدارىيا وى بكەن وبى ئەمرىيا وى نەكەن، وشوكرا وى بكەن وكافرىيى يى نەكەن، ول بيرا خو بينن و ژبير نەكەن، وبەردەوام خو ب ئيسلاما خو قه بگرن حهتا هوين دمرن؛ دا هوين بگههنه خودي وهوين دموسلمان". وييْغهمبهريّ خوديّ ﷺ دبيّريت: «إِذَا مَاتَ ابنُ آدم انْقَطَعَ عَنْهُ عَمَلُهُ إِلَّا مِنْ ثَلَاثٍ: صَدَقَةٍ جَارِيَةٍ، أو عِلْمِ يُنْتَفَعُ بِهِ، أَوْ وَلَدٍ صَالِح يَدْعُو لَهُ»^(١). رامان: "ئهگهر دووندهها ئادهمی وهغهر کر،کاروکربارنن وی دی هینه بربن سيّ تشت تينهبن: خيرهكا بهردهوام ئهنجامدابيت، يان زانينهك گههاند بیت کو مفا ژێ بهێته وهرگرتن، یان زاروٚکه کێ چاك ههبیت کو دوعایان بوٚ بكهت". مرن يا نيزبكه وبهرستنين خودايي مهزن د دهمين وان يين دەستنیشانكرىدا دهێنه ئەنجامدان، رۆژانه و حەفتىيانه و سالانه، و هندهك ژ قان پەرستنان ستوونين ئيسلامينه وهندهك تمامه كەربن ئيكن. ههر پێنج نڤێژێن ئهرك د ههمی شهڤ و رۆژاندا دهێنه ئهنجامدان ئهو ژی ستوونا دووبنيه يشتى ستوونا شههدهداني. ئەپنى حەفتىيانە دهيته

۱) أخرجه مسلم رقم ١٦٣١، والبخاري في الأدب المفرد رقم ٣٨، وأبو داود رقم ٢٨٨٠، والترمذي رقم ١٣٧٦، والنسائي رقم ٣٦٥٣.

ئەنجامدان ئەو ژ بەرزترىن رىنىشاندەرىن ئىسلامىيە، موسلمان ل جھەكى كوّم دبن ژبو ئەنجامدانا خودىي ژبەر گرنگىيا وي. ودانا زەكاتى سالانه دهنته ئەنجامدان ژبلى زەكاتا بەرھەمدار، زەكاتا بەرھەمدار دى ل وى دەمى ھێتە دان دەمى بەرھەمى خۆ بدەت. ورۆژبگرتنا ھەيڤا رەمەزانى سالانه دبیته ئەرك، وكرنا حەجى ب تنى ئىك جار ئەركە ل سەر وى موسلمانی ئەوى شیان ھەبن، وھەروەسا كرنا عومرى، زىدەبارى قان پەرستنان، ھندەك پەرستنين سوننەت يين ھەين وەك: سوننەتين بەرى نڤێژان و پشتی نڤێژان (نوافل)، و دانا سهدهقان، وروٚژبگرتنێن سوننهت، و چوونا حهجي و عومري پتر ژ جاره کي. وئه قه بو مه ديار دکهت کو ژبانا مرۆقى ھەمى پەرستنە، يان پەرستنين ئەرك يان يين سوننەت، قيجا ئەو كەسى ھزر بكەت ئەنجامدانا پەرستى ب تىي ل ھەيڤا رەمەزانى ژ وى داخواز کرییه ویشتی رهمهزانی داخواز کری نینه وی هزره کا خراب و یا شاش ژ خودایی مهزن کر وئاپنی خوّ ب راست و دروستاهی نه نیاسپیه و ههقی خودی ل سهر خو نهزانییه. و بوهایه کی راست و دروست نه دایه خودایی مهزن چونکی وی ب تنی ل ههیڤا رهمهزانی پهرستنا وی دکر، ب تني ل ههيڤا رەمەزاني ژ خودايي مەزن دترسيت، و چ خيران بدەستخوّڤه نا ئىنىت ژبلى د ھەپقا رەمەزانىدا، ئەفى كەسى پەيوەندىيا خۆ د گەل خودايى خوّ يا بري. و هندي پهرستن ب تني ل ههيڤا رهمهزاني بهيته ئهنجامدان

هندی خو ماندی بکهت ژی ژ خودانی ناهیته قهبویلکرن. چونکی کاری وی چ بنیات د شهریعهتیدا بو نینه، بهلکو رهمهزان مفای دگههینیته خودان باوهران ئهویّن ل هه می دهمان پهرستنا خودایی خوّ دکهن ل هه می ههیقان ژ خودایی خوّ دترسن. و ل هه می ههیقان خودایی مهزن به ری خوّ دده ته کاروکریاریّن وانا و دیده قانییی ل سه ر وان دکهت.

وصلى الله وسلم على نبينا محمد وآله وصحبه أجمعين.

دووماهییا پهرتووکی بهرسفین هندهك زانایان ب خوقه دگریت ل دوّر نقیرژنی تهراویحان و تهههجدین دههکین دووماهییا رهمهزانی وحوکمی کرنا دوعایان د نقیرژندا و دوعایا پشتی ختمکرنا قورئانی، بهرسفن بوّ وان کهسان ئهوین گومان ل سهر قان تشتان ههین

نقیسین د. صالح بن فوزان، د گوقارا بانگخوازیدا (مجلة الدعوة)هاتبوو به لاقکرن

الحمد لله رب العالمين، والصلاة والسلام على نبينا محمد وعلى آله وأصحابه أجمعين أما بعد:

رُ وان تشتین خودایی مهزن رهوا کرین نقیرٔا تهراویحییه، ب فی نافی هاته بنافکرن چونکی پیشهوایان چوار رکاعهت دکرن پاشی دا بیهنا خو فهده ن، پاشی دا چوار رکاعه تین دیتر که ن و پاشی بیهنا خو فهددان هه تا ب دووماهی دهاتن، رامانا وان چوار رکاعه دکرن ئانکو دوو ب دوو دکرن، هه ر دوو رکاعه کربان دا سلافا ملا فهده ن، و نقیرٔا تهراوی د ههیفا رهمهزانیدا سوننه ته کا دو پاتکرییه ب ئیك ده نگییا موسلمانان، پیغهمبهری خودی پیشنفیری ل بهراهییا سه حابییان دکر، وسه حابییان پشتی وه غهر کرنا پیغهمبهری خودی د کرن و موسلمان بهرده وامبوون ل سهرکرنا وی کل مزگه فتان ل سهرده می پیغهمبهری و جیگران (خلفاء)، وسه باره ت

ژمارا رکاعهتێن وێ ژمارهکا دهستنیشانکری بو نینه، و ژبهر هندێ بوٚچوونێن زانایان ژ ئێك جیاوازن د ئهڨێ چهندێدا.

و پێغهمبهرێ خودێ ﷺ بهرێ موسلمانان دا شهڤ نڤێژبێ بهلێ يا چ ژمارێن دەستنیشانکری بۆ وان دیار نەدکر، ویێغەمبەرێ خودێ ﷺ هندهك جاران دا يازده ركاعهتان كهت وهندهك جاران سيزده ركاعهتان کهت د ههیڤا رهمهزانیدا بیت یان ههیڤین دیتر دا، سهحایی ل سهرده می ئیمام عومهری 🞄 دا نڤێژا تهراویحێ بیست وسێ رکاعهتان کهن، وزانا هندهك ژ وان كيم دكهن و هندهك ژ وان زنده دكهن، وبا دروست ژمارا رکاعهتان ل سهر جوری نقیری دمینیت ههر کهسه کی نقیری دریژ بکهت د ژمارێن وان کێم کەت ھەروەكى پێغەمبەرێ خودێ ﷺ ئەڤ چەندە دكر، وههر كهسه كي نقير كورت وسفككرن ژبهر نقيرْكهران، دي ژمارين وان زېده كەت ھەروەكى سەحابىيان ئەف چەندە ئەنجامددا، وھەر كەسەكى بێژبت: زنده کرنا رکاعهتان يتر ژ سێزدان بيدعهيه ئاخفتنا وي نه يا رهوايه و خودانيٰ في گوتنيٰ چ ژ بنهمايين بيدعيٰ نزانيت، وي حوكم ل سهر كاريٰ سه حابييان ب بيدعه ل قهلهمدا - و لا حول ولا قوة الا بالله. وئه ف چەندە ژ لەزاتىينىه و گۆتنەكا بى زانىن بۆ خودى يالدا^(١).

۱) ژبهر هندئ دئ هندهك كهسان بيني تهراويحان تمام ناكهن چونكي هزر دكهن بيدعهيه و دئ چن ل پشت نفيژكهران ئاخفن و سحبهتان كهن وكهنه كهني و نفيژئ ل بهر نفيژكهران بهرزه كهن ، بهلي پا ئهو نزانن كو ئهو كارئ وان ئهنجامداى ب خو بيدعهيه.

وسهبارهت وان كهسان ئهونن ل دهستينكا ههيڤا رهمهزاني يازده يان سيزده ركاعهتان دكهن ل دههكين دووماهيي بلا دهه ركاعهتان لي زنده بكەن ل دووماھىيا شەقى و نقىرى درىي بكەن داكو خىر و بەرەكەتىن دەھكان بدەستخۆقەبينن، و زېدەكرن د قى چەندىدا دروستە چونكى سه حابییان سیه رکاعه ت یان بیست دکرن ، ئهونن وهسا دی کار ب ههردوو گوتنان کهن: ئهونن دبیرن سیزده رکاعهت د بیست روزین دەستىپكىدا، وئەوىن دېپرن: سىزدە ركاعەت ل دەھكىن دووماھىيى، ئەو ژ دويڤچوونا هەردوو گۆتنان د رێبازا سوننەتێدا دەرنەچووينە -وسۆياس بۆ خوديّ- بەرۆڤاژى وي گۆتنا لەزكەران ئەوين بلەز حوكمى ل سەر تشتان ددهن و زیده کرنا ل سهر یازده یان سیزده رکاعهتان ل ههمی رهمهزانان رەددكەن، ل دەھكين دووماھيين ب گۆمان دكەڤن نزانن كا دى يازدە ركاعهتان يان سيرده ركاعهتان كهن وان نه ڤينت ركاعهتين زيده ل سهر وان رکاعهتان زنده بکهن و خو بی به هر دکهن ژ خیرا وی.

ول بهرخهلکی بهرزه دکهن و ژئهگهری قی چهندی ل مزگهفتان ب شهره ده دچن، ئه جورین پیشنقیژکهران ئهگهر وان ریبازا پیشهوایان گرتبا د ئه قی چهندیدا وئه وا زانا ل سهر کو بیست و سی رکاعهتان ل دههکین دووماهیی بکهن دابه ش بکهن ل سهر دهستپیکا شه قی ودووماهییا وی، ئه ق بهرزه کرنا ل بهر خهلکی نه دما و دا خیرو وبهره که تی

بدهستخوقه ئينن، وسهبارهت بيست رۆژنن دهستپنكى يا باشتر ئهوه بۆ وان كهسان ئهونن نقنژنن خو درنژ دكهن يازده يان سنزده ركاعهتان بكهن وئهونن نقنژنن خو كورت وسقك دكهن بيست وسى ركاعهتان بكهن.

وىيدڤىيە ئاماژە ب بۆچۈۈنىن شاش يىن ھندەك يىشنڤىژكەران بدەين، كو هندەك ژ وان چوار ركاعەتان پيكفه ژ نفيژين تەراوپچان يان تهههجدان ب سلافه کی دکهن بی کو دوو ب دوو بکهن، گوتنا عائیشایی خودی ژی رازی بیت دبیژیت: "پیغهمبهری خودی ﷺ دا چوار رکاعهتان کەت قیْجا پرسیارا سالۆخەتین وی و درنژاهییا وی نەکەن، پاشی دا چوار ركاعهتين ديتر كهت پرسيارا سالۆخەتين وي و درنژاهييا وي نه كهن"^(۱). ئەو هزر دکهن پێغهمبهرێ خودێ ﷺ چوار رکاعهت پێکڤه دکرن ڤێجا ئهو ژي چوار رکاعهتان دکهن، ئەقە شاشىيەكە ژوان، چونكى مەرەما عائيشايى خوديّ ژيّ رازي بيت ئەوە كو چوار ركاعەت ب دوو سلاڤان دكرن ئانكو دوو ب دوو دکرن پاشی بێهنا خو قهددا پاشی دا چوار رکاعهتێن ديتر دوو ب دوو كەت پاشى دا بيهنا خۆ قەدەت. بەلگە ل سەر ئەقى چەندى گۆتنا وي يا ديتره: "يێغهمبهري خودي ﷺ دا شهڨي يازده رکاعهتان کهت ههر دوو ركاعهتان دا سلاڤا ملان ڤهدهت ودا ئيْك ركاعهت نڤيْرًا وبتر كهت".

١) أخرجه البخاري رقم ١١٤٧، ومسلم رقم ٧٣٨.

وههروهسا پێغهمبهرێ خودێ ﷺ دبێژیت: «صلاةُ اللّیلِ مثنی مثنی»^(۱). رامان: "نڤێژێن شهڨێ دوو رکاعهت دوو رکاعهتن". وفهرمووده ئێك ئێؼێ شروٚڤهدكهت، وخودێ چێتر دزانیت.

وبالله التوفيق والصلاة والسلام على نبينا محمد وعلى آله وأصحابه أجمعين.

١) أخرجه البخاري رقم ١١٣٧، ومسلم رقم ٧٤٩، ٧٥١.

ئەقە ھندەك ژبەسقىن زانايانە ل دۆر ژمارىن ركاعەتىن نقىژىن تەراويحان و تەھەجدان ل دەھكىن دووماھىيا ھەيقا رەمەزانى وكرنا دوعايان د نقيژيدا و دوعايا ختما قورئانى:

أ_ ژمارێن رکاعهتێن نڤێژا تهراويحێ:

ا_ پرسیار ژ شیّح (محمد بن عبد الوهاب رحمه الله) هاته کرن سهبارهت ژمارین رکاعهتین نقیّژا تهراویحی.

بهسقدا: ئەوا ئەز دېينم بيست ركاعەتن.

۲_ وکوری وی (عبدالله رحمه الله) بهرسقدا: ئهوا زانایان بهحس کری بیست رکاعهتن، و ژ قان رکاعهتان کیم نه کهن ئیللا ئه گهر هوین نقیژی دریژ بکهن دی هند رکاعهتان کیم کهن هندی قهباری دریژکرنا نقیژی، و ژ بهر هندی ژمارین رکاعهتین نقیژا پیشهوایان د تهراویحاندا ژئیك جیاوازیوون چونکی ل سهر دریژکرنا نقیژی دما، کا دی چهند رکاعهتان زیده کهن و چهندا کیم کهن، و عومهری کوری خهتابی ده می خهلك کومکری بو کرنا نقیژین تهراویحان بیست رکاعهت کرن.

۳_ شیخ (عبدالله أبابطین) ژی بهرسفی ددهت: وکرنا نفیژین تهراویح کیمتر ژبیست رکاعهتان دروسته چ تیدا نینه، و هندهك

سهحابییان ﴿ كیم دكرن و هندهكان زیده دكرن، و ژمارهكا ئاشكهرا بو ژمارین ركاعهتین وی نه هاتییه دهستنیشانكرن.

ب_ چاوانییا کرنا نفیّران د دههکین دووماهییا رهمهزانیدا:

٤_ هەروەسا (عبدالله رحمه الله) دبيريت: سهبارەت بەرسقدانا وان كەسان ئەوتن نقيرا ل دەھكين دووماھىيا رەمەزانى رەددكەن، وئهگەرى رەدكرنا وان نەزانىنە ب سوننەتى و نەزانىنە ب كارى سەحابىيان و تابعییان و پیشهوایین ئیسلامی، ئهم دبیژین: ئهو فهرموودهیین پیغهمبهری خودي ﷺ دەربارى شەف نفيّژىيا رەمەزانى ھاتين يالدەربوون بۆ مە، و ل دەھكين دووماھىيا رەمەزانى گەلەك دوويات لى ھاتىيە كرن، ھەر وەكى د هەردوو سەحىحاندا ھاتى ئەبو ھورەيرە 🐇 دېپژېت: پێغەمبەرێ خودێ 🖔 خەلك يالددا ژبۆ كرنا شەف نفيژيي ل رەمەزانى بى كو فەرمانى ل وان بكهت دا بيِّژبت: : «مَنْ قَامَ رَمَضَانَ إيمَانًا وَاحْتِسَابًا، غُفِرَ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ»^(۱). رامان: "هەر كەسەكى شەڤ نڤێژىيا رەمەزانى رابيت ب باوەرى و بۆخۆ ل دەڤ خودى ب خير بدانيت گونەھين وى يين ياش دى ژېچن". وههروهسا دبيّربت: "فرض عليكم صيام رمضان، وسننت لكم قيامه". رامان: " خودایی مەزن رۆژیگرتنا ھەيڤا رەمەزانی ل سەر ھەوە ئەرککر، و شەڤ نڤێژبيا وێ بۆ ھەوە سوننەتە".

١) أخرجه البخاري رقم ٢٠٠٩ ومسلم رقم ٧٥٩.

ههروهسا د ههردوو سهحیحاندا هاتبیه عائیشا خودی ژی رازی بيت دبيربت: دەمى دەھكىن دووماھىيا رەمەزانى دھاتن يىغەمبەرى خودى زەند وياسكين خو هلددان و دا ب شەف نفيرنيا وإن دەهكان رابيت ودا گازي خيزانين خو كەت. شەڤا دەستپيكا رەمەزانى شەڤ نڤيژبيا ب كۆم دكر و ههروهسا د دههێن دووماهيێ ژيدا. د سهحيحا موسلميدا ئهنس 🐞 دبێژىت: يێۼەمبەرێ خودێ ﷺ دا شەڤ نڤێژبيا شەڤێن رەمەزانێ رابيت ئەز ژي رابووم ب رهخ وبقه من نقير دكرن، ياشي چوو مالا خو و نقير دگهل مه نه کر. ده می بوویه سینده من گوتی: ئهری ته ههست بکرنا نفیرا مه ل يشت خو كر؟، يێغهمبهرێ خودێ ﷺ گوت: بهلێ من ههستپێکر و ژبهر هنديّ ئەز چوومە مال من نقيّر دگەل ھەوە نەكر دال سەر ھەوە سقك كهم. وههروهسا عائيشا خودي ژي رازي بيت دييژبت: پيغهمبهري خودي ﷺ نفیّر ل مزگهفتی دکر وگهلهك رْ خهلكي ل پشت وي نفیّرْ دكرن، پاشي رۆژا ل دوىقدا يتر هاتن، ياشي ل رۆژا ل دوىقدا خەلكى خۆ كۆمكرن ژ بۆ كرنا نقيري، پيغهمبهري خودي ژ مالا خو دهرنه كهڤت، و دهمي بوويه سينده ينغهمبهري گوته وان: "من هوين ديتن ههوه نڤێژ دکر بهلي پا ئهز دەرنەكەقتم ژ ترسا ھندى نەكو ل سەر ھەوە بىيتە ئەرك". ئەڤ چەندە د ههيڤا رەمەزانێدابوو.

ئەبو ھورەيرە 🧓 دېيژېت: مە رۆژى دگەل يېغەمبەرى خودى گرتن شەڤ نڤێژى ل بەراھىيا مە نەكر ھەتا حەفت رۆژ ژ ھەيڤا رەمەزانى ماين، هینگی شهف نفیری ل بهراهییا مه کر ههتا سییه کا شهقی، روزا ل دویقدا نفيِّرْ ل بهراهييا مه نهكر، پاشي روِّرًا ل دويقدا نفيِّرْ ل بهراهييا مه كر ههتا نیقا شهقی، مه (داخواز ژی کر) و گۆتى: ئەگەر تە نقیر ل بەراھىيا مە كربا ههتا دووماهييا شهڤن. پيغهمبهري گوت: «مَنْ قَامَ مَعَ الإِمَامِ حَتَّى يَنْصَرِفَ كُتبَ لَهُ قَيَامُ لَيْلَة». رامان: "ههر كهسه كن دگهل ييشنڤيژكهري نڤێژێ بکهت ههتا ب دووماهی دهێت دێ بوٚ وی ب شهڤ نڤێژی هێته نڤيسين". ياشي شەڤ نڤێڙي ل بەراھييا مە نەكر ھەتا سێ رۆژ ماين گازي خيرانين خو كر و نڤيژ ل بهراهييا مه كر ههتا مه هزر كر دئ ياشيڤ ژ مه چیت. ئیمام ئەحمەد ئەقى فەرموودەيى دكەتە بەلگە كو نقىرىن تەراويحان ب كوم بخيرتره، و شيخى ئيسلامى دلوقانييا خودى لى بيت دبيريت: ئەق فەرموودە يالدەرەكە بۆ كرنا نقيْرى ل يشت ينشنقيْرْكەران ھەروەسا دبيتە سوننهته کا دووباتکری، خهلك دا نڤێژێن تهراوبحان ل مزگهفتي کهن ل سەردەمى پىغەمبەرى خودى. قىنجا رابوونا شەف نقىژىيا رەمەزانى وتايبەت دەھكێن دووماھێي سوننەتەكا دووياتكرييە وكرنا وێ يا ب كۆم بخێرترە ژ کارنا وي ب تاکي، وينعهمبهري خودي ﷺ درنژي يان کورتکرنا نڤێژي دەستنیشان نەكرىيە، عائیشا خودى ژي رازى بیت دھەردوو سەحیحاندا

دبیژیت: "پیغهمبهری خودی ﷺ دا د ههیقا رهمهزانیدا یازده رکاعهتان زیده کهت و وی د چ ههیفین دیتر دا زیده نهدکرن". وئهو فهرموودهیا حوذهيفه قەدگۆهێزىت كو يێغەمبەرێ خودێ ﷺ د ركاعەتەكێدا سۆرەتا (البقرة والنساء وال عمران) خواندي د وي روّژيدا ب تني دوو ركاعهت كرن ئەڭ چەندە د ھەيقا رەمەزانپدابوو، گەلەك جۆرىن بەلگەيان ھاتىنە قەگوھاستن ژ سەحابىيان، بۆچۈۈنىن زانايان ژئىك جياوازبوون بەلى يا كاريّ ههمييان دروستبوو، ئيمام شافعي و ئيمام ئهحمهدي بيست ركاعهت هەلبژارتن، سەرەراي ئىمام ئەحمەدى گۆت بوو: زندەكرن يا دروستە چ تيدانينه، و عبد الله كوري ئه حمه دى دبيَّ ربت: من بابي خوّ ديت نڤيِّريِّن تەراوپىح دكرن ژمارا وان نە دھاتە ھژمارتن، وئيمام مالكى سيھ و شەش ركاعهت ههلبژارتن، و ترمذي ژ زارده في هندهك زانايان دييژبت: كو چل و ئيْك ركاعهت دگهل وبتري ههلبژارتن، و گوّت: ئەڤ بوٚچوونه يا زانايين مهدینیّیه و ل مهدینی کار ب فی چهندی دکر، و ئیسحاق کوری ئیبراهیمی دبيّريت: ئەم دى چل وئيك ركاعەت ھەلبرترين، وشيخى ئيسلامى دبيّريت: بنياتي نفيزين تهراويح وهك بوچوونين ئيمام شافعي و ئيمام حهنيفه وئيمام ئەحمەدى يە بىست ركاعەتن يان وەك بۆچوونىن ئىمام مالكىيە سىھ وشهش رکاعهتن یان دههن یان یازدهنه ههی د دروستن، یا باشتر نهوه چ ژماران بۆ دەستنىشان نەكەين وەك ئىمام ئەحمەدى گۆتى، قىجا زىدەكرنا

ركاعهتين وي يان كيمكرنا وي ل دويف درنزاهي و كورتكرنا شهف نفيزييي دمینیت، ههروه کی بهری نوکه ناخفتنا عائیشایی هاتی کو دبیژیت: ييْغەمبەرى خودى دا ركاعەتان ل شەف نقيْرىيين ھەيقا رەمەزانى زىدە کهت کو وی د چ ههیفین دیتر دا زیده نه دکرن، وئاخفتنا وی: دهی دههكين دووماهييا ههيڤا رهمهزاني دهاتن دا ب شهڤ نڤيرييا وان رابيت، ههروهسا د پهرتووکا (الموطأ) دا یا هاتی سائب کوری پهزیدی دبیژیت: عومهر كورئ خهتابي فهرمان ل (أَنُّ بن كعب و تميماً الداري) كر كو يازده ركاعەتان ل ينشنڤنژيين ل بەراھىيا خەلكى بكەن، ودا ئايەتنن سۆرەتى يتر ژ سهدان خوبنیت، ههتا مه یشتا خوّ ب گوبالان راستدکر ژ بهر دربّژبیا نڤێژێن شەڨێ، ھەروەسا د پەرتووكا (الموطأ) عبدالله كورێ ئەبى بەكر دبيْريت: من گوهل بابي خو بوو دگوت: مه شهڤين رهمهزاني ب شهڤ نڤێژییانڤه دبووراندن پاشی دا لهزێ د خوارنا پاشیڤێ دا کهین ژ ترسا هندێ نه کو نه گههین بخوین، ئهبو به کر کورێ بایی شهیبه ژ تاووسی قەدگۆھنزىت و دبنزىت: من گوهل كورى عەبباسى بوو دگۆت: عومەرى داخوازا من كر ژبۆ پاشىڤخوارنى دھەيڤا رەمەزانىدا، من گوھل دەنگى خەلكى بوو دەمى ژ مزگەفتى دەردكەفتى ودگۆتى: كىمەك ژ شەۋى يا ماى.

کوری شهیبه ژ وهرهقهی قهدگوهیزیت ودبیژیت: سهعید کوری جوبهیری پیشنقیژی ل بهراهییا مه دکر د ههیقا رمهزانیدا بیست روّژین

دەستىپكى شەش ركاعەت ل بەراھىيا مە كرن ودەمى دەھكىن دووماھىيى هاتين ئعتيكاف ل مزگەفتێڤه كر و حەفت ركاعەت ل بەراھىيا مە كرن، بۆ مه دیار دبیت کو سهحابیان و تابعییان نفیرا خو دربر دکر ههتا نیزیکی سیێدێ. و ژ ڤان بەلگەیان دیار دبیت کو وان نڤێژ د هندەك شەڤاندا درێژ دکر و دهندهك شهڤاندا درێژ نهدکر، ودبیت درێژکرنا وان د دههکێن دووماهيييدا بن، هەروەكى ئەبو ذەر قەدگۆهيزىت كو يىغەمبەرى خودى ﷺ دەھ رۆژان نقیر ل بەراھییا وان دکر ھەتا نیقا شەۋى، و ھندەك شەڤان ههتا دووماهییا شهقی دهمی ترسیاین باشیف ژوان بچیت، و ههروهسا ده م پنغهمبه رې خودې د هندهك شهڤاندا نڤێڙ ل به را هييا وان نه دكر ژ ترسا هندي نه كو ببيته ئهرك ل سهر وان، ڤێجا ما گۆتنهك ژ ۋێ چهندي مەزنتر ھەپە دەمى دېيژن: درېژكرنا نڤيژي د دەھكين دووماھىيا ھەپقا رەمەزانى ھەتا دووماھىيا شەۋى بىدعەيە دگەل وان فەرموودەيان و كارىن سه حابییان و تابعییان، و ئبن قهییم دلوّڤانییا خودیّ لیّ بیت دبیّژبت: بۆچووننن ئىمام ئەحمەدى د جياواز بوون ژ بۆ گيروكرنا نڤنژنن تەراوىحان هەتا دووماھىيا شەۋى، دېپرىت: ئەگەر شەف نفيرىيى گيروين ھەتا دووماهییا شهقی چ تیدانینه، ههروه کی ئیمام عومهر دبیژیت: دهمژمیرین دەستىپكا شەۋى بىقن باشترە چونكى يشتى ھينگى شەڤ نڤێژى دەستپيدكەت، وخودايى مەزن دېيژيت: ﴿إِنَّ نَاشِئَةَ اللَّيْلِ هِيَ أَشَدُّ وَطْئًا

وَأَقُومُ قِيلًا﴾ [المزمل: ٦]. رامان: "هندى ئهو عيبادهته ين ب شه ق دئيته كرن ئهو پتر كارى ل دلى دكهت، وئهو گوتنا تيدا دئيته خواندن يا ئاشكهراتره؛ چونكى دل هنگى ژ موژيلاهييين دنيايي ين قالايه". ئهبو داود ژ عومهرى قهدگوهيزيت: ئه گهر شه ف نقيزى بهينه گيروكرن هه تا سيهكا دووماهييا شه ق ل ده ف من خوشتفيتره، وههروهسا سه حابييان ئه ف تشته ئه نجامددا، وگوتنا ئيمامى عومهرى پالدهره كه بو كرنا نفيزين شه ق بهينه گيروكرن. بهرى خوبده گوتنا: بلا بهردهوام بن ل سهر شه ف نفيزيي هه تا دووماهييا شه ق نهري ما وى گوتيه: بهردهوامبوونا ل سهر شه ف نفيزييان هه تا دووماهييا شه ق بيدعه يه.

ىەندەك

بۆ مە ديار بوو كو ژمارێن ركاعەتێن تەراوپحان دەستنيشانكرى نينن و ده می وی ل ده ف هه می زانایان یشتی کرنا سوننه تا نقیر عهیشا هه تا بهری سیپدییه، وهندی کرنا وانه د دههکین دووماهییا رهمهزانیدا سوننهتهکا دووباتكربيه، وبيغهمبهري خودي ﷺ نڤيْژنن تهراوبح ب كوم يا كربن وه كي بهري نوکه مه دايه ديارکرن، ڤٽِجا دي ڇاوا هندهك کهس زيده کرنا نڤێژان ل دەھكىن دووماھىيا رەمەزانى رەدكەن، دەستىپكا شەڤىن دەھكىن دووماهییا رەمەزانی هند رکاعهتان بکهت کا چاوا وی ل دەستپیکا رەمەزانی دکرن یان کیم کهت یان زنده کهت یی کو ویتری بکهت، نهو ژی ژ بهر مرۆڤێن لاواز ويى هێز ئەوٽن دڤێت ب تني وي چەندى ئەنجامبدەن، ياشى هندي خودي شيان دابيتي نڤێژێن خو زێده بکهن د گهل موسلمانان، ههمي نڤێژ دبێژنێ شەڤ نڤێژي يان تەراويح، و دبيت ئەو كەسێن ڨێ زێدەكرنێ رەددكەن ژبەر بۆچوونين ھندەك فقھ زانان: يا باشتر ئەوە كو يێشنڤيژكەر چ رکاعهتان زندهنه کهت پشتی کو ژ نفیزان ب دووماهی بهیتن ئیللا ئهگهر نڤێڙکهر بمينن ونڤێڙٽن زنده بکهن، وان ئهڤ چهنده دگوت داکو نڤێڙکهر ماندی نەبن نەكو كو زېدەكرن يا دروست نىنە -بەلكو وان دگۆت يا باشتر ئەوە يۆشنقىزگەر ركاعەتان زىدە نەكەت ئىللا ئەگەر نقىزگەر بمينن و نقیرتن زنده بکهن هینگی بلا رکاعهتان زنده بکهت- ژبهرکو دا زبان نه گههیته نقیرکهران، وسهبارهت گوتنین خهلکی دهمی نقیرین دهستینکا شەقى دبيرنى تەراوپ و ئەو نقيرىن پشتى وى دكەن دبيرنى شەف نقيرى يا شاشه، بەلكو ھەمى دروستە بێژني نڤێژێن تەراوىح يان شەڤ نڤێژي، و ئەو نقيْرْ بناقى تەراوىحان ھاتن بناقكرن چونكى دناڤبەرا چوار ركاعەتاندا وان بيّهنا خوّ قەددان ژبەر كو وان نقير دريّر دكر، وئەگەرى رەدكرنا وان نەزانىنە ب سوننەتى و كارىن سەحابىيان و تابعىيان و يىشەوايان و دووىڤچوونا ئەدەتىيە، ئەو خەلكى ھزر دكەن ئەو زىدەكرنا ركاعەتان ل دەھكين دووماھىيا رەمەزانى ئەو زىدەكرنە ئەوە زانايان مەكروھ كرى دشاشن چونکی زانا به حسی وی زیده کرنی دکهن ئهوا یشتی نقیژنن تهراویح و ویتری ب دووماهی بهیت و مروّف رابیت هنده کین دیتر بکهت زانایان به حسى في زيده هييي كر كو مه كروهه مروّف نفيّري ل فان زيده بكهت پشتی نقیرین تهراویح و ویتر ب دووماهی دهین، ئاخفتنا زانایان ئاشکهرایه بەحسىٰ وى زندەھيىٰ دكەن. وئەگەر مرۆڤى نڤێژنن تەراوىح ب تىٰ يازدە ركاعهت كرن دروسته ژبهر وي فهرموودهيا عائيشا ڤهدگوٚهيٚزيت: ييْغەمبەرى خودى دا ركاعەتان ل شەف نقيْرْىيين ھەيڤا رەمەزانى زىدە کهت وي د چ ههيڤێن ديتر دا زێده نهدکرن. ٥_ هەروەسا بەرسقدا ودگۆت: كرنا نقيْژيْن تەراويحان كيمتر ژ بیست رکاعهتان دروسته چ تیدانینه، وئه گهر زیدهتر ژ بیستان کر دروسته چ تندا نینه، شیخی ئیسلامی دبیریت: دروسته بیست رکاعهت نفرین تەراوپى بكەت ھەروەكى ل دويڤ بۆچوونا ئىمام شافعى و ئىمام ئەحمەدى، ودبيّربت: دروستە سيھ وشەش ركاعەتان بكەت ل دوىڤ بۆچۈونا ئىمام مالكى، ودېيرىت: ھەروەسا دروستە يازدە ركاعەتان يان سيزده رکاعهتان بکهت، ودييژبت: ئهڤ بۆچوونه ههمي د دروستن هەروەكى ئىمام ئەحمەدى گۆتى، وشنخىٰ ئىسلامىٰ دېنژىت: زىدەكرنا ركاعهتان وكيمكرنا وان ل دوىڤ درنزكرنا شهڤ نڤيزيي دمينيت وكورتكرنا وىّ. وسهبارهت گوتنا خودايي مهزن: (كَانُوا قَلِيلًا مِّنَ اللَّيْلِ مَا يَهْجَعُونَ) [الذاربات: ١٧]. رامان: "ئەوكىمەكى ژشەۋى دىقسىن، وان نقىر بۆ خودابى خوّ دكرن". يەيڤا (يَهْجَعُونَ) ناڤەكە بوّ نڤستنا شەڤێيە، ورامانا ڤێ ئايەتێ يا بەرنياس ئەوە: ئەو كێمەك ژ شەۋى دنڤستن و يتربيا شەۋى وان نڤێژ دكرن، و هندهك دبيرون رامانا في ئايهتي ئهوه: شهفي ههمييي نه دنفستن يان دا دەستىنكا شەۋى نقىرى كەن يان دووماھىيا شەۋى، و سەبارەت داخوازكرنا ژببرنا گونههان، داخوازکرنا وی یا ئاشکهرایه وباشترین داخوازکرن ئهوه داخواز كرنا دوعايا سهركيشا ژنبرنا گونههان (اللَّهُمَّ أنتَ ربِّي لا إِلَهَ إِلَّا أنتَ خلَقتَني وأَنا عبدُكَ وأَنا على عَهْدِكَ ووعدِكَ ما استطَعتُ أعوذُ بكَ من

شرِّ ما صنعتُ أبوءُ لَكَ بنعمتِكَ عليَّ وأبوءُ بذَنبي فاغفِر لِي فإنَّهُ لا يغفرُ اللهُ نوبَ إلَّا أنتَ). و هندهك ژ شروٚقه كهريّن قورئاني سهبارهت في ئايه ين دييٚژن: ﴿وَبِالْأَسْحَارِ هُمْ يَسْتَغْفِرُونَ﴾ [الذاريات: ١٧]. رامان: "و ل دويماهييا شه في به رى سپيدى وان داخوازا ليبوّرينا گونه هان ژ خودايي خوّ دكر". ئانكو: وان نفيّژ دكرن، چونكى كرنا نفيّژان ب شه في داخوازا ژبيرنا گونه هايه.

آ_ وشیخ عبدالرحمن کوری حهسهنی بهرسقدا: شهف نفیّری ل دووماهییا دههکیّن رهمهزانی سوننه به ژبهر وی فهرموودهیا عائیشا خودی ژبی رازی بیت قهدگوهیّزیت: "ده می دههکیّن دووماهییا رهمهزانی دهاتن پیغهمبهری خودی پی زهند وباسکیّن خو هلددان و دا ب شهف نفیّژیی پیغهمبهری خودی پی زهند وباسکیّن خو هلددان و دا ب شهف نفیّژیی رابیت ودا گازی خیّزانیّن خو کهت". و د فهرمووده یه کا دیتر دا: «مَنْ قَامَ رَمَضَانَ إِیمَانًا وَاحْتِسَابًا، غُفِرَ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ». رامان: "ههر کهسه کی شهف نفیّژییا رهمهزانی رابیت ب باوهری و بوخو ل ده ف خودی ب خیر بدانیت گونههیّن وی ییّن پاش دی ژبیّچن". و د فهرمووده یه کا دیتر دا: : «مَن قَامَ لَیْلَهٔ القَدْرِ اِیمَانًا واحْتِسَابًا، غُفِرَ له ما تَقَدَّمَ مِن ذَنْبِهِ». رامان: "ههر کهسه کی ب شهف نفیّژییا شهفا ب بوها رابیت ب باوهری و بوخوّ ل ده ف خودی ب خیر بدانیت دی گونه هیّن وی ییّن پاش ژبیّچن".

ودهێته قهگوهاستن ژ پێۼهمبهرێ خودێ ﷺ ب شهڤ نڤێژبێێ ههميێ ڕادبوو ههتا ده مێ پاشيڤخوارنێ، ونوکه ته زانی کهسهك ڕابوونا شهڤ نڤێژبێێ ل دووماهييا دههکێن ڕهمهزانێ ڕهدناکهت ئيللا مروٚڤه گێ نهزان نهبيت کو چ ژ سوننه تێ نزانيت ..

رُيِّدهر: (الدرر السنية في الأجوبة النجدية) (٣/ ١٨١ - ١٨٥) بهرسفین (شیخ عبدالعزیز بن باز رحمه الله) ژگوفارا بانگخوازیی (مجلة الدعوة) مه ینن فه گوهاستین، ژمارا گوفاری (۱۱٤۱) میژوویا وی ۲۲ / ۹ / ۱٤۰۸ مشهختی، ل دور کرنا نفیژین تهراویحان ودوعا کرنا د سوننهتا ویتریدا:

ئارامی د نقیریدا ئەركە و پیدڤییه دكرنا نقیریدا ههبیت:

۱_ پیشنقیژکهری مزگهفتی گهلهك لهزی دكرنا نقیژین تهراویحاندا دكهت ئهم نهشین دوعایان یان زکری تیدا بکهین ونهشین دلی خو ب نقیژیقه گریبدهین د قان شهقین ب بوهادا، سهره رای ب تنی ته حیاتا ئیکی د نقیژیدا دخوینیت، ودبیژیت یا دیتر زیده یه و سهبارهت خواندنا قورئانی د نقیژیدا ب تنی ئایه ته کی یان دوو ئایه تان دخوینیت. هی شید که ین ده سیحه ته کی ییشکیشی مه بکه و خودی خیرا ههوه بنقیسیت.

بەرسقدان:

یا رەوایه بۆ پێشنڤێژکەران نڤێژێن تەراویحاندا و نڤێژێن ئەرك ب ئارامی بکهت و ب خواندنه کا رێك و پێك نه یا بلهز و د برنا رکوع و سوجداندا خۆ بشکێنیت، و دەمێ رادبیته ژ پێڕڨه ب دروستی پشتا خۆ راستڨه کهت وههروهسا روینشتنا دناڨبهرا ههردوو سوجدان دا د ههمی

نڤێژێن خو دا ئەڨێ چەندێ ئەنحامبدەت، نڤێژێن يێن ئەرك و يێن سوننەت. وئارامي ئەركە وىپدڤىيە دكرنا نڤێژندا ھەبىت، ھەر كەسەكى ئارامى د نڤێژا وي دا نهبیت نقیر وي بهتال دبیت ژبهرکو د ههردوو سهحیحاندا دهیته قه گوهاستن ژپێغهمبهرێ خودێ ﷺ زهلامهك ديت بێ نڤێژێ دكهت بهلێ پا ئارامی د نقیرا وی دا نهبوو،، فهرمان لیکر نقیرا خو دووباره بکهت وئاماره ب ئەركبوونا ئارامى دكرنا نقيْرْبدا دا، و ئارامى دېرنا ركوعان و سوجدان، و دیشتراستکرنیدا دهمی ژ رکوعی، و دروینشتنا دنافبهرا ههردوو سوجداندا. وهەروەسا يا رەوايە بۆ يێشنڤێژكەران قورئانى ب هێمنى بخوىنن و لەزى دخواندنیدا نهکهن داکو خهلك مفای ژ خواندنا قورئانی وهریگرن، و دلی خوّ ب لڤينن و ب خودايي خوّ ڤه گريّبدهن، ئەركە ل سەر ييّشنڤيْژكەران و نڤێڙکهران سلاواتێن ئيبراهيمي بدهنه ل سهر پێغهمبهرێ خودێ ﷺ يشتي هەردوو شەھدەدانان چونكى يا هاتىيە دووباتكرن كو يێغەمبەرێ خودێ ﷺ فەرمان يا ب قى چەندى داى، گەلەك ژ زانايان دېيژن دانا سلاواتين ئيبراهيمي ل سهر پيغهمبهري دنڤيرېدا ئهرکه و چينابيت پيشنڤيرکهر و نڤێژکهر بهروٚڤاژي ڤێ چهندێ بکهن. و يا هاتييه رەواکرن بوٚ ههمي نڤێژکهران چ پێشنڤێژکهر بیت یان نڤێژکهر بیت یان نڤێژا ب تاکی ئهنجامبدهت پشتی سلاوات دانا ل سەر يێغەمبەرێ خودێ ﷺ وبەرى سلاڤ ڤەدانا ملان خۆ ب خودي بپارێزيت ژ فتنا مهسيحي دهججال؛ چونکي يێغهمبهري خودي ۲_ هندهك ژپيشنڤيژكهران دكرنا نڤيژين تهراويحاندا چوار ركاعهتان پيكڤه دكهن يان پتر ژچواران د هه مى ركاعهتاندا پيكڤه دكهن ب سلاڤ ڤهدانه كي بي كو پشتى ههر دوو ركاعهتان ب روينيته خواري، ودبيژن ئهڤ چهنده ژ سوننهتيه، ئهري بنهمايهك بو ڤي چهندي د شهريعهتي مهدا ههيه؟

بەرسقدان:

ئەنجامدانا قى كارى نە يا رەوايە بەلكو يا مەكروھ يان حەرامە ل دەڤ پترييا زانايان ژبەر گۆتنا پێغەمبەرى خودى دورى دىێژيت: «صلاة اللَيلِ مثنى مثنى». رامان: "نڤێژێن شەڨى دوو ركاعەت دوو ركاعەتن"، وھەروەسا عائيشا خودى ژى رازى بيت دبێژيت: "پێغەمبەرى خودى دا شەڨى يازدە ركاعەتان كەت ھەر دوو ركاعەتان دا سلاڤا ملان قەدەت ودا ئێك ركاعەت نڤێژا وبترى كەت".

وسهبارهت فهرموودهیا عائیشایی ئهوا قه گوهاستی: "پینه مبهری خودی از در خودی از در کهت قیجا پرسیارا سالوخه تین وی ودریژاهییا وی نه کهن، پاشی دا چوار رکاعه تین دیتر کهت پرسیارا سالوخه تین وی و دریژاهییا وی نه کهن". مهرهما وی ئهوه کو پشتی ههر دوو رکاعه تان پینه مبهری سلاقا ملان قه ددا و مهرهما وی ئهو نهبوو کو پینه مبهری خودی همر چوار پیکقه دکرن، ژبهر فهموودهیا بهری نوکه کو یا هاتییه دوو پاتکرن ژ پینه مبهری خودی دوو رکاعه تن «صلاة اللّیلِ مثنی مثنی». دوو پاتکرن ژ پینه مبهری خودی دوو رکاعه ت دوو رکاعه تن ان فیرموودهیا دیتر شرقه دکوت، ئهرکه ل سهر موسلمانی کار ب ههی فهرموودهیان بکه ت و فهرموودهیان ب فهرموودهیان شرقه بکه ت.

يا رەوايە قورئان ھەمى د نڤێژێن تەوايحان دا بهێته خواندن:

۳_ ئەگەر ئەز پێشنڤێژكەرىم دنڤێژێن تەراوىحاندا ئەرى ما پێدڤىيە
 ل سەر من ئەز سۆرەتێن قورئانى ل دوىڤ رێزبەندىيا وێان بخوينم؟

بەرسقدان:

یا رەوایه بۆ پێشنڤێژکەران قورئانێ هەمیێ د شەڤ نڤێژییێن رەمەزانێدا بخوینن هندی شیان هەبن، پێشنڤێژکەر ل هەمی شەڤان ژوێ ئایەتێ دەستپێبکەت یا شەڤا بەری هینگی لێ راوەستییای، داکو نڤێژکەرێن ل پشت وی گوهدارییا خواندنا قورئانی ههمییی بکهن خواندنا وی ل دویف ریزبهندییا قورئانی بیت، وئه گهر شیان ههبیت قورئانی ههمییی ختم بکهت باشتره ئهو ژی ئه گهر زیان نه گههیته نقیژکهران، چونکی مهرهم ژ کرنا نقیژان مروّف خو نیزیکی خودی بکهت و خو بشکینیت دناف دهستین ویدا وداخوازکرنا خیرین وینه و خو دانا پاش ژ ئهشکهنجهدانا وییه، ومهرهم ژ کرنا نقیژا ئهو نینه ب تنی هنده ک رکاعهت بهینه ئهنجامدان و خلاس بی کو دلی مروّق ل سهر نقیژی بیت یان بی کو مروّق خو بو خودایی مهزن بشکینیت، خودی هاریکاری موسلمانان بیت دچاککرن و سهرفهرازییا ل دونیایی و ل روّژا دووماهییی .

٤_ پرسیار هاته کرن دگوقارا یه مانا ژمارا گوقاری (۱۱۵۱) سه باره ت دو عایا ختما قورئانی، ده ق پرسیاری ئه قه بوو: هنده ك زانا دبیژن: دو عایا ختمکرنا قورئانی یا ره وایی نینه و هنده ك پیشنفیژکه رین مزگه فتان ب ق گۆتنی دکه ن، ئه ری بوچوونا دروست د ئه ق چهندی دا کیژکه ؟

بۆچوونا دروست دوعاكرن پشتى ختمكرنا قورئانى يا رەوايه. وزانا لى دويڤ قى بۆچوونى دچن خۆ ل سەردەمى سەحابىيان ھەتا دەمى مە. ئەنس چى لى دەمى ختمكرنا قورئانى دا خىزانا خۆ كۆم كەت و دوعايان كەت .

ئه قجا: دوعاکرنا پشتی ختمکرنا قورئانی سوننه ته وپیشه وایان و دوی قچوویین وان ل دوی قی بوچوونیبوون. و چ جیاوازی دنا قبه را دوعاکرنا ختما قورئانی د نقیژیدا و نه دنقیژیدا نینه. وئه گهر پیشن قیژکه ری دوعا دن قیژین ته راویحاندا کرن یان د ده هکین دووماهییا ره مه زانیدا دروسته و چ تیدانینه.

هنده ك پێشنڤێژكهر بهردهوام دوعایان د سوننهتێن ویترێدا
 دكهن، ئهرێ ئهڤ چهنده هاتییه ڤهگوهاستن ژپێشهوایێن مه؟

بهرسقدان (أبن باز رحمه الله):

چ تشت د ئەقى چەندىدا نىنە، بەلكو ئەف چەندە سوننەتە، چونكى دەمئى پىغەمبەرى خودى گ ئاگەھ ژكرنا دوعايىن حەسەنى كورى عەلى د ويتريدا فەرمان ب ھىلانا وى نەكر وفەرمان ب بەردەوامىيا وى ژى نەكر، ئانكو ھەر دوو د دروستن (دوعايان بكەت يان نەكەت ھەردوو د دروستن)، وھاتىيە دووپاتكرن ژئوبەيى كورى كەعبى دەمى وى پىشنقىژى ل بەراھىيا سەحابىيان دكر د مزگەفتا پىغەمبەى خودىدا دا ھىدەك شەقان كرنا دوعايان د ويتريدا ھىلىت، دبىت وى ئەف چەندە دكر داكو خەلك بزانن دوعاكرن ئەرك نىنە...

بۆ مە ئاشكەرا بۆ كو دوعاكرنا يشتى ختما قورئانى د نفيرُندا يان نه د نفیژندا ژ ئەنجامدانا کارنن پیشەوایانە و بیدعه نینه، نه نفیژندا و ژدەرقەی نڤێژێ، فضل کورێ زبادي دبێژبت: من پرسيارا (أبا عبد الله)ي کر من گۆتى: ئەرى ختمكرنا قورئانى بىخمە د سوننەتا ويترىدا يان د نڤيرىن تەراوىحاندا؟ گۆت: بێخه د نڤێژێن تەراوىحاندا داكو دوو جاران بۆ مە دوعایان بکهی، قیّجا من ب فهرمانا وی کر نهو ل پشت من بوو ژییرقه دوعا دكرن و دەستىن خۆ بلند دكرن، حەنبەلى گۆت: من گوهل ئەحمەدى بوو دەربارەى ختمكرنا قورئانى دگۆت: ئەگەر تو ژ سۆرەتا (الناس) ب دووماهي هاتي دهستين خو بلند بكه دكرنا دوعاياندا بهري تو بچيپه ركوعي. من گۆتى: ئەرى بنەمايەك بۆ قى چەندى ھەيە؟، گۆت: من خەلكى مه ککه هی دیت ئه ف چهنده دکر. و سوفیان کوری عهیینهی دگهل وان ئەڭ تشتە دكر، (عباس ابن عبدالعظیم)ى گۆت: ھەروەسا ئەم گەھشتىنە خەلكى بەسرە ئەڭ تشتە ئەنجامددا، وخەلكى مەدىنى ئەڤ تشته دديت، وئه ف تشته دهيته فه گوهاستن ژ عثمان كوري عفاني. (المغنى: ٢ / ١٧١).

و شیّحی ئیسلامی د(مجموعة الفتاوی: ۳۲۲/۲٤)دا دبیّژیت: دهیّته قه گوهاستن ژ کوّمه کا پیّشهوایان: پشتی ههر ختمکرنه کا قورئانی دوعایه کا قهبویلکری یا ههی. ئهگهر زهلامی پشتی ههر ختمکرنه کا قورئانی دوعا بو

خوّ و دایك وبابین خوّ وئیمانداران كرن ئەف جوّرى دوعاكرنى بى رەوايە. و د پهرتووکا (الدرر السنیة: ۳ / ۱۷٦)دا هاتییه کو پرسیار دهریارهی دوعاكرنا يشى ختمكرنا قورئاني ر شيخ (عبدالله أبابطين) دهيته كرن: بەرسقدا: دوعاكرن ل دەمئ ختمكرنا قورئانى سوننەتە چونكى هندەك ژ سه حابییان دکر. وئیمامی نهوهوی د پهرتووکا خو دا (التبیان: ۸۲)دا دبیریت: سوننهته خهلك ل دیوانا وی كهسی ئاماده بن ئهوی قورئان ختمكري سوننهته كا دووباتكربيه، دههردوو سهحيحاندا هاتييه دووباتكرن کو پیغهمبهری خودی ﷺ فهرمان ل ئافرهتین بی نقیر کر ب ئامادهبوونا نڤێڙا جهژنێ داکو خێرا روٚڙا جهژنێ و دوعاکرنا موسلمانان بدهستخوٚڤه بینن.. ههروهسا داره می و کوری ئهبو داوودی ژ کوری عهبباسی 😹 قەدگۆھێزن: وى رنك ددا كو زەلامەك چاقدێرىيا خەلكى بكەت ھەر كەسەكى قيا قورئانى ختم بكەت بهيت كورى عەبباسى ئاگەھدار بكەت.

ههروهسا کوری بابی داوودی ژ قهتاده ی تابعییه کی بهرکهتیه هه قالی نه نهنسی کوری مالکی شه قه دگوهیزیت: ده می نه نه نه قورئان ختمکربا دا خیزانا خو کوم کهت و دوعایان کهت. حه کهم کوری عهیینه ی تابعیی به رکه تی دبیژیت: موجاهد و عه تبه کوری لوبابه ی ها تنه ده ق من و گوت: نهم یین هاتینه ده ق ته چونکی مه دقیت قورئانی ختم بکهین و دوعاکرن یا قه بویلکریه پشتی ختمکرنا قورئانی. دهنده ک ریوایه تین

سهحيحدا هاتييه: دلوّڤاني ل دهمي ختمكرنا قورئاني دهيته خواري. دارهمي رُ حهمید ئەلئەعرەجی قەدگۆھێزىت ودبێژبت: ھەر كەسەكێ قورئانێ بخوینیت پاشی دوعایان بکهت چوار هزار فریشته بو دوعایا وی بیژن ئامين. يێدڤييه گەلەك دوعايان بكەت ودوعايان بۆ خۆ د تشتێن گرنگدا بكهت، گهلهك دوعایان دچاككرنا موسلمانان و دهستههلاتان دا بكهت. حاكم ئەبو عبدالله دبيربت: عبدالله كورى موباركى 🐞 دەمى قورئان ختم دكر گەلەك دوعا بۆ موسلمانان و ئىمانداران دكرن. بۆ مە ئاشكەرا بوو كو دوعاكرن يشتى ختمكرنا قورئاني بيدعه نينه ههروه كي يين سهرده مي مه دبيَّژن چونکي ژکاري پيشهوايانه، وييشهوا کاري بيدعه ناکهن، بهلي يا ييدڤييه زندهگاڤي نههيته کرن ددرنزکرنا دوعاياندا ههروه کي هندهك پێۺنڤێڗٛڮەرێن مزگەفتان دكەن، نە گەلەك كورت بكەت و نە گەلەك درێڗ بكەت. ئەگەر دوعايەكا گشتى بيت ل دوىڤ دەقين شەربعەتى دوعاكرن دروسته چ تیدا نینه، چونکی دوعاکرن د نفیژندا یا رهوایه، بهلکو دوعاکرن د نفيرتندا باشتره ژنه دنفيرتندا. و خودي چيتر دزانيت.

فهتوایا ژمارا (۱۹۸۵٤) و میژوویا ۱۲ /۹/ ۱٤۱۸هـ

الحمد لله والصلاة والسلام على من لا نبيه بعده ... وبعد

ب/ ئەم ينن فنربووين بيست رۆژان ژ دەستېنكا ھەيقا رەمەزانى يازدە ركاعەتان بكەين، ئەگەر دەھكين دووماھيين ھاتن ئەم دەھ ركاعەتان دەستىنكا شەقى دكەين ودەھىن دىتر ل دووماھىيا شەقى، وسى ركاعەتان وبتر دكهين، سهرجه مي وان ركاعه تين ئهم دكهين دبنه بيست وسي ركاعەت، ياشى ئۆك ژ قوتابىيىن داخوازكەرىن زانىنا شەرعى گۆت: ئەف جوداهیکرنا دناڤبهرا دهه رکاعهتین دهستینکا شهڤی و دووماهییا وی بيدعهيه، و دبنياتدا دڤێت ژمارا ركاعهتان وهكههڨ ئێك بن د ههمي رۆژێن هه یقا رهمه زانیدا، و گوت: ئه گهر هه وه یازده رکاعه ت ل دهستپیکا هه یقا رەمەزانى كرن وەكھەفى وان ركاعەتان ل دووماھىيا وى ژى بكەن، ئەگەر تە بقیّت ل دووماهییا رەمەزانی بیست وسی رکاعهتان بکهی وهکهه فی وان ركاعهتان ل دەستينكا رەمەزانى بكه. وگۆت: ھەروەسا كارى ھەوە ژ بيدعييه كو هوين نڤيرين خو جودا دكهن دناڤبهرا نڤيرين دهستپيكا شهڤي و دووماهییا وی یین دهستپیکی هوین دبیریی نقیرین تهراویح و یین دووماهيي هوين ديير ني شهڤ نڤيري، مه بهرسڤ رههوه بي بهريد دڤيت

خودی بوهایی ههوه بلند بکهت بهره کهتی بیخیته د زانینا ههوه دا ببیته جهی مفای.

بهرسف: كرنا نڤێژنن تەراوىحان دھەيقا رەمەزانا پيرۆز دا سوننەتەكا دووباتكرېيه، پێغهمبهرێ خودێ ﷺ نڤێژێن تهراوبح ل بهراهييا سهحابييان دكر، ياشي خوّ گيروكر و دگهل وان نه كرن داكو ل سهر وان نهبيته ئهرك، وههروهسا سهحابييان ل سهر دهمي پيغهمبهري خودي ويشتي وهغهركرنا وی یا کری و کرنا نفترین تهراویحان ههتا سهرده می مه یا بهردهوامه. وسەبارەت ژمارا رکاعەتین وي چ دەقین شەرىعەتى ژ بۆ دەستنیشانكرنا وان نینن، و بوچوونین زانایان ژئیك جیاوازن، هندهك ژوان دبیژن: بیست وسی ركاعهتن وهندهك دبيرين: سيه وشهش ركاعهتن وهندهك كيم دبيرين و هندهك زيدهتر، وسهحابييان ل سهردهمي عومهري بيست وسيّ ركاعهت کرن و دمزگهفتا ينغهمبهري فه ﷺ. وينغهمبهري خودي ﷺ ژيازده رکاعهت یان سیزده د رهمهزانیدا کیم نه کرن و زندهنه کرن و ژمارا رکاعهتان بو خهلکی ژي دەستنیشاننەكر نە پین تەراوىحان و نە پین شەف نڤیژیيي بەلكو يالدهره كبوو بۆ رابوونا شەف نڤێژىيێن رەمەزانێ، دا بێژىت: «مَنْ قَامَ رَمَضَانَ إِيمَانًا وَاحْتِسَابًا، غُفِرَ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ». رامان: "ههر كەسەكى شەف نفيْژىيا رەمەزانى رابىت ب باوەرى و بۆخۆ ل دەڤ خودى ب خير بدانيت گونههين وي يين پاش دي ژيچن". و ژمارين رکاعهتان

دەستنیشان نەكرن، وئەقە ژى دمینیت ل سەر جۆرى نقیرى، ھەر كەسەكى نقيرًا وى يا درىر بيت بلا زمارا ركاعەتان كيم كەت ھەروەكى يێۼهمبهرێ خودێ ﷺ ئەڤ چەندە دكر، و ھەر كەسەكێ نڤێڗٳ وي يا كورت وسقك بيت بلا ژمارا ركاعهتان زنده بكهت ههروهكي سهحابييان ئهڤ چەندە دكر، ودروستە و چ تيدا نينه هندەك ركاعەت ل دەهكين دووماهيي بهينه زنده كرن ژبيست رۆژنن دەستينكي، دابهش بكهت ل سەر دوو بەشان: بەشەك ل دەستىپكا شەۋى كورت و سقك بكەت ب ئنيەتا كرنا نقيرنن تەراوىحان ھەروەكى كا چاوا وى د بيست رۆزنن دەستىپكىدا دكرن، وبەشى دى ل دووماھىيا شەۋى درىر بكەت ب ئنيەتا تهههجدان. پێغهمبهرێ خودێ ﷺ گهلهك خو ماندي دكر د پهرستنێدا د دههکین دووماهییا رومهزانی کو چ رۆژین دیتر دا وهسا خو ماندی نهدکر، دەمىٰ دەھكىٰن دووماھىيا رەمەزانى دھاتن زەند وباسكىٰن خو ھلددان و ب شهڤ نڤێژىيا وان دەهكان رادبوو ودا گازى خێزانێن خو كەت. ڤێجا ئەوێن دبيّزن دروست نينه چ ركاعهتان ل دههكيّن دووماهييا رهمهزاني زندهبكهن گۆتنا وان بەرۆۋاژى رېبازا يېغەمبەرى خودېيە ﷺ و كارى يېشەوايين جاك، ئەركە دوىقچوونا سوننەتا يېغەمبەرى خودى ﷺ و سوننەتا جېگرىن جاك ل يشتى وهغهرا وي، وموسلمانان يالبدهين بو كرنا نڤيْژيْن تهراويحان و رابوونا شەف نڤێزىيى ول بەر وان بەرزە نەكەين وگرنگىيا بوھايى شەف نڤێژىيا رەمەزانى كىم نەكەين.

> وصلى الله على سيدنا محمد واله وصحبه وسلم اللجنة الدائمة للبحوث العلمية والافتاء

سەروك عبدالعزيز بن عبدالله بن باز جێگرێ سهروكي عبدالعزيزين عبدالله بن محمد آل الشيخ

ئەندام

عبدالله بن عبدالرحمن الغديان صالح بن فوزان بن عبدالله بن الفوزان بكر بن عبدالله أبو زيد

ب دووماهی هات

پێۼهمبهرێ خودێ ﷺ دبێژيت: "ههر کهسهێ سوٚپاسييا خهلکی نهکر د نهکهت دهمێ باشی و قهنجیێ دگهل دکهن وی سوٚپاسییا خودێ نهکر د وان نیعمهتان دا یێن دگهل کرین".

سۆپاس بۆ خودى كو شيان داينه من ب كارى وەرگيرانا فى پەرتووكى رابم.

سۆپاسىيەكا بى سنۆر ل دايك و بابين خۆ دكەم كو ھەردەم ھاريكار و پشتەڤانين منن.

هەروەسا سۆپاسىيا پەرتووكخانا گەردوون دكەم كو ب ئەركى چاپكرنا قى پەرتووكى رابووين.

ههروهسا سوپاسییا خاتینا ئهمهل دکهم کو ب ئهرکی پیداچوونا فی پهرتووکی رابووی.

ههروهسا سۆپاسىيا هەر كەسەكى دكەم يى كو هارىكارىيا من كربيت د وەرگيرانا فى پەرتووكى دا خۆ ئەگەر ب پيتەكى ژى بيت.

بۆ ھەر تێبينىيەك يان پرسيارەك يان روونكرنەكى ل سەر قى پەرتووكى ھوين دشين من ئاگەھدار بكەن ب ريكا تۆرا ئينستگرامى.

(sarwar.barwari1)

ناڤەرۆك

تێبینییا وەرکێڕی
پێشهکییا نڤیسهری
وانەيا ئێڮێ: كەنگى رۆژيگرتنا ھەيڤا رەمەزانا پيرۆز ھاتىيە ئەرككرن ل سەر مللەتى ٦
وانهیا دووین: دیتنا ههیڤا رهمهزانا پیروّز ب چ تشتی دووپات دبیت
وانه یا سێیێ: بوهایێ ههیڤا ڕهمهزانێ و ب چ تشتی پێدڤییه پێۺوازییا وێ بکهین١٧
وانهیا چواری: پیدڤییه دەمژمیرین رەمەزانا پیرۆز بۆچ تشتی بهینه تەرخانكرن۲۲
وانهیا پێنجێ: دهستنیشانکرنا دهستپێکا دهمێ ڕۅٚڗٛیگرتێ ودووماهییا وێ۲٦
وانهیا شهشی: دیارکرنا حوکمی ئینانا ئنیهتی د رۆژیگرتنیدا۳۱
وانەيا حەفتى: رۆژيگرتن ل سەركى ئەركە
وانهیا ههشتی: بو کیژکان دروسته روّژییان نهگرن دههیفا رهمهزانا پیروّز دا؟ و چ تشت
ل سهر وان ئهرك دبيت؟
وانەيا نەھىّ: دياركرنا بوھايى رۆژىگرتىيّ
وانهيا دههي: دياركرنا مفايين رۆژيگرتني ٥١
وانەيا يازدى: دياركرنا رەوشتىن (ئادابىن) رۆۋىگرتى ٥٤
وانهیا دوازدێ: چ تشت د دهر ههقێ ڕۅٚڗٛیگریدا حهرام دبیت ۹۹
وانهیا سیزدی: دیارکرنا تشتین مه کروه بو روزیگری
وانەيا چواردى: ديار كرنا جۆرى ئىكى ژ بەتالكەرىن رۆژىيى ٦٩
وانهیا پازدێ: دیارکرنا جۆرێ دوویێ و سێێێ ڗٛ بهتالکهرێڹ ڕۅٚڗٛۑێۣێ۲۷
وانهیا شازدی: دیارکرنا جۆری چواری و پینجی ژ بهتالکهرین رۆژییی ٧٦
وانهيا هەڤدى: دياركرنا ئەحكامين گريداى ب قەزاكرنى قە

وانهيا هه ژدێ: ديارکرنا ئه حکامێن قه زاکرنێ ۸٥
وانهیا نوزدێ: دیارکرنا نفیّرا تهراویحێ و ئهحکامیٚن وێ ۸۹
وانهیا بیستی: پالدهرهك بو فیربوونا قورئانی وخواندنا وی تایبهت د ئەقی ههیقا
پیرۆزدا
وانهیا بیست وئێکێ: زهکات و ئهحکامێن وێ
وانهیا بیست ودووین: زه کات ل سهر چ تشتی ئهرکه و قهباری دانا زه کاتی چهنده ۱۰٦
وانهيا بيست وسێيێ: ژ ئەحكامێن زەكاتێ
وانهيا بيست وچوارى: پالدەرەك ژبۆخۆماندىكرنا دئەنجامدانا كارين چاكدا ل دەھكين
دووماهييا رەمەزانى
وانهيا بيست وپێنجێ: دياركرنا ئەحكامێن ئعتكافێ
وانهیا بیست وشهشی: خو ماندیکرن د شه قا ب بوها دا و دیارکرنا بوهایی وی ۱۲۸
وانهیا بیست وحه فتی: چ تشت دروسته ل دووماهییا رومهزانی بهیّته
ئەنجامدان
وانهیا بیست وهه شق: چ تشت دروسته بشتی ب دووماهییا هاتنا رهمهزانی بهیته
ئەنجامدان
وانهيا بيست ونههيّ: دياركرنا ئهحكاميّن زهكاتا فتريّ
وانهیا سیهی: چ تشت پشتی ههیڤا رِهمهزانی ل سهر موسلمانی فهره ۱٤٧
بەرسقدانا ھندەك گۆمانان ل دۆر ژمارا ركاعەتين نقيرًا تەراويح و نقيرًا تەھەجد د
ده هکنن دووماهیا رهمهزانندا